

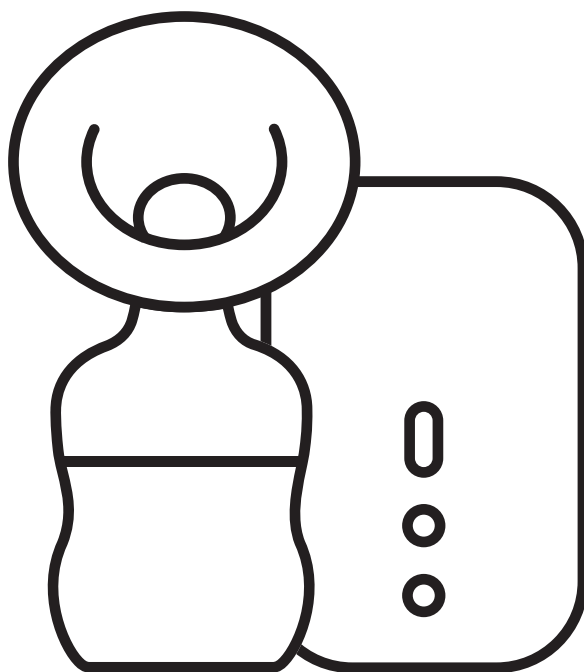
PHILIPS

AVENT

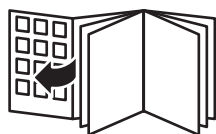
Single/Double
Electric Breast
Pump

Premium

SCF392, SCF394



www.philips.com/mybreastpump



1

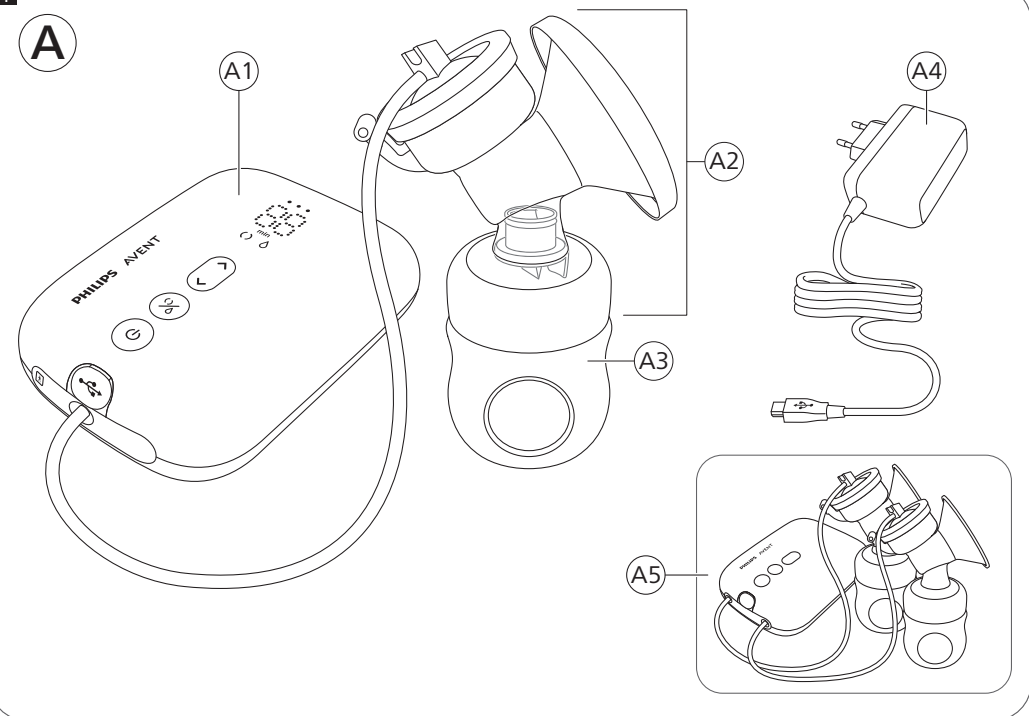
A

A1

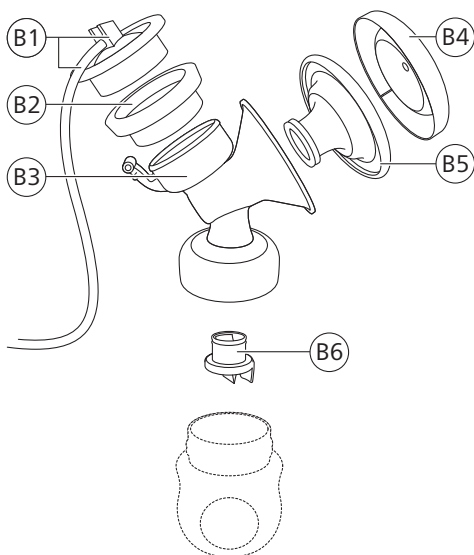
A2

A4

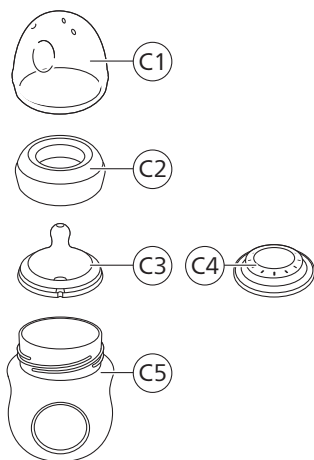
A5



B



C



English 6
Tiếng Việt 32
ภาษาไทย 58
עברית 88

Contents

Introduction	6
General description	7
Intended use and indications for use	7
Important safety information	7
Before first use	10
Cleaning and disinfecting	10
Using the breast pump	13
Using the breast pump when you have symptoms of engorgement	19
After use	19
Feeding breast milk with the bottle	20
Compatibility	22
Ordering accessories and spare parts	22
Recycling	22
Battery removal instructions	23
Warranty and support	23
Troubleshooting	24
Undesirable side effects	26
Storage conditions	26
Electromagnetic fields (EMF)	26
Technical information	26
Explanation of symbols	29

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at **www.philips.com/mybreastpump**.

The Philips Avent single/double electric breast pump Premium is inspired by babies and their natural suction movement. The soft silicone cushion stimulates the nipple with gentle massaging movements, helping you to express milk comfortably and effectively. The combination of suction and nipple stimulation triggers fast milk flow. The no-lean-forward design enables you to sit in a relaxed, upright position while expressing.

Healthcare professionals and the World Health Organization recommend to exclusively feed children with breast milk during the first six months of life and to continue giving them breast milk for two years next to offering additional nutritious foods. This is because your breast milk is specially adapted to your baby's needs and helps to protect your baby against infection and allergies. To breastfeed longer, you can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and to maintain your milk supply.

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

General description

Note: The numbers mentioned below refer to the numbers in the figure on the front foldout page of this user manual.

Note: The double breast pump comes with two pieces of the items shown in Figures B and C.

Product description (Fig. A)

A1 Motor unit

A2 Breast pump kit

A3 Bottle

A4 Adapter*

A5 Double breast pump

* The adapter supplied may vary for different countries.

Breast pump kit (Fig. B)

B1 Silicone tube and cap

B2 Silicone diaphragm

B3 Pump body

B4 Cover

B5 Cushion

B6 White valve

Philips Avent Natural bottle (Fig. C)

C1 Bottle cap

C2 Screw ring

C3 Teat

C4 Sealing disc

C5 Bottle

Accessories

There are multiple versions of this breast pump package, which all come with a different combination of the following Philips Avent accessories:

- Breast pads
- Travel bag
- Insulation pouch
- Cleaning brush
- Storage cups with adapter*
- Breast milk storage bags*
- Natural bottles

* For these accessories, a separate user manual is provided.

Intended use and indications for use

The Philips Avent single/double electric breast pump Premium is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman, and indicated to alleviate the symptoms of engorgement. The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online at: www.philips.com/support.

This product is operated by the lactating woman herself.

You can use this breast pump in an everyday environment.

Contraindication



- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

Warning



Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter, packaging materials or accessories.

- Always unplug the breast pump after use and when fully charged. Store the breast pump when not in use.

- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warning to prevent transmitting infectious diseases:

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.
- Only use the adapter (S009AHZ050yyyy) provided with this breast pump.
- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction. The adapter is considered the disconnection device.

Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts before first use and after each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.
- Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:

- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See 'Ordering accessories and spare parts' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off and remove the breast pump from your breast.

- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.

Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including adapter. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

Warning to avoid increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this device, resulting in improper operation:

- Do not use any other adapter or charging cable than supplied with the device.

Battery safety instructions

- Only use the product for its intended purpose. Read this important information carefully before you use the product and its batteries and accessories, and save it for future reference. Misuse can lead to hazards or serious injuries. Accessories supplied may vary for different products.
- To charge the battery, only use the detachable adapter (S009AHZ050yyyy) provided with the product. Do not use an extension cord.
- Charge, use and store the product at the temperature ranges indicated in the technical specifications table in this user manual.
- Keep product and batteries away from fire and do not expose them to direct sunlight or high temperatures.
- If the product becomes abnormally hot or smelly, changes color or if charging takes longer than usual, stop using and charging the product and contact Philips.
- Do not place products and their batteries in microwave ovens or on induction cookers.
- Do not open, modify, pierce, damage or dismantle the product or battery to prevent batteries from heating up or releasing toxic or hazardous substances. Do not short-circuit, overcharge or reverse charge batteries.
- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.

Caution



Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:

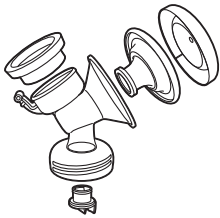
- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

Before first use

Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with breast milk before you use the breast pump for the first time and after every use.
Fully charge the device before you use it for the first time or after a long period of non-use.

Cleaning and disinfecting

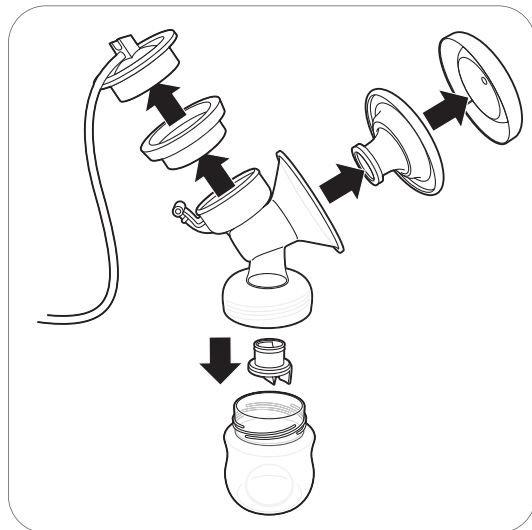
Overview

Clean and disinfect the parts that come into contact with the breast and breast milk as described below:		
	When Clean and disinfect before first use and after every use.	How Disassemble all parts and then clean them as described in chapter 'Cleaning' and disinfect them as described in chapter 'Disinfecting'.
		

The following parts do not come into contact with the breast and breast milk; clean them as described below:

	When Clean when needed.	How Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.
--	---------------------------------------	--

Step 1: Disassembling



Disassemble the breast pump, bottle and storage cup completely.
Also remove the white valve from the pump body (Fig. B3).

Step 2: Cleaning

The parts that come in contact with milk can be cleaned manually or in the dishwasher.

⚠ Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.

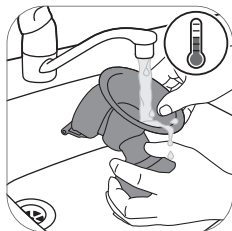
⚠ Caution: Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.

⚠ Caution: Be careful when you remove and clean the white valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve. To clean the white valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the white valve, as this may cause damage.

Step 2A: Manual cleaning

Supplies needed:

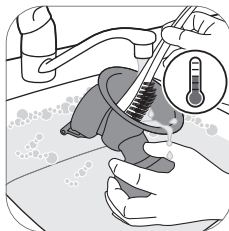
- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl



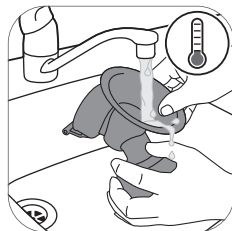
1. Rinse all parts under a running tap with lukewarm water.



2. Soak all parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.



3. Clean all parts with a cleaning brush in warm water with some mild dishwashing liquid. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage.



4. Thoroughly rinse all parts under a running tap with cold clear water.



5. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 2B: Cleaning in the dishwasher

Supplies needed:

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

Note: Food colorings may discolor parts.



1. Place all parts on the top rack of the dishwasher.



2. Put dishwashing liquid or a tablet in the machine and run a standard program.



3. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 3: Disinfecting

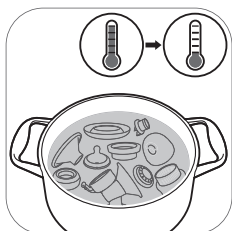
Supplies needed:

- A household pot
- Drinking-quality water

⚠ Caution: During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.



1. Fill a household pot with enough water to cover all parts and place all parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the side of the pot.



2. Allow the water to cool down.



3. Gently remove the parts from the water. Place the parts on a clean surface/tea towel or drying rack to air-dry.



4. Store the dry items safely in a clean, protected area until needed. Ensure that the clean parts have air-dried completely before storing them to help prevent germs and mold from growing.

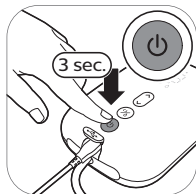
Using the breast pump

Cushion size

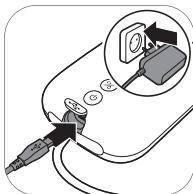
The Philips Avent single/double electric breast pump Premium has a soft, active cushion. There is only one cushion size. It gently stimulates your nipple to trigger milk flow. The cushion is made of flexible silicone, fitting nipple sizes up to 30 mm.

Charging the breast pump

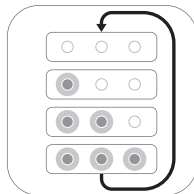
Fully charge the battery before you use the breast pump for the first time and when the battery is low. Fully charging the battery takes up to 4 hours.



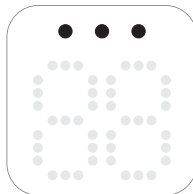
1. Switch off the device.



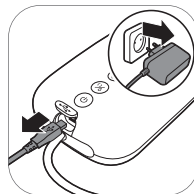
2. Insert the adapter into the wall socket and insert the small plug at the other end into the motor unit.



3. The battery lights light up one by one and then all go out: the battery is charging.



4. All lights are steady on: the battery is fully charged.



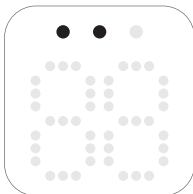
5. Remove the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the motor unit.

Battery indicator light description



All lights are steady on. The battery is fully charged.

Charged battery operates approximately 3 pumping sessions.*



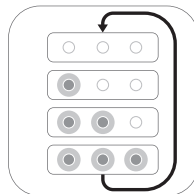
Two lights are steady on. The battery is charged sufficiently for maximum two sessions.*



First light flashes slowly. The battery is charged sufficiently for maximum one session.*



First light flashes quickly. The battery is very low, the device will soon stop operating, charging is needed.



Battery lights light up one by one and go out all together. The battery is charging.

* One session is the equivalent of 15 minutes (double electric breast pump) or 30 minutes (single electric breast pump).

Assembling the breast pump

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with milk.

Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.

Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Check the breast pump kit parts for wear or damage before use and replace them if necessary.

Note: Correct placement of the cushion, silicone diaphragm and silicone tube is essential for the breast pump to form a proper vacuum.



1. Wash your hands thoroughly with soap and water.



2. Push the white valve in the pump body as far as possible.



3. Screw the pump body onto the bottle.



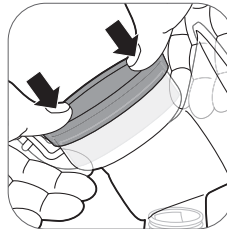
4. Place the cushion in the pump body and make sure that the rim covers the pump body.



4A. Push the inner part of the cushion into the funnel against the line (indicated with an arrow).



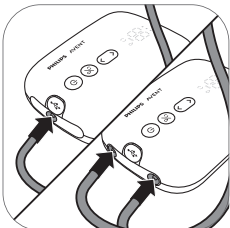
5. Place the silicone diaphragm in the pump body.



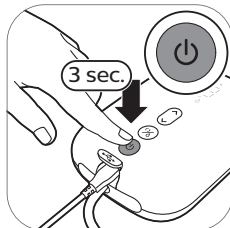
5A. Make sure that the silicone diaphragm fits securely around the rim by pressing it down with your thumbs.



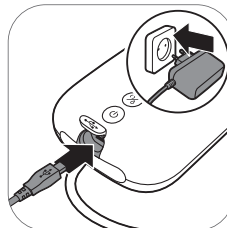
6. Attach the silicone tube and cap onto the silicone diaphragm. Push down the cap until it is securely in place.



7. Connect the tube(s) to the motor unit.



8A. When the breast pump is charged, you can use it cordless. Press and hold the on/off button until the device switches on.



8B. You can also use the breast pump connected to the wall socket. If the battery is low, insert the adapter into the wall socket and insert the small plug at the other end into the motor unit.

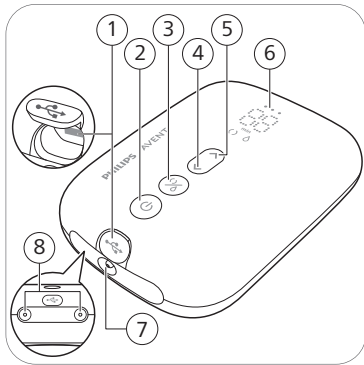


9. The breast pump is now ready for use.



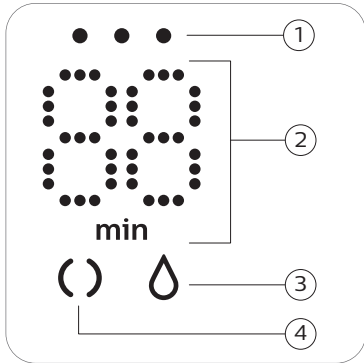
Note: You can place the cover over the cushion to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing.

Motor unit part description



- 1 USB power inlet
- 2 On/off button with pause/play function
- 3 Mode selection button
- 4 'Level down' button
- 5 'Level up' button
- 6 LED display
- 7 Tubing port for single breast pump
- 8 Tubing ports for double breast pump

LED display description



- 1 Battery indicator lights
- 2 Timer (minutes) and vacuum level indication
- 3 Expression icon
- 4 Stimulation icon

Explanation of modes

The breast pump has two modes. Below you can find an explanation of these modes.

Mode icons	Mode	Explanation	No. of suction levels
	Stimulation mode 	Mode to stimulate the breast to start up the milk flow.	8 suction levels
	Expression mode 	Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode.	16 suction levels
		The number on the display shows the running time in minutes.	
		When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the running time again.	

Pumping instructions

⚠ Warning: Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.

⚠ Warning: Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

⚠ Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.

📌 Note: If you regularly express more than 125 ml/4 fl oz per session, you can purchase and use a 260 ml/9 fl oz Philips AVENT Natural bottle to prevent overfilling and spillage.

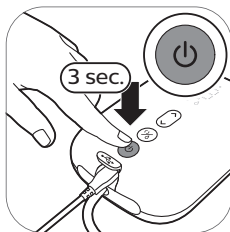
📌 Note: The breast pump can be used cordless if it is sufficiently charged, but you can also use it connected to the wall socket.



1. Wash your hands thoroughly with soap and water and make sure that your breast is clean.



2. Place the breast pump kit onto your breast. Make sure that you center your nipple.



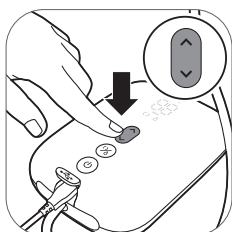
3. Press and hold the on/off button until the device switches on. The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.



4. The breast pump starts in stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time).



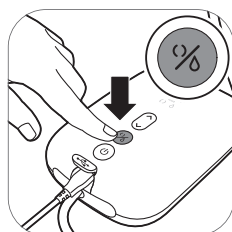
5. The display shows the running time.



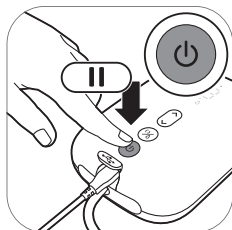
6. Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference.



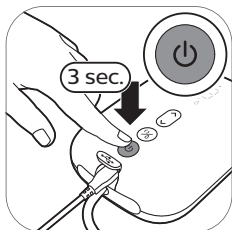
7. After 90 seconds, the breast pump will switch smoothly to expression mode and slowly increase its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time).



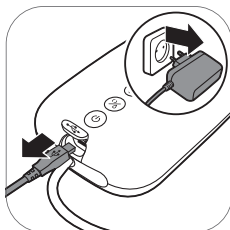
8. If your milk starts flowing earlier or if you want to switch from expression to stimulation modes with the mode selection button.



9. Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.



10. Press and hold the on/off button to switch off.



11. Unplug the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the motor unit.

❗ Tip: For optimal expression, choose the highest setting that still feels comfortable. This setting may differ across different sessions.

❗ Tip: You can use the double breast pump as a single breast pump by connecting only the tube of one pump kit to the motor unit.

Note: The breast pump will switch off automatically after 30 minutes in order to prevent overheating.

Using the breast pump when you have symptoms of engorgement

Breast engorgement means your breasts are overfilled with milk. This is a painful and unpleasant condition. Frequent extraction of milk and completely emptying the breasts of milk can reduce engorgement. When you have symptoms of engorgement, make sure you use a lower vacuum level to minimize stretching of breast tissue.

Note: When symptoms of engorgement are present, make sure you empty your breasts completely during each expression session.

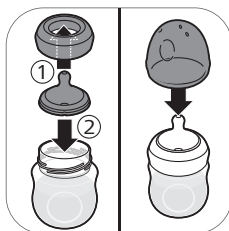
After use



1. Unscrew the bottle.



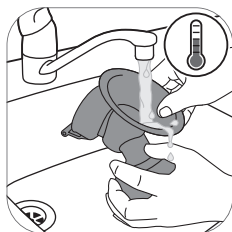
2A. To store the breast milk: close the bottle with the sealing disc and screw ring.



2B. To prepare the bottle for feeding your baby: place a teat in a screw ring and screw the assembled screw ring onto the bottle. Seal the teat with the bottle cap (see 'Assembling the bottle').



3. Remove the silicone tube and cap from the breast pump kit.



4. Disassemble and clean all parts that have been in contact with breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').



5. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube.

Warning: Refrigerate or freeze expressed breast milk immediately or keep it at a temperature of 16-29 °C for a maximum of 4 hours before you feed your baby.

 **Note:** For more information about the breast pump and tips for expressing milk, visit www.philips.com/support.

Storing breast milk

Below you find guidelines for storing breast milk:

Storage location	Temperature	Max. storage duration
Room	16-29 °C	4 hours
Refrigerator	4 °C	4 days
Freezer	< -4 °C	6 months

 **Warning:** Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.

 **Warning:** Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.

Feeding breast milk with the bottle

For your child’s safety and health

WARNING!



- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.
- Keep the bottle cap away from children to avoid suffocation.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles.
- Inspect all parts before use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Caution: To avoid damage to the bottle



- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the bottle cap.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

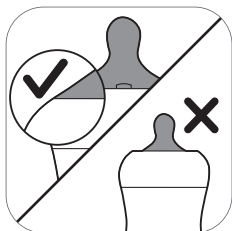
Before using the bottle

- Inspect the bottle and feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Clean and disinfect the bottle before first use and after every use (see 'Cleaning and disinfecting').

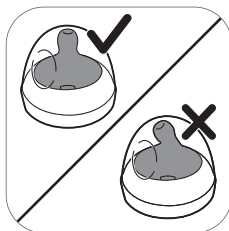
Assembling the bottle



1. The teat is easier to assemble if you move it back-and-forth while pulling it upwards instead of pulling it up in a straight line.



2. Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.



3. Make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright.



4. Screw the screw ring with teat and cap on the bottle.



5. To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dent of the cap.

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: If you need to feed your baby quickly, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle.

Warning: It is not recommended to use a microwave to warm up breast milk. Microwaves might alter the quality of breast milk and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. If you heat up breast milk in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap in microwave. Always stir heated breast milk to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

Choosing the right teat for your baby



Philips Avent Natural Response teats are available with different flow rates. The breast pump comes with teat number 2. This is a 0m+ teat, which is recommended to start with for a newborn.

Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated, or plays with the teat instead of drinking. Use a lower flow rate if your baby is gulping the milk down or if milk drips out of its mouth during feeding.

Philips Avent Natural Response teats are clearly numbered on the side, to indicate flow rate. For more information, see www.philips.com/avent.

Storing the bottles

- Store all parts in a dry, clean and covered container.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.
- For hygiene reasons, we recommend replacing the teats after 3 months.

Compatibility

The Philips Avent single/double electric breast pump Premium is compatible with all baby bottles in the Philips Avent Natural range and Philips Avent storage cups with adapter. We do not recommend using the Philips Avent Natural Glass bottles with the breast pump.

Ordering accessories and spare parts

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/support or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

When you order spare teats, make sure that you use a teat with the correct flow rate for your baby (see 'Choosing the right teat for your baby') and do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and teats with parts of the Philips Avent Natural bottles. They do not fit and could cause leakage or other issues.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- This product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste. Please take your product to an official collection point or a Philips service center to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Battery removal instructions

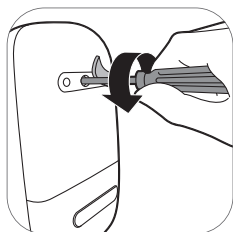
- When you handle batteries, make sure that your hands, the product and the batteries are dry.
- To avoid accidental short-circuiting of batteries after removal, do not let battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap batteries in aluminum foil. Tape battery terminals or put batteries in a plastic bag before you discard them.
- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.

ⓘ Note: Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Before you remove the battery, make sure that the product is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.

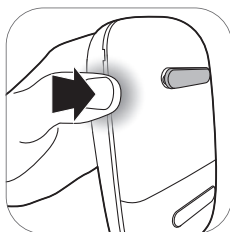
ⓘ Note: Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the product and when you dispose of the rechargeable battery.



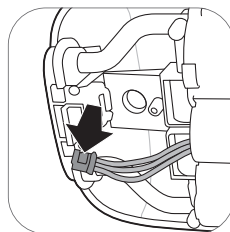
1. Remove the rubber feet from the bottom of the motor unit.



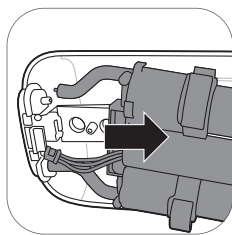
2. Remove the screw with a torx screwdriver.



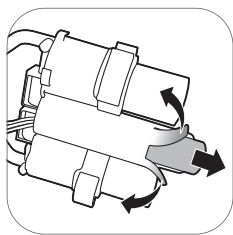
3. Open the motor unit by pressing at the sides of the device.



4. Disconnect the connectors from the printed circuit board.



5. Remove the frame from the motor unit.



6. Cut or fold the edges of the plastic battery frame. Remove the battery from the plastic battery frame.

ⓘ Note: Dispose of the rechargeable battery at a separate local collection point. Other parts can be disposed at a specific place for disposal of electric equipment.

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	- Choose a suction level that is comfortable for you. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - Make sure that your nipple is placed in the center of the cushion. - If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.
The breast pump does not switch on while it is connected to the wall socket.	- Only use the adapter supplied. - Make sure that the adapter has been inserted correctly into the wall socket and that the small plug has been inserted correctly into the motor unit. - Connect the adapter to another wall socket. Then press and hold the on/off button to check if the breast pump can be switched on. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on).	- Make sure that the battery is charged (see 'Charging the breast pump') or connect the breast pump to the wall socket.
The breast pump is not charging.	- Only use the adapter supplied. - Make sure that the adapter has been inserted correctly into the wall socket and that the small plug has been inserted correctly into the motor unit. - The breast pump is too cold or too hot for charging. Let the breast pump acclimatize to room temperature for 30 minutes. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
Charging the breast pump takes a very long time.	- Only use the adapter supplied. - Make sure that the adapter has been inserted correctly into the wall socket and that the small plug has been inserted correctly into the motor unit. - The breast pump is too cold or too hot. It is recommended to charge the breast pump at room temperature. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.

Problem	Solution
I do not feel any suction/the suction level is too low.	- If possible, try a higher suction level. - Check if the silicone diaphragm is assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the white valve is not damaged and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the other parts of breast pump are intact and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Make sure that the breast pump is positioned correctly on the breast to allow a seal between breast pump and breast. - If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
The suction of the breast pump is too strong.	- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you. - Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
I express little/no milk when I use my breast pump.	- If you do not feel enough suction, please check Troubleshooting item 'I do not feel any suction/the suction level is too low'. - If you are using the Philips Avent breast pump for the first time, you may need some practice before you are able to express any milk. More expressing tips can be found on the Philips website www.philips.com/mybreastpump.
When I switch on the breast pump after storage, it does not start working immediately.	- Make sure that the battery is fully charged (see 'Charging the breast pump') or connect the breast pump to the wall socket. - Perhaps you stored the breast pump at a temperature below the minimum storage temperature or above the maximum storage temperature. Let the breast pump acclimatize in a room of 20 °C for 30 minutes to adjust its temperature to the operating range (5 °C to 40 °C).
The display shows 'Er' and the device switches off automatically.	- If you are operating the breast pump on battery power, let it cool down for 30 minutes and try to switch it on again. - If you are operating the breast pump with the adapter connected to the wall socket, check if you are using the adapter that was supplied with the device. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.

Undesirable side effects

When using the breast pump, the below undesirable side effects may occur. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Undesirable side effect	Description
Pain sensation	Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions.
Erythema (redness)	Redness of the skin of the breast.
Bruise	A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown.
Thrombus	Thrombus can result into tenderness, pain, redness, swelling and/or heat.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. - Nipple tear. - Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin. - Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.

Storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C) before you use it.

Fully charge the battery before storing your breast pump for an extended period of time.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Technical information

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Vacuum level	Stimulation: -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Expression: -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Adjustable in steps of 20 mbar Intermittent vacuum	
Cycle speed	Stimulation: 105-120 cycles/min, depending on vacuum level Expression: 53-85 cycles/min, depending on vacuum level	

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Motor unit rated input	5 V direct current / 1.1 A	5 V direct current / 1.8 A
Mains adapter rated input	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Mains adapter rated output	5 V direct current / 1.1 A	5 V direct current / 1.8 A
Adapter type number	S009AHz050yyyy The letters "yyyy" represent the output current from 0100 (1000 mA) to 0180 (1800 mA), increments in steps of 100 mA. The letter "z" denotes type of plug, it can be: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Battery	Rechargeable battery: 3.6 V 2600 mAh (non-replaceable)	
Power port	Micro-USB	
Operating conditions	Temperature: 5 °C to 40 °C Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing)	
Storage and transportation conditions	Temperature: -20 °C to 45 °C Relative humidity: up to 90 % (non-condensing)	
Operating and storage pressure	700-1060 hPa (<3000 m altitude)	
Net weight	230 g	310 g
External dimensions	Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (LxWxH)	
Device classification	Applicable classifications: Degree of protection against electric shock: - Class II ME equipment - Type BF applied part The breast pump and the adapter are specified as medical electrical system according to IEC 60601-1.	
Materials	ABS, silicone (motor unit) Polypropylene, silicone (other parts)	
Service life	500 hours	
Mode of operation	Continuous operation	Non-continuous operation 55 min on, 180 min off at 22 °C (duty cycle 23 %) 20 min on, 90 min off at 40 °C (duty cycle 18 %)
Automatic power-off	After 30 minutes (after last user interaction)	
Ingress protection	IP22 (motor unit), IP20 (adapter)	

Electromagnetic compatibility - compliance information

This device has been tested and found to comply with IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 for electromagnetic compatibility (EMC) as Class B according to CISPR 11:2009. Tests levels are listed in the accompanying tables. Only use this Philips Avent single/double electric breast pump Premium in combination with the adapter supplied.

Emissions	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device does not use RF energy for its intended function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in locations in residential environments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies Class A Category	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent single/double electric breast pump Premium is intended for use in the electromagnetic environment listed below. The user of the device should ensure that it is used in such an environment to prevent improper operation.

Immunity test	Immunity test level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	Floors can be a source of static electricity. When the air is very dry (<20 % RH) the user is advised to prefer to use the device in a room with concrete or wooden floor (instead of using it in a room with a synthetic floor).
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
Proximity fields from RF wireless communications equipment IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	The device is immune against any RF wireless communication device such as smart phone, Wi-Fi or Bluetooth device at a distance of 30 cm (11.8 in) or more. Avoid a closer distance as this may result in improper operation.
RATED power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.

Immunity test	Immunity test level	Electromagnetic environment - guidance
Surges IEC 61000-4-5	±1 kV Line-to-line ±2 kV Line-to-ground	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.
Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 Vrms, before modulation is applied 0.15 MHz – 80 MHz 6 Vrms, before modulation is applied, in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles single phase at 0° 0 % UT; 250/300 cycle	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment. At power interruptions the breast pump will automatically switch-over to battery mode without interruption of the function.

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level. If in the unlikely event the Philips Avent single/double electric breast pump Premium is locked inoperative in a function by disturbances from other devices beyond the levels stated in the table above, the device will shut-off completely and restart. In that case make sure the distance to the other device causing this disturbance is enlarged.

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this device safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

Symbol	Explanation
	Indicates to follow the instructions for use.
	Indicates important information such as warnings and cautions.
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer.
	Indicates the manufacturing date.

Symbol	Explanation
	Indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.
	Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump.
	Indicates the batch number of the medical device.
	Indicates that the device is a medical device.
	Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the breast pump kit.
IP22	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and against harmful effects due to the ingress of dripping water when tilted at 15 degrees.
IP20	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and no protection against ingress of water.
	Indicates 'alternating current'.
	Indicates 'direct current'.
	Indicates 'Class II Equipment'. The adapter is double-insulated (Class II).
	Indicates USB.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -20 °C to 45 °C.
	Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %.
	Indicates the operating pressure range: 700 to 1060 hPa.
	Indicates that the breast pump must be kept dry.
	Indicates that the breast pump must be kept out of direct sunlight.

Symbol	Explanation
	Indicates 2-year Philips worldwide guarantee.
	Indicates Forest Stewardship Council. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management.
	Indicates that the material used in the product is safe for food contact.
	Identifies the UDI carrier, including the AIDC and human readable information.
	Indicates that the material used for the packaging is corrugated board.
	Indicates that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/fiberboard.
	Indicates that the material used for the plastic bag is low density polyethylene.
	Indicates indoor use only.
	Indicates that the part is certified with six level energy efficiency rating.

Nội dung

Giới thiệu	32
Mô tả chung	33
Mục đích sử dụng và hướng dẫn sử dụng	33
Thông tin quan trọng về an toàn	33
Trước khi sử dụng lần đầu	36
Vệ sinh và tiết trùng	36
Sử dụng máy hút sữa	39
Sử dụng máy hút sữa khi bạn có các triệu chứng ứ sữa	45
Sau khi sử dụng	45
Cho con bú sữa mẹ bằng bình	46
Tính tương thích	48
Đặt mua phụ kiện và bộ phận thay thế	48
Tái chế	48
Hướng dẫn tháo pin	49
Bảo hành và hỗ trợ	49
Cách khắc phục sự cố	49
Tác dụng phụ ngoài ý muốn	51
Điều kiện bảo quản	52
Điện từ trường (EMF)	52
Thông tin kỹ thuật	52
Giải thích ký hiệu	55

Giới thiệu

Cảm ơn bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips Avent! Để có được lợi ích đầy đủ từ dịch vụ hỗ trợ của Philips Avent, hãy đăng ký máy hút sữa của bạn tại www.philips.com/mybreastpump.

Máy hút sữa điện đơn/dôi Philips Avent Premium được thiết kế với chuyển động mô phỏng nhịp bú tự nhiên của trẻ. Miếng đệm mềm bằng silicon kích thích núm vú bằng chuyển động xoa bóp nhẹ nhàng, giúp bạn vắt sữa một cách thoải mái và hiệu quả. Sự kết hợp giữa chuyển động hút và kích thích núm vú giúp sữa chảy ra nhanh hơn. Thiết kế không ngả về phía trước cho phép bạn ngồi ở tư thế thẳng đứng hoặc tư thế thư giãn khi vắt sữa.

Các chuyên gia y tế và Tổ chức Y tế Thế giới khuyến nghị chỉ cho trẻ nhỏ uống sữa mẹ trong 6 tháng đầu đời và tiếp tục cho trẻ uống sữa mẹ trong 2 năm cùng với các thực phẩm dinh dưỡng khác. Lý do là vì sữa mẹ được điều chỉnh đặc biệt phù hợp cho nhu cầu của trẻ nhỏ và giúp bảo vệ con bạn chống lại nhiễm trùng và dị ứng. Để nuôi con bằng sữa mẹ lâu dài hơn, bạn có thể vắt sữa và bảo quản sữa để con bạn có thể tận hưởng những lợi ích của sữa mẹ, ngay cả khi bạn không ở gần con bạn để tự cho con bú. Dụng cụ hút sữa nhỏ gọn và sử dụng kín đáo, vì vậy, bạn có thể mang theo đến bất cứ nơi nào, cho phép bạn vắt sữa khi thuận tiện và duy trì nguồn sữa của bạn.

Nếu việc cho con bú sữa mẹ diễn ra thuận lợi, chúng tôi khuyên bạn (trừ khi chuyên gia y tế của bạn có khuyến nghị khác) đợi cho đến khi bạn có sữa và có lịch trình cho con bú ổn định (thường ít nhất 2 đến 4 tuần sau khi sinh) trước khi bạn bắt đầu vắt sữa.

Mô tả chung

❶ Lưu ý: Con số đề cập bên dưới là số trong hình ở trang gấp mặt trước của quyển hướng dẫn sử dụng này.

❷ Lưu ý: Máy hút sữa đôi đi kèm hai bộ phận được minh họa trong Hình B và Hình C.

Mô tả sản phẩm (Hình A)

A1 Bộ phận động cơ

A2 Bộ máy hút sữa

A3 Bình sữa

A4 Bộ điều hợp*

A5 Máy hút sữa đôi

* Phích nối nguồn đi kèm có thể khác nhau đối với những quốc gia khác nhau.

Bộ máy hút sữa (Hình B)

B1 Ống và nắp silicon

B2 Màng ngăn silicon

B3 Thân dụng cụ hút sữa

B4 Nắp

B5 Miếng đệm

B6 Van màu trắng

Bình sữa Philips Avent Natural (Hình C)

C1 Nắp bình sữa

C2 Vòng vặn

C3 Núm vú thông khí

C4 Đĩa đệm kín

C5 Bình sữa

Phụ kiện

Bộ máy hút sữa này có nhiều phiên bản khác nhau, mỗi phiên bản có sự kết hợp khác nhau giữa các phụ kiện Philips Avent sau đây:

- Miếng thấm sữa
- Túi du lịch
- Bao cách nhiệt
- Cọ bình sữa
- Cốc trữ sữa kèm phích nối*
- Túi trữ sữa mẹ*
- Bình sữa Natural

* Có hướng dẫn sử dụng riêng cho các phụ kiện này.

Mục đích sử dụng và hướng dẫn sử dụng

Máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Premium được thiết kế riêng cho các bà mẹ đang cho con bú để hút kiệt sữa mẹ một cách hiệu quả, đồng thời hỗ trợ giảm thiểu tình trạng căng tức ngực. Thiết bị chỉ dành cho một người dùng.

Thông tin quan trọng về an toàn

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng máy hút sữa và cất giữ tài liệu để tiện tham khảo sau này.

Hướng dẫn sử dụng này cũng được đăng tải tại: **www.philips.com/support**.

Sản phẩm này do chính phụ nữ cho con bú thao tác sử dụng.

Bạn có thể sử dụng máy hút sữa này trong môi trường hàng ngày.

Chống chỉ định



- Không sử dụng máy hút sữa khi bạn đang mang thai, vì thao tác hút sữa có thể kích thích đau đẻ.

Cảnh báo



Cảnh báo để tránh bị nghẹn, nghẹt thở và tổn thương:

- Không để trẻ em hoặc thú nuôi chơi đùa với bộ phận động cơ, phích nối, vật liệu bao bì hoặc phụ kiện.

- Luôn rút phích cắm điện máy hút sữa sau khi sử dụng và khi sạc đầy. Cắt máy hút sữa khi không sử dụng.

- Máy hút sữa này không dành cho người dùng (bao gồm trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức. Những người này chỉ có thể dùng máy hút sữa nếu họ được giám sát hoặc đã được hướng dẫn cẩn thận về việc sử dụng bởi một người chịu trách nhiệm về tính an toàn của họ.

Cảnh báo để phòng tránh lây bệnh truyền nhiễm:

- Nếu bạn bị nhiễm virus Viêm gan B, Viêm gan C hoặc Virus gây Suy giảm Miễn dịch ở người (HIV), thì vắt sữa mẹ sẽ không làm giảm hoặc loại bỏ nguy cơ truyền virus cho con qua sữa mẹ.

Cảnh báo chống điện giật:

- Kiểm tra máy hút sữa, bao gồm cả phích nối, xem có dấu hiệu hư hỏng không trước mỗi lần sử dụng. Không sử dụng máy hút sữa phích nối hoặc giắc cắm bị hư hại, nếu thiết bị hoạt động không bình thường, hoặc nếu đã làm rơi hoặc ngâm trong nước.
- Chỉ sử dụng phích nối (S009AHZ050yyyy) đi kèm máy hút sữa này.
- Luôn đảm bảo khả năng dễ dàng ngắt thiết bị ra khỏi nguồn điện trong trường hợp có sự cố. Phích nối nguồn được coi là thiết bị ngắt kết nối.

Cảnh báo để tránh nhiễm bẩn và đảm bảo vệ sinh:

- Vì lý do vệ sinh, máy hút sữa chỉ dành cho một người sử dụng nhiều lần.
- Phải vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.
- Không sử dụng các chất làm sạch chống khuẩn hoặc mang tính ăn mòn để vệ sinh các bộ phận của máy hút sữa vì chúng có thể gây hư hỏng.
- Bạn phải rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng trước khi chạm vào các bộ phận của máy hút sữa cũng như bầu ngực của bạn để ngăn ngừa nhiễm bẩn. Tránh chạm vào phía trong bình chứa hoặc nắp đậy.

Cảnh báo để tránh các vấn đề về ngực và núm vú, bao gồm cả đau ngực và núm vú:

- Không sử dụng máy hút sữa nếu màng ngăn silicon có vẻ như bị hư hỏng hoặc bị vỡ. Xem phần "Đặt mua các phụ kiện và bộ phận thay thế" để biết thông tin về cách đặt mua các bộ phận thay thế.
- Chỉ sử dụng các bộ phận và phụ kiện được Philips Avent khuyến dùng.
- Không có bộ phận nào có thể bảo dưỡng được bởi người dùng bên trong bộ phận mô-tơ của dụng cụ hút sữa.
- Không được phép điều chỉnh máy hút sữa. Nếu bạn làm như vậy, bảo hành của bạn sẽ hết hiệu lực.
- Không sử dụng máy hút sữa khi bạn đang buồn ngủ hoặc ngủ gật để tránh thiếu chú ý khi sử dụng.
- Luôn tắt máy hút sữa trước khi tháo thân máy ra khỏi ngực để nhà chân không.
- Nếu chân không khiến bạn không thoải mái hoặc đau, hãy tắt và tháo máy hút sữa ra khỏi ngực của bạn.

- Không tiếp tục hút sữa quá năm phút trong một lần hút nếu bạn không vắt ra được ít sữa nào. Thử vắt sữa vào lúc khác trong ngày.
- Nếu quá trình hút sữa khiến bạn thấy rất đau hoặc không thoải mái, hãy dừng sử dụng máy hút sữa và tham khảo ý kiến của chuyên gia y tế.

Cảnh báo để tránh hư hại và khiến máy hút sữa bị lỗi:

- Không nên sử dụng thiết bị giao tiếp tần số vô tuyến (RF) di động (bao gồm điện thoại di động và các thiết bị ngoại vi như cáp ăng-ten và ăng-ten bên ngoài) trong phạm vi 30 cm (12 in) so với bất kỳ bộ phận nào của máy hút sữa, bao gồm cả phích nối. Điều này có thể gây ảnh hưởng xấu đến hiệu suất của máy hút sữa.
- Nên tránh sử dụng thiết bị này liền kề với hoặc xếp chồng lên thiết bị khác vì có thể dẫn đến hoạt động không chính xác.

Cảnh báo để tránh thiết bị bị tăng cường phát xạ điện từ hoặc giảm miễn nhiễm điện từ, dẫn tới hoạt động không chính xác:

- Không sử dụng bất kỳ phích nối hoặc cáp sạc nào ngoài bộ đi kèm với thiết bị.

Hướng dẫn an toàn khi sử dụng pin

- Chỉ dùng sản phẩm theo đúng mục đích. Đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi sử dụng sản phẩm cùng pin và phụ kiện và cất giữ để tiện tham khảo sau này. Không sử dụng đúng cách có thể gây nguy hiểm hoặc thương tích nghiêm trọng. Phụ kiện đi kèm có thể khác nhau đối với những sản phẩm khác nhau.
- Để sạc pin, chỉ sử dụng phích nối có thể tháo rời (S009AHZ050yyyy) đi kèm sản phẩm. Không sử dụng dây nối bên ngoài.
- Sạc, sử dụng và bảo quản sản phẩm trong khoảng nhiệt độ ghi tại bảng đặc điểm kỹ thuật trong hướng dẫn sử dụng này.
- Không để sản phẩm và pin gần nguồn lửa, đồng thời không để sản phẩm và pin tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời hoặc nhiệt độ cao.
- Nếu sản phẩm bị nóng hoặc có mùi bất thường, thay đổi màu sắc hoặc nếu mất nhiều thời gian hơn bình thường để sạc pin, hãy ngừng sử dụng và ngừng sạc sản phẩm, đồng thời liên hệ với Philips.
- Không để sản phẩm và pin của chúng trong lò vi sóng hoặc trên bếp cảm ứng.
- Không mở, sửa đổi, chọc thủng, làm hư hại và tháo rời sản phẩm hoặc pin để ngăn pin nóng lên hoặc ngăn pin giải phóng các chất độc hại hoặc nguy hiểm. Không làm đoản mạch pin, sạc điện quá mức hay sạc ngược chiều pin.
- Nếu pin bị hư hỏng hoặc rò rỉ, phải tránh tiếp xúc với da hoặc mắt. Nếu xảy ra sự cố này, phải ngay lập tức rửa sạch bằng nước và tới cơ sở chăm sóc y tế.

Chú ý



Thận trọng để tránh gây hư hại và khiến máy hút sữa bị lỗi:

- Tránh để phích nối và bộ phận mô tơ tiếp xúc với nước.
- Không được đặt bộ phận động cơ hoặc phích nối vào trong nước hay máy rửa chén vì điều này có thể gây hư hỏng vĩnh viễn cho các bộ phận này.
- Giữ bộ nối tiếp và ống silicon cách xa bề mặt nóng để tránh quá nhiệt và biến đổi hình dạng những bộ phận này.

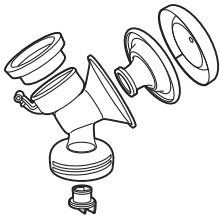
Trước khi sử dụng lần đầu

Phải tháo, vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận tiếp xúc với sữa mẹ trước khi bạn sử dụng máy hút sữa lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.
Sạc đầy pin cho thiết bị trước khi sử dụng thiết bị lần đầu hoặc sau một khoảng thời gian dài không sử dụng.

Vệ sinh và tiệt trùng

Tổng quan

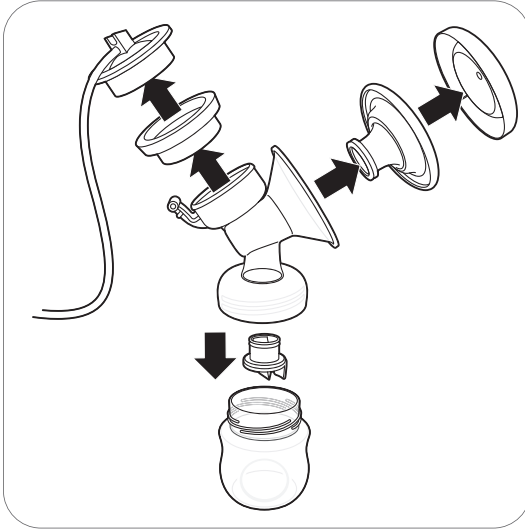
Phải vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận tiếp xúc với bầu ngực và sữa mẹ theo mô tả dưới đây:

	Thời điểm	Cách thức
	Phải vệ sinh và tiệt trùng trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.	Tháo tất cả các bộ phận và sau đó vệ sinh những bộ phận này theo mô tả trong chương "Vệ sinh" và tiệt trùng chúng theo mô tả trong chương "Tiệt trùng".
		

Các bộ phận sau không tiếp xúc với bầu ngực và sữa mẹ; hãy vệ sinh những bộ phận đó theo mô tả dưới đây:

	Thời điểm	Cách thức
	Vệ sinh khi cần thiết.	Lau bằng mảnh vải sạch và ẩm cùng với nước và chất tẩy rửa nhẹ.

Bước 1: Tháo rời



Tháo rời hoàn toàn máy hút sữa, bình sữa và cốc trữ sữa.

Đồng thời tháo van màu trắng khỏi thân dụng cụ hút sữa (Hình B3).

Bước 2: Vệ sinh

Có thể vệ sinh các bộ phận tiếp xúc với sữa bằng phương pháp thủ công hoặc trong máy rửa chén.

⚠ Cảnh báo: Không sử dụng các chất làm sạch chống khuẩn hoặc mang tính ăn mòn để vệ sinh các bộ phận của máy hút sữa vì chúng có thể gây hư hỏng.

⚠ Thận trọng: Không được đặt bộ phận động cơ hoặc phích nối vào trong nước hay máy rửa chén vì có thể gây hư hỏng vĩnh viễn cho các bộ phận này.

⚠ Thận trọng: Phải cẩn thận khi tháo và vệ sinh van màu trắng. Nếu van bị hư, máy hút sữa của bạn sẽ hoạt động không bình thường. Để tháo van màu trắng, kéo nhẹ tại phần đầu có gờ ở phía bên cạnh van. Để vệ sinh van màu trắng, hãy cọ nhẹ nhàng van giữa các ngón tay trong nước ấm với một chút nước rửa chén. Không đưa vật thể vào trong van màu trắng vì như vậy có thể gây hư hỏng.

Bước 2A: Vệ sinh thủ công

Các dụng cụ cần thiết:

- Nước rửa chén loại nhẹ
- Nước uống chất lượng cao
- Bàn chải mềm, sạch sẽ
- Khăn lau sạch hoặc giá phơi
- Bồn hoặc chậu rửa sạch



1. Rửa tất cả các bộ phận dưới vòi nước chảy bằng nước ấm.



2. Ngâm tất cả các bộ phận trong nước ấm cùng nước rửa chén loại nhẹ trong vòng 5 phút.



3. Vệ sinh tất cả các bộ phận bằng bàn chải trong nước ấm bằng nước rửa chén loại nhẹ. Nếu bạn sử dụng bàn chải để làm sạch đầu núm vú thông khí, hãy làm sạch cẩn thận để tránh làm hỏng núm vú.



4. Rửa kỹ tất cả các bộ phận dưới vòi nước chảy bằng nước lạnh sạch.



5. Để tất cả các bộ phận khô tự nhiên trên khăn lau sạch hoặc giá phơi.

Bước 2B: Làm sạch bằng máy rửa chén

Các dụng cụ cần thiết:

- Viên hoặc nước rửa chén loại nhẹ
- Nước uống chất lượng cao

❗ Lưu ý: Phẩm màu có thể làm đổi màu các bộ phận.



1. Đặt tất cả các bộ phận ở khay trên cùng của máy rửa chén.



2. Đặt viên hoặc nước rửa chén vào trong máy và vận hành chương trình tiêu chuẩn.



3. Để tất cả các bộ phận khô tự nhiên trên khăn lau sạch hoặc giá phơi.

Bước 3: Khử trùng

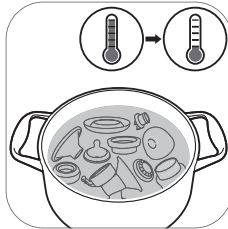
Các dụng cụ cần thiết:

- Nồi
- Nước uống chất lượng cao

⚠️ Thận trọng: Trong khi khử trùng bằng nước sôi, tránh để bình sữa hoặc các bộ phận khác chạm vào cạnh nồi. Vì làm như vậy thì sản phẩm có thể bị hư hỏng hoặc biến dạng không thể khôi phục lại. Philips sẽ không chịu trách nhiệm với những trường hợp đó.



1. Đổ nước vào nồi đủ để ngập tất cả các bộ phận và cho tất cả các bộ phận vào trong nồi. Đun sôi nước trong 5 phút. Đảm bảo rằng các bộ phận không chạm vào thành nồi.



2. Đợi nước nguội.



3. Nhẹ nhàng lấy các bộ phận ra khỏi nước. Đặt các bộ phận trên một bề mặt sạch/khăn lau sạch hoặc giá phơi và để chúng khô tự nhiên.



4. Bảo quản các bộ phận đã khô một cách an toàn trong khu vực sạch sẽ, được bảo vệ cho đến khi cần sử dụng. Đảm bảo rằng các bộ phận sạch đã được làm khô hoàn toàn trong không khí trước khi bảo quản để giúp ngăn vi trùng và nấm mốc phát triển.

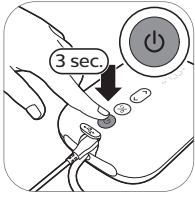
Sử dụng máy hút sữa

Kích cỡ miếng đệm

Máy hút sữa điện đơn/dôi Philips Avent Premium có một miếng đệm mềm mại và linh hoạt. Chỉ có một cỡ đệm xoa bóp. Miếng đệm này nhẹ nhàng kích thích núm vú để sữa chảy ra. Với chất liệu silicon mềm mại, miếng đệm này ôm trọn núm vú có kích cỡ lên đến 30 mm.

Sạc máy hút sữa

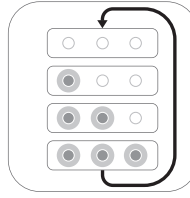
Sạc đầy pin trước khi sử dụng máy hút sữa lần đầu tiên và khi pin yếu. Cần tới 4 giờ để sạc đầy pin.



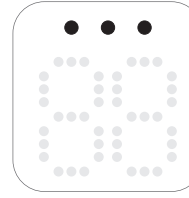
1. Tắt thiết bị.



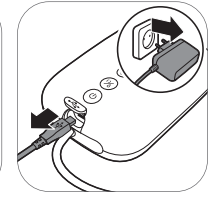
2. Cắm bộ đổi nguồn vào ổ điện và cắm giắc nhỏ ở đầu còn lại vào bộ phận mô tơ.



3. Các đèn chỉ báo pin lần lượt sáng lên rồi cùng tắt: pin đang sạc.



4. Tắt cả các đèn sáng ổn định: pin đã được sạc đầy.



5. Rút bộ đổi nguồn khỏi ổ điện rồi rút phích cắm nhỏ khỏi động cơ.

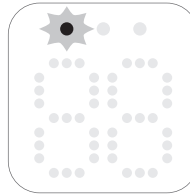
Mô tả đèn chỉ báo pin



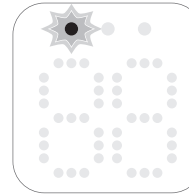
Tất cả các đèn sáng đều. Pin đã được sạc đầy.
Pin đã sạc đầy sẽ hoạt động trong khoảng 3 lần hút.*



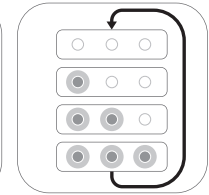
Hai đèn sáng đều. Đã sạc đủ pin cho tối đa hai lần sử dụng.*



Đèn thứ nhất nhấp nháy chậm. Đã sạc đủ pin cho tối đa một lần sử dụng.*



Đèn thứ nhất nhấp nháy nhanh. Pin rất yếu, thiết bị sẽ sớm ngừng hoạt động, cần sạc pin.



Đèn chỉ báo pin lần lượt sáng lên rồi cùng tắt. Pin đang sạc.

* Một lần sử dụng tương đương 15 phút (máy hút sữa điện đôi) hoặc 30 phút (máy hút sữa điện đơn).

Lắp máy hút sữa

Đảm bảo rằng bạn đã vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận của máy hút sữa tiếp xúc với sữa mẹ.

⚠ Cảnh báo: Hãy cẩn thận khi tiệt trùng các bộ phận của máy hút sữa bằng phương pháp đun sôi vì chúng có thể rất nóng. Để tránh bị bỏng, chỉ bắt đầu lắp máy hút sữa khi các bộ phận vừa được tiệt trùng đã nguội bớt.

⚠ Cảnh báo: Bạn phải rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng trước khi chạm vào các bộ phận của máy hút sữa cũng như bầu ngực của bạn để ngăn ngừa nhiễm bẩn. Tránh chạm vào phía trong bình chứa hoặc nắp đậy.

Kiểm tra các bộ phận của máy hút sữa xem có bị hư hỏng hay mài mòn không trước khi sử dụng và thay thế chúng nếu cần.

💡 Lưu ý: Cần điều chỉnh vị trí đặt miếng đệm, màng ngăn silicon và ống silicon để máy hút sữa có thể tạo ra lớp chân không phù hợp.



1. Rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng.



2. Đẩy van màu trắng vào trong thân dụng cụ hút sữa sâu nhất có thể.



3. Vặn thân dụng cụ hút sữa vào bình sữa.



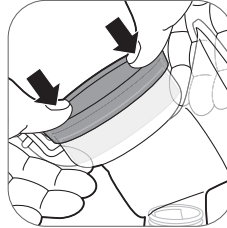
4. Đặt miếng đệm vào trong thân dụng cụ hút sữa và đảm bảo rằng mép miếng đệm ôm lấy thân dụng cụ hút sữa.



4A. Ấn phần bên trong của miếng đệm vào phần ngực chiều đường kẻ (mình họa bằng mũi tên).



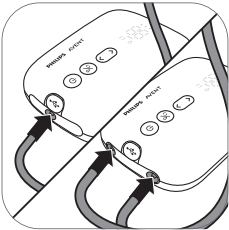
5. Đặt màng ngăn silicon vào thân dụng cụ hút sữa.



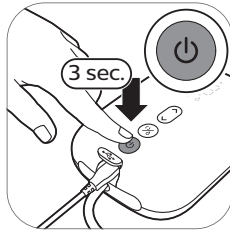
5A. Đảm bảo rằng màng ngăn silicon vừa khít chắc chắn xung quanh mép bằng cách dùng ngón tay cái ấn màng ngăn xuống.



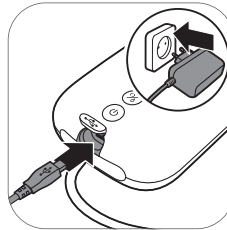
6. Lắp ống và nắp silicon vào màng ngăn silicon. Ấn nắp xuống cho đến khi nắp được lắp chặt vào đúng vị trí.



7. Nối (các) ống với bộ phận động cơ.



8A. Bạn có thể sử dụng máy hút sữa không cần dây sau khi sạc. Bấm và giữ nút bật/tắt cho đến khi máy bật lên.



8B. Bạn cũng có thể sử dụng máy hút sữa được cắm vào ổ điện. Nếu pin yếu, cắm phích nối vào ổ điện và cắm giắc nhỏ ở đầu còn lại vào bộ phận động cơ.

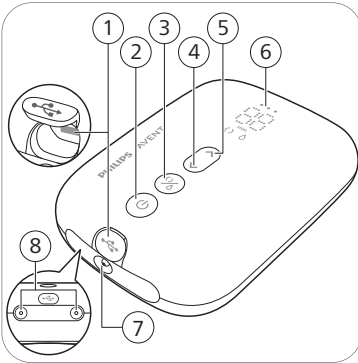


9. Bây giờ máy hút sữa đã sẵn sàng để bạn sử dụng.



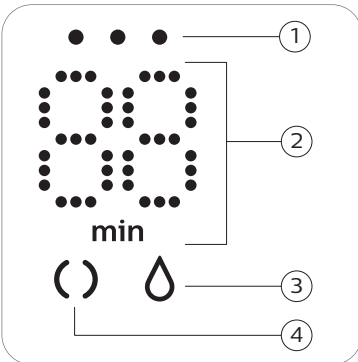
❗ Lưu ý: Bạn có thể đẩy nắp che miệng đệm để giữ sạch máy hút sữa khi mang theo bên mình và khi đang chuẩn bị vắt sữa.

Mô tả về bộ phận động cơ



- 1 Đầu điện vào USB
- 2 Nút bật/tắt với tính năng tạm dừng/chạy
- 3 Nút chọn chế độ
- 4 Nút "Hạ cấp"
- 5 Nút "Tăng cấp"
- 6 Màn hình LED
- 7 Cổng ống cho máy hút sữa đơn
- 8 Cổng ống cho máy hút sữa đôi

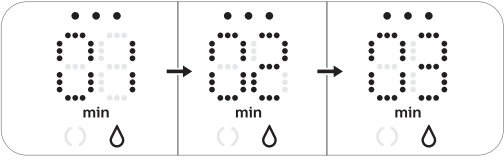
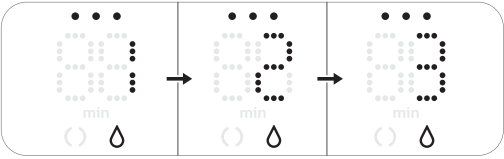
Mô tả màn hình hiển thị LED



- 1 Đèn chỉ báo pin
- 2 Bộ hẹn giờ (phút) và chỉ báo sức hút
- 3 Biểu tượng vắt sữa
- 4 Biểu tượng kích thích

Giải thích các chế độ

Máy hút sữa có hai chế độ. Dưới đây là giải thích về các chế độ.

Biểu tượng chế độ	Chế độ	Giải thích	Số cấp độ hút
	Chế độ kích thích 	Chế độ kích thích bầu ngực bắt đầu chảy sữa.	8 cấp độ hút
	Chế độ vắt sữa 	Chế độ hút sữa hiệu quả sau khi sữa đã bắt đầu chảy. Sau 90 giây kích thích, thiết bị sẽ tự động chuyển sang chế độ vắt sữa.	16 cấp độ hút
		Số trên màn hình hiển thị cho biết thời gian hoạt động tính bằng phút.	
		Khi bạn thay đổi cấp độ hút, màn hình sẽ hiển thị cấp độ hút đã chọn trong vài giây và sau đó lại hiển thị thời gian hoạt động.	

Hướng dẫn hút sữa

 **Cảnh báo:** Luôn tắt máy hút sữa trước khi tháo thân máy ra khỏi ngực để nhà chân không.

 **Cảnh báo:** Không tiếp tục hút sữa quá năm phút trong một lần hút nếu bạn không vắt ra được ít sữa nào. Thử vắt sữa vào lúc khác trong ngày.

 **Cảnh báo:** Nếu quá trình hút sữa khiến bạn thấy rất đau hoặc không thoải mái, hãy dừng sử dụng máy hút sữa và tham khảo ý kiến của chuyên gia y tế.

 **Lưu ý:** Nếu bạn thường xuyên vắt được nhiều hơn 125 ml/4 fl oz mỗi lần vắt, bạn có thể mua và dùng bình sữa Philips Avent Natural 260 ml/9 fl oz để tránh sữa đầy quá và bị tràn.

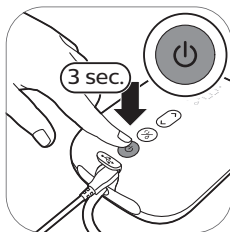
 **Lưu ý:** Có thể sử dụng máy hút sữa không cần dây nếu đã sạc đủ pin, nhưng bạn cũng có thể sử dụng máy khi đang cắm vào ổ điện.



1. Rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng và đảm bảo rằng bầu ngực của bạn sạch sẽ.



2. Đặt máy hút sữa lên ngực bạn. Đảm bảo rằng núm vú được đặt ở trung tâm.



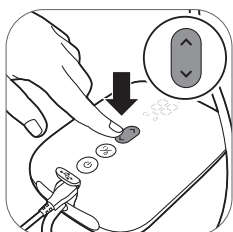
3. Bấm và giữ nút bật/tắt cho đến khi máy bật lên. Các đèn chỉ báo bật để báo hiệu rằng thiết bị đang ở chế độ kích thích.



4. Máy hút sữa khởi động ở chế độ kích thích và tăng dần chân không tới cấp độ kích thích (mát-xa) được sử dụng trong lần gần nhất (hoặc mức 5 khi sử dụng lần đầu).



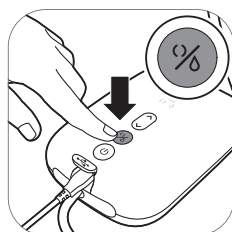
5. Màn hình sẽ hiển thị thời gian hoạt động.



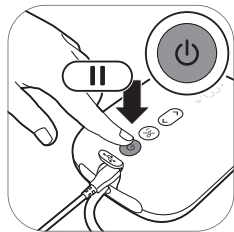
6. Sử dụng các nút "tăng cấp" và "hạ cấp" để thay đổi cấp độ hút theo sở thích của bạn.



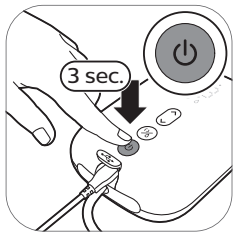
7. Sau 90 giây, máy hút sữa sẽ chuyển sang chế độ vắt và tăng dần chân không tới cấp độ vắt sữa được sử dụng trong lần gần nhất (hoặc mức 11 khi sử dụng lần đầu).



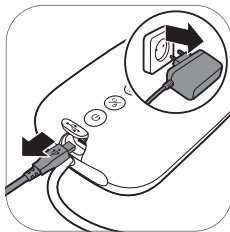
8. Nếu sữa chảy sớm hơn hoặc nếu bạn muốn chuyển từ chế độ vắt sang chế độ kích thích (mát-xa), bạn có thể chuyển chế độ bằng nút chọn chế độ.



9. Ấn nhanh nút bật/tắt nếu bạn muốn tạm dừng. Để tiếp tục, ấn nhanh nút bật/tắt một lần nữa.



10. Ấn và giữ nút bật/tắt để tắt.



11. Rút phích nối nguồn ra khỏi ổ điện và giắc cắm nhỏ khỏi bộ phận mở tờ.

❗ **Mẹo:** Để đạt hiệu quả vắt sữa tối ưu, hãy chọn chế độ mức cao nhất mà tại đó, bạn vẫn cảm thấy thoải mái. Mức thiết lập này có thể khác nhau trong mỗi lần vắt.

❗ **Mẹo:** Bạn có thể sử dụng máy hút sữa đôi dưới dạng máy hút sữa đơn bằng cách chỉ nối một ống của bộ máy hút sữa vào bộ phận động cơ.

❗ **Lưu ý:** Máy hút sữa sẽ tự động tắt sau 30 phút để tránh tình trạng quá nhiệt.

Sử dụng máy hút sữa khi bạn có các triệu chứng ứ sữa

Ứ sữa nghĩa là ngực của bạn đầy sữa. Đây là tình trạng gây đau đớn và khó chịu. Thường xuyên vắt sữa và vắt hết sạch sữa có thể giảm hiện tượng ứ sữa. Khi bạn có các triệu chứng ứ sữa, hãy đảm bảo bạn sử dụng mức hút thấp hơn để giảm độ căng của mô ngực.

❗ Lưu ý: Khi có các triệu chứng ứ sữa, hãy đảm bảo bạn vắt cạn sữa từ ngực trong mỗi lần vắt.

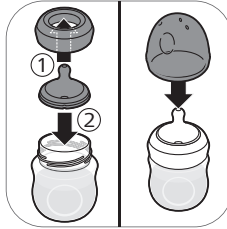
Sau khi sử dụng



1. Vặn bình sữa ra.



2A. Để bảo quản sữa mẹ: đẩy bình bằng đĩa đệm kín và vòng vặn.



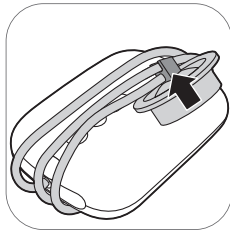
2B. Để chuẩn bị dùng sữa trong bình cho bé ăn: đặt núm vú vào vòng vặn và vặn vòng vặn đã lắp núm vú vào bình. Đậy kín núm vú bằng nắp (xem "Lắp bình sữa") bình.



3. Rút ống và nắp silicon khỏi bộ máy hút sữa.



4. Tháo và vệ sinh tất cả các bộ phận tiếp xúc với sữa (xem "Vệ sinh và tiệt trùng").



5. Để dễ dàng bảo quản, quấn ống silicon xung quanh bộ phận động cơ và kẹp nắp vào ống.

⚠ Cảnh báo: Sau khi hút, nên trữ sữa trong ngăn mát hoặc ngăn đông tủ lạnh ngay lập tức, hoặc bảo quản ở nhiệt độ 16-29 °C trong tối đa 4 giờ trước khi cho bé bú.

❗ Lưu ý: Để biết thêm thông tin về máy hút sữa và các mẹo vắt sữa, hãy truy cập trang web www.philips.com/support.

Bảo quản sữa mẹ

Dưới đây là hướng dẫn bảo quản sữa mẹ:

Vị trí bảo quản	Nhiệt độ	Thời gian bảo quản tối đa
Phòng	16-29 °C	4 giờ
Tủ lạnh	4 °C	4 ngày
Tủ đông lạnh	< -4 °C	6 tháng

⚠ Cảnh báo: Không làm đông lạnh lại sữa mẹ sau khi đã rã đông để tránh làm giảm chất lượng sữa.

⚠ Cảnh báo: Không thêm sữa mẹ mới vào sữa mẹ đã đông lạnh để tránh làm giảm chất lượng sữa và gây rã đông ngoài ý muốn lượng sữa đã đông lạnh.

Cho con bú sữa mẹ bằng bình

Vì sức khỏe và sự an toàn của con bạn

CẢNH BÁO!

-  Việc bú thức ăn dạng lỏng liên tục và kéo dài sẽ gây hỏng răng.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Vứt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Để các bộ phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.
- Không buộc vào dây điện, ruy băng, dây buộc hoặc các bộ phận lỏng lẻo của quần áo. Bé có thể bị nghẹt cổ.
- Không sử dụng núm vú thông khí làm ty ngậm.
- Luôn sử dụng sản phẩm này với sự giám sát của người lớn.
- Giữ nắp bình cách xa trẻ em để tránh bị nghẹt.
- Không cho trẻ em chơi với các bộ phận nhỏ hoặc đi/chạy khi đang bú bình.
- Kiểm tra tất cả các bộ phận trước khi sử dụng và kéo núm vú thông khí theo mọi hướng. Vứt bỏ ngay bất kỳ bộ phận nào khi có dấu hiệu ban đầu là bị hư hỏng hoặc mềm.
- Luôn bỏ phần sữa mẹ còn lại sau khi cho con bú xong.

Thận trọng: Để tránh làm hư hỏng bình

-  Không để trong lò nóng, nhựa có thể bị chảy.
- Các tính chất vật liệu nhựa có thể bị ảnh hưởng bởi việc khử trùng và nhiệt độ cao. Điều này có thể ảnh hưởng đến độ kín của nắp bình.
- Không để núm vú thông khí dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể gây hư hại sản phẩm.

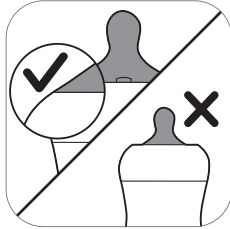
Trước khi sử dụng bình sữa

- Kiểm tra bình sữa và núm vú thông khí trước mỗi lần sử dụng và kéo núm vú thông khí theo mọi hướng để tránh nguy cơ trẻ mắc nghẹn. Vứt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Phải vệ sinh và tiệt trùng bình sữa trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng (xem "Vệ sinh và tiệt trùng").

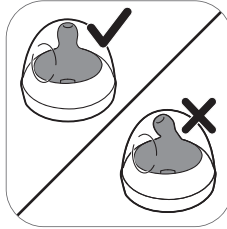
Lắp bình sữa



1. Núm vú thông khí dễ lắp hơn nếu bạn lay sang hai bên trong khi kéo lên thay vì kéo núm vú thẳng lên phía trên.



2. Đảm bảo rằng bạn kéo núm vú hết mức cho đến khi phần dưới của núm vú ngang bằng với vòng vặn.



3. Đảm bảo rằng bạn đặt nắp bình thẳng đứng vào bình sữa sao cho núm vú được giữ thẳng đứng.



4. Vặn vòng vặn đã lắp núm vú và nắp vào bình sữa.



5. Để tháo nắp, đặt tay phía trên nắp và ngón cái tại chỗ lõm trên nắp.

Hâm nóng sữa mẹ

Nếu bạn sử dụng sữa mẹ đông lạnh, để sữa rã đông hoàn toàn trước khi hâm nóng sữa.

❗ Lưu ý: Nếu bạn muốn cho con ăn ngay, bạn có thể rã đông sữa trong tô nước nóng.

Hâm nóng bình sữa đựng sữa mẹ đã rã đông hoặc để lạnh trong tô nước nóng hoặc trong máy hâm sữa. Tháo vòng vặn và đĩa đệm kín ra khỏi bình sữa.

⚠ **Cảnh báo:** Không nên dùng lò vi sóng để hâm nóng sữa mẹ. Lò vi sóng có thể làm biến chất sữa mẹ và làm mất một số chất dinh dưỡng có giá trị, đồng thời có thể làm nóng không đều. Nếu bạn hâm nóng sữa mẹ bằng lò vi sóng, chỉ đặt bình mà không có vòng vặn, núm vú hay nắp bình vào trong lò. Luôn khuấy sữa mẹ đã hâm nóng để đảm bảo sữa nóng đều và luôn kiểm tra nhiệt độ trước khi cho bé ăn.

Chọn núm vú thông khí phù hợp với con bạn



Núm ty Philips Avent Natural Response (mô phỏng tự nhiên) được thiết kế với nhiều tốc độ chảy. Máy hút sữa đi kèm núm ty số 2, dành cho bé sơ sinh từ 0 tháng tuổi. Đây là loại núm ti được khuyến dùng để bắt đầu cho bé bú.

Nếu bé ngủ thiếp đi giữa cữ bú, tỏ ra cáu kỉnh hoặc chỉ mút núm ty mà không bú, hãy tăng tốc độ chảy. Nếu thấy bé nuốt sữa ừng ực hoặc sữa chảy ra miệng trong khi bú, hãy giảm tốc độ chảy.

Núm ty Philips Avent Natural Response (mô phỏng tự nhiên) được đánh số rõ ràng trên thân núm để cho biết tốc độ chảy. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/avent.

Bảo quản bình sữa

- Bảo quản tất cả các bộ phận trong bình chứa sạch sẽ, khô ráo và có nắp đậy.
- Không để núm vú thông khí dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể gây hư hại sản phẩm.
- Vì lý do vệ sinh, chúng tôi khuyên bạn thay núm vú sau 3 tháng.

Tính tương thích

Máy hút sữa điện đơn/dôi Philips Avent Premium dùng được với tất cả bình sữa Philips Avent Natural và cốc trữ sữa Philips Avent nhờ có khớp nối với cốc trữ và bình sữa. Chúng tôi khuyên bạn không nên sử dụng bình sữa thủy tinh Philips Avent Natural với máy hút sữa.

Đặt mua phụ kiện và bộ phận thay thế

Để mua phụ kiện hoặc các bộ phận thay thế, hãy truy cập www.philips.com/support hoặc tới đại lý Philips của bạn. Bạn có thể liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn.

Khi bạn đặt mua núm vú rời, hãy đảm bảo rằng bạn sử dụng núm vú có tốc độ chảy phù hợp cho con (xem "Chọn núm vú thông khí phù hợp với con bạn") bạn và không dùng lẫn lộn các núm vú và bộ phận của Philips Avent Anti-colic với các bộ phận của bình sữa Philips Avent Natural. Chúng có thể không vừa khít và gây ra rò rỉ hoặc các vấn đề khác.

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Sản phẩm này có chứa pin sạc tích hợp không được vứt bỏ cùng với rác sinh hoạt thông thường. Chúng tôi khuyên bạn nên đưa sản phẩm của bạn đến điểm thu gom chính thức hoặc trung tâm dịch vụ của Philips để được chuyên gia giúp đỡ tháo pin sạc.
- Tuân thủ theo quy định của quốc gia bạn về việc thu gom riêng các sản phẩm điện, điện tử và pin có thể sạc lại. Vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

Hướng dẫn tháo pin

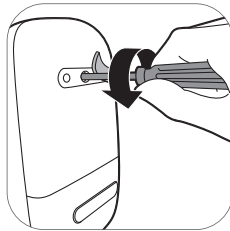
- Khi xử lý pin, phải đảm bảo tay của bạn, sản phẩm và pin đều khô ráo.
- Để tránh gây đoản mạch pin sau khi tháo ra, không được để các cực của pin tiếp xúc với đồ vật kim loại (ví dụ: tiền xu, kẹp tóc, nhẫn). Không bọc pin trong giấy nhôm. Dán hai đầu pin hoặc cho pin vào một túi nhựa trước khi vứt bỏ.
- Nếu pin bị hư hỏng hoặc rò rỉ, phải tránh tiếp xúc với da hoặc mắt. Nếu xảy ra sự cố này, phải ngay lập tức rửa sạch bằng nước và tới cơ sở chăm sóc y tế.

ⓘ Lưu ý: Chỉ tháo pin sạc ra khi vứt bỏ sản phẩm. Trước khi tháo pin, hãy đảm bảo sản phẩm đã được ngắt khỏi ổ điện và pin đã hết điện hoàn toàn.

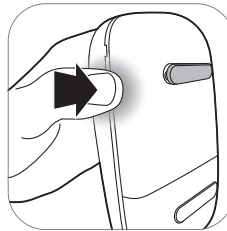
ⓘ Lưu ý: Thực hiện mọi biện pháp phòng ngừa an toàn cần thiết khi thao tác với các dụng cụ để mở sản phẩm và khi vứt bỏ pin sạc.



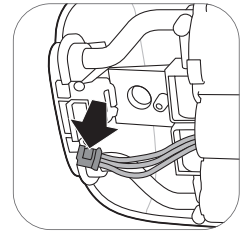
1. Tháo nút cao su ra khỏi đáy của bộ phận động cơ.



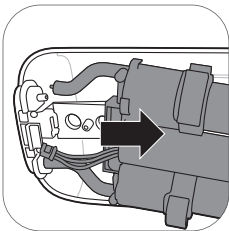
2. Tháo chốt vặn ra bằng tua vít torx.



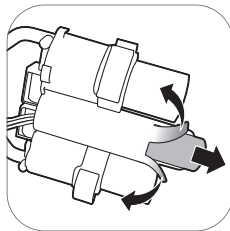
3. Mở bộ phận động cơ bằng cách nhấn vào hai bên thiết bị.



4. Ngắt các đầu nối ra khỏi bảng mạch in.



5. Tháo khung ra khỏi bộ phận động cơ.



6. Cắt hoặc gấp các mép của khung pin nhựa. Tháo pin ra khỏi khung pin nhựa.

ⓘ Lưu ý: Thải bỏ pin sạc tại một điểm thu gom riêng trong khu vực. Có thể thải bỏ các bộ phận khác tại một địa điểm thải bỏ thiết bị điện cụ thể.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập vào www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành quốc tế.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt những vấn đề phổ biến nhất bạn có thể gặp phải khi dùng máy hút sữa. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề với những thông tin sau, hãy truy cập www.philips.com/support để xem một danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ Trung tâm Chăm sóc Người tiêu dùng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Giải pháp
Tôi thấy bị đau khi sử dụng máy hút sữa.	- Chọn cấp độ hút khiến bạn thấy thoải mái. - Kiểm tra xem màng ngăn silicon có bị hư hỏng không (không có các vết nứt nhỏ, lõm thủng, v.v.) - Đảm bảo rằng núm vú được đặt ở trung tâm miếng đệm. - Nếu bạn vẫn còn đau, hãy dừng sử dụng máy hút sữa và tham khảo ý kiến của chuyên gia y tế.
Máy hút sữa không bật lên trong khi đang cắm vào ổ điện.	- Chỉ sử dụng bộ điều hợp đi kèm với máy. - Hãy đảm bảo cắm phích nối vào ổ điện đúng cách và lắp giắc nhỏ vào bộ phận động cơ đúng cách. - Cắm bộ đổi nguồn vào ổ điện khác. Sau đó nhấn và giữ nút bật/tắt để kiểm tra xem bạn có bật được máy hút sữa không. - Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang www.philips.com/support.
Máy hút sữa không bật lên (các đèn chỉ báo không bật).	- Hãy đảm bảo đã sạc pin (xem “Sạc máy hút sữa”) hoặc cắm máy hút sữa vào ổ điện.
Máy hút sữa không sạc.	- Chỉ sử dụng bộ điều hợp đi kèm với máy. - Hãy đảm bảo cắm phích nối vào ổ điện đúng cách và lắp giắc nhỏ vào bộ phận động cơ đúng cách. - Máy hút sữa quá lạnh hoặc quá nóng để sạc. Hãy để máy hút sữa thích nghi với nhiệt độ phòng trong 30 phút. - Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang www.philips.com/support.
Việc sạc máy hút sữa tốn rất nhiều thời gian.	- Chỉ sử dụng bộ điều hợp đi kèm với máy. - Hãy đảm bảo cắm phích nối vào ổ điện đúng cách và lắp giắc nhỏ vào bộ phận động cơ đúng cách. - Máy hút sữa quá lạnh hoặc quá nóng. Nên sạc máy hút sữa ở nhiệt độ phòng. - Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang www.philips.com/support.
Tôi không cảm thấy bất kỳ lực hút nào/cấp độ hút quá thấp.	- Nếu được, hãy thử một cấp độ hút cao hơn. - Kiểm tra xem màng ngăn silicon có được lắp đúng cách không (xem “Lắp máy hút sữa”). - Kiểm tra xem van màu trắng có bị hư hỏng không và có được lắp đúng cách không (xem “Lắp máy hút sữa”). - Kiểm tra xem các bộ phận khác của máy hút sữa có còn nguyên vẹn và có được lắp đúng cách không. - Đảm bảo là dụng cụ hút sữa được đặt đúng vị trí trên ngực để tạo độ khít giữa dụng cụ hút sữa và bầu ngực của bạn. - Nếu bạn vẫn không cảm thấy lực hút, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang www.philips.com/support.

Sự cố	Giải pháp
Lực hút của máy hút sữa quá mạnh.	- Nếu được, hãy thử một cấp độ hút thấp hơn. Khi bạn vắt sữa lần đầu, hãy bắt đầu ở cấp độ hút mặc định (cấp 5 trong chế độ kích thích và cấp 11 trong chế độ vắt sữa) và tăng/giảm cấp độ khi cần. Trong những lần vắt sữa khác nhau, bạn có thể cảm thấy thoải mái với các cấp độ khác nhau. - Đảm bảo rằng bạn chỉ dùng các bộ phận trong máy hút sữa được cung cấp kèm máy hút sữa. - Kiểm tra xem màng ngăn silicon có bị hư hỏng không (không có các vết nứt nhỏ, lỗ thủng, v.v.) - Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang www.philips.com/support.
Tôi vắt được ít sữa/không vắt được sữa khi dùng máy hút sữa của mình.	- Nếu bạn cảm thấy không có đủ lực hút, vui lòng xem mục Khắc phục sự cố "Tôi không cảm thấy bất kỳ lực hút nào/cấp độ hút quá thấp". - Nếu đang sử dụng máy hút sữa Philips Avent lần đầu tiên, có thể bạn cần luyện tập đôi chút trước khi có thể vắt được sữa. Bạn có thể xem thêm các mẹo vắt sữa trên trang web của Philips www.philips.com/mybreastpump.
Sau thời gian bảo quản, khi tôi bật máy hút sữa thì máy không bắt đầu hoạt động ngay lập tức.	- Hãy đảm bảo đã sạc đầy pin (xem "Sạc máy hút sữa") hoặc cắm máy hút sữa vào ổ điện. - Có lẽ bạn đã bảo quản máy hút sữa ở nhiệt độ thấp hơn nhiệt độ bảo quản tối thiểu hoặc cao hơn nhiệt độ bảo quản tối đa. Hãy để máy hút sữa thích nghi trong phòng có nhiệt độ 20 °C trong 30 phút để điều chỉnh nhiệt độ của máy tới phạm vi hoạt động (5 °C tới 40 °C).
Màn hình hiển thị 'Er' và thiết bị tự động tắt.	- Nếu bạn đang chạy máy hút sữa bằng pin, hãy để máy nghỉ trong 30 phút và thử bật lại. - Nếu bạn đang dùng máy hút sữa khi bộ đổi nguồn cắm vào ổ điện, hãy kiểm tra xem bạn có đang sử dụng đúng bộ đổi nguồn đi kèm thiết bị hay không. - Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang www.philips.com/support.

Tác dụng phụ ngoài ý muốn

Khi sử dụng máy hút sữa, có thể xảy ra các tác dụng phụ ngoài ý muốn sau đây. Nếu bạn gặp bất kỳ triệu chứng nào sau đây, hãy liên hệ chuyên gia chăm sóc sức khỏe hoặc chuyên viên tư vấn về bú sữa mẹ.

Tác dụng phụ ngoài ý muốn	Mô tả
Cảm giác đau	Bị đau bầu ngực hoặc núm vú hoặc có phản ứng khi lực hút vượt quá mức dễ chịu.
Đầu ngực bị đau	Đau dai dẳng ở núm vú vào đầu quá trình bơm sữa, hoặc kéo dài trong suốt khoảng thời gian bơm, hoặc đau giữa các lượt bơm.
Ban đỏ (mẩn đỏ)	Mẩn đỏ trên vùng da ngực.
Vết bầm tím	Da đổi màu tím phớt đỏ, không nhợt màu khi ấn vào. Khi vết bầm bớt dần, màu sắc có thể chuyển sang xanh lục và nâu.
Cục nghén	Cục nghén có thể dẫn đến tình trạng da bị nhạy cảm, đau, đỏ, sưng và/hoặc nóng bừng.

Tác dụng phụ ngoài ý muốn	Mô tả
Mô núm vú bị tổn thương (tổn thương núm vú)	- Nút nẻ hoặc rạn núm vú. - Mô da bị bong khỏi núm vú. Thường xảy ra khi núm vú bị rạn và/hoặc phỏng rộp. - Rách núm vú. - Phồng rộp. Trông như các cục bong bóng nhỏ trên bề mặt da. - Chảy máu. Rách hoặc rạn núm vú có thể dẫn tới chảy máu ở khu vực bị ảnh hưởng.

Điều kiện bảo quản

Không để máy hút sữa ra ngoài ánh nắng mặt trời trực tiếp, vì để lâu như vậy có thể làm cho sản phẩm bị biến màu. Bảo quản máy hút sữa và phụ kiện tại nơi an toàn, sạch sẽ và khô ráo.

Nếu thiết bị được bảo quản trong một môi trường nóng hoặc lạnh, hãy đặt thiết bị trong môi trường có nhiệt độ 20 °C trong 30 phút để giúp thiết bị đạt tới nhiệt độ trong điều kiện sử dụng (5 °C đến 40 °C) trước khi sử dụng thiết bị.

Sạc đầy pin trước khi cất máy hút sữa trong thời gian dài.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Thông tin kỹ thuật

	Máy hút sữa điện đơn	Máy hút sữa điện đôi
Cấp độ chân không	Chế độ kích thích: -60 đến -200 mbar (-45 đến -150 mmHg) Chế độ vắt sữa: -60 đến -360 mbar (-45 đến -270 mmHg) Có thể điều chỉnh 20 mbar trong các bước Chân không ngắt quãng	
Tốc độ chu kỳ	Chế độ kích thích: 105-120 chu kỳ/phút, tùy vào cấp độ chân không Chế độ vắt sữa: 53-85 chu kỳ/phút, tùy vào cấp độ chân không	
Điện áp đầu vào định mức của bộ phận động cơ	Dòng trực tiếp 5 V / 1,1 A	Dòng trực tiếp 5 V / 1,8 A
Điện áp đầu vào định mức của bộ đổi nguồn	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Điện áp đầu ra định mức của bộ đổi nguồn	Dòng trực tiếp 5 V / 1,1 A	Dòng trực tiếp 5 V / 1,8 A

	Máy hút sữa điện đơn	Máy hút sữa điện đôi
Mã số loại phích nối	S009AHz050yyyy Các chữ cái "yyyy" thể hiện dòng điện đầu ra từ 0100 (1000 mA) đến 0180 (1800 mA), gia số theo các bước 100 mA. Chữ cái "z" biểu thị loại phích cắm, có thể là: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Pin	Pin sạc: 3.6 V 2600 mAh (không thể thay thế)	
Cổng nguồn điện	Micro-USB	
Điều kiện hoạt động	Nhiệt độ: 5 °C đến 40 °C Độ ẩm tương đối: 15 tới 90 % (không ngưng tụ)	
Điều kiện bảo quản và vận chuyển	Nhiệt độ: -20 °C đến 45 °C Độ ẩm tương đối: tối đa 90 % (không ngưng tụ)	
Áp suất sử dụng và bảo quản	700 - 1060 hPa (độ cao <3000 m)	
Khối lượng tịnh	230 g	310 g
Kích thước bên ngoài	Bô,phần động cơ 145 mm x 95 mm x 45 mm (DàixRộngxCao)	
Phân loại thiết bị	Phân loại ứng dụng: Mức độ bảo vệ chống sốc điện: - Thiết bị ME cấp II - Bộ phận áp dụng loại BF Dụng cụ hút sữa và phích nối được chỉ định là hệ thống điện y tế theo IEC 60601-1.	
Chất liệu	ABS, silicon (bộ phận động cơ) Polypropylene, silicon (các bộ phận khác)	
Tuổi thọ	500 giờ	
Chế độ vận hành	Vận hành liên tục	Hoạt động không liên tục 55 phút bật, 180 phút tắt ở 22 °C (chu kỳ hoạt động 23 %) 20 phút bật, 90 phút tắt ở 40 °C (chu kỳ hoạt động 18 %)
Tự động tắt nguồn	Sau 30 phút (sau thao tác cuối cùng của người dùng)	
Bảo vệ chống xâm nhập	IP22 (bộ phận động cơ), IP20 (bộ đổi nguồn)	

Thông tin về tuân thủ - tương thích điện từ

Thiết bị này đã được kiểm nghiệm và đạt Cấp độ B về tuân thủ tiêu chuẩn 60601-1-2:2014 Ed 4.0 cho tương thích điện từ (EMC) theo CISPR 11:2009. Các cấp độ kiểm nghiệm được liệt kê trong các bảng kèm theo. Chỉ sử dụng máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Premium với bộ đổi nguồn đi kèm với máy.

Phát xạ	Tuân thủ	Môi trường điện từ – hướng dẫn
Phát xạ Tần số Vô tuyến (RF) CISPR 11	Nhóm 1	Thiết bị này không sử dụng năng lượng Tần số Vô tuyến (RF) cho chức năng của mình. Do vậy, mức phát xạ tần số vô tuyến là rất thấp và không gây ra bất cứ nhiễu nào với các thiết bị điện tử ở gần.
Phát xạ Tần số Vô tuyến (RF) CISPR 11	Loại B	Thiết bị này phù hợp để sử dụng ở tất cả các địa điểm trong khu dân cư và các vị trí kết nối trực tiếp với mạng cấp điện hạ thế cung cấp điện cho các tòa nhà phục vụ mục đích dân dụng.
Phát xạ hài hòa IEC 61000-3-2	Tuân thủ Loại Cấp độ A	
Biến thiên điện áp / phát xạ chập chờn IEC 61000-3-3	Tuân thủ	

Hướng dẫn và tuyên bố của nhà sản xuất – miễn nhiễm điện từ

Máy hút sữa điện đơn/dôi Philips Avent Premium dùng được trong môi trường điện từ nêu dưới đây. Người dùng thiết bị này cần đảm bảo rằng thiết bị được dùng trong môi trường như vậy để tránh hoạt động không chính xác.

Thử nghiệm miễn nhiễm	Cấp độ kiểm tra miễn nhiễm	Môi trường điện từ - hướng dẫn
Xả tĩnh điện (ESD) IEC 61000-4-2	tiếp xúc ± 8 kV ± 15 kV không khí	Sàn nhà có thể là một nguồn tĩnh điện. Khi không khí rất khô (<20 % RH), chúng tôi khuyên người dùng sử dụng máy trong phòng có sàn bê tông hoặc sàn gỗ (thay vì dùng máy trong phòng có sàn nhà làm bằng vật liệu tổng hợp).
Trường EM Tần số vô tuyến phát bức xạ IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ở 1 kHz	
Trường tiệm cận từ thiết bị giao tiếp không dây bằng tần số vô tuyến (RF) IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	Thiết bị này miễn nhiễm với các thiết bị giao tiếp không dây bằng tần số vô tuyến (RF) như điện thoại thông minh, thiết bị sử dụng Wi-Fi hoặc Bluetooth ở khoảng cách 30 cm (11,8 inch) trở lên. Tránh khoảng cách gần hơn vì có thể dẫn tới hoạt động không chính xác.
Tần số công suất ĐỊNH MỨC từ trường IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz hoặc 60 Hz	
Kịch phát điện/dột biến nhanh về điện IEC 61000-4-4	±2 kV Tần số lặp 100 kHz	Chất lượng mạng điện phải là chất lượng điện trong môi trường thương mại hoặc khu dân cư tiêu biểu.
Đột biến IEC 61000-4-5	±1 kV Dây nối dây ±2 kV Dây nối đất	Chất lượng mạng điện phải là chất lượng điện trong môi trường thương mại hoặc khu dân cư tiêu biểu.

Thử nghiệm miễn nhiễm	Cấp độ kiểm tra miễn nhiễm	Môi trường điện từ - hướng dẫn
Nhiều truyền dẫn do trường tần số vô tuyến (RF) gây ra IEC 61000-4-6	3 Vrms, trước khi áp dụng điều biến 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms, trước khi áp dụng điều biến, trong các băng tần ISM và vô tuyến sóng ngắn từ 0,15 MHz đến 80 MHz 80 % AM ở 1 kHz	
Sụt áp, gián đoạn ngắn điện áp và biến thiên điện áp trên đường dây đầu vào nguồn cấp điện IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 chu kỳ ở 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° và 315° 0 % UT; 1 chu kỳ và 70 % UT; 25/30 chu kỳ pha đơn ở 0° 0 % UT; 250/300 chu kỳ	Chất lượng mạng điện phải là chất lượng điện trong môi trường thương mại hoặc khu dân cư tiêu biểu. Khi xảy ra gián đoạn nguồn điện, máy hút sữa sẽ tự động chuyển sang chế độ dùng pin mà không làm gián đoạn tính năng.

Lưu ý: UT là điện áp lưới điện xoay chiều trước khi áp dụng mức thử nghiệm. Trong trường hợp hiếm hoi khi máy hút sữa điện đôi/đơn Philips Avent Premium bị khóa do nhiễu từ các thiết bị khác vượt quá mức quy định trong bảng trên, thiết bị sẽ tự động tắt hoàn toàn và khởi động lại. Trong trường hợp này, phải đảm bảo nới rộng khoảng cách với thiết bị gây ra nhiễu động đó.

Giải thích ký hiệu

Ký hiệu và biểu tượng cảnh báo là nội dung cần thiết để đảm bảo bạn sử dụng thiết bị này chính xác và an toàn, đồng thời bảo vệ bạn và người khác khỏi bị thương. Dưới đây là ý nghĩa của các ký hiệu và biểu tượng trên nhãn và trong hướng dẫn sử dụng.

Ký hiệu	Giải thích
	Cho biết phải tuân thủ hướng dẫn sử dụng.
	Cho biết thông tin quan trọng chẳng hạn như cảnh báo và thận trọng.
	Cho biết mẹo sử dụng, thông tin bổ sung hoặc ghi chú.
	Cho biết nhà sản xuất.
	Cho biết ngày sản xuất.

Ký hiệu	Giải thích
	Cho biết việc tuân thủ các yêu cầu thiết yếu của Chỉ thị Hội đồng 93/42/EEC ngày 14 tháng 6 năm 1993 liên quan đến thiết bị y tế.
	Cho biết số catalog nhà sản xuất của máy hút sữa.
	Cho biết số lô của thiết bị y tế.
	Cho biết rằng thiết bị này là thiết bị y tế.
	Cho biết rằng bộ phận của thiết bị tiếp xúc với cơ thể người dùng (còn được gọi là bộ phận áp dụng), là một loại BF (Dùng trên cơ thể) theo IEC 60601-1. Bộ phận áp dụng là bộ máy hút sữa.
IP22	Cho biết bảo vệ chống lại sự xâm nhập từ vật thể rắn bên ngoài lớn hơn 12,5 mm và chống lại các tác động bất lợi do nước nhỏ giọt xâm nhập khi nghiêng 15 độ.
IP20	Cho biết bảo vệ chống lại sự xâm nhập từ vật thể rắn bên ngoài lớn hơn 12,5 mm nhưng không bảo vệ chống nước xâm nhập.
	Cho biết "dòng xoay chiều".
	Cho biết "dòng trực tiếp".
	Cho biết "Thiết bị Cấp II". Phích nối được cách điện hai lớp (Cấp II).
	Cho biết USB.
	Cho biết giới hạn nhiệt độ vận chuyển và bảo quản sẽ không làm ảnh hưởng đến thiết bị: -20 °C đến 45 °C.
	Cho biết giới hạn tối đa về độ ẩm tương đối mà tại đó thiết bị có thể tiếp xúc an toàn: tối đa 90 %.
	Thể hiện phạm vi áp suất hoạt động: 700 đến 1060 hPa.
	Cho biết phải bảo quản khô ráo máy hút sữa.
	Cho biết phải bảo quản máy hút sữa tránh ánh sáng mặt trời trực tiếp.

Ký hiệu	Giải thích
	Cho biết bảo hành 2 năm trên toàn cầu của Philips.
	Cho biết Hiệp hội Quản lý Rừng (Forest Stewardship Council). Thương hiệu FSC cho phép người dùng chọn sản phẩm hỗ trợ công cuộc bảo tồn rừng, mang lại lợi ích xã hội và giúp khích lệ thị trường để quản lý rừng tốt hơn.
	Cho biết rằng vật liệu được sử dụng trong sản phẩm là an toàn khi tiếp xúc với thực phẩm.
	Xác định vật mang UDI, cả mã AIDC và thông tin người dùng có thể đọc trực tiếp.
	Cho biết rằng vật liệu được sử dụng để đóng gói là bìa carton sóng.
	Cho biết rằng vật liệu được sử dụng để đóng gói không phải là bìa ép/bìa carton sóng.
	Cho biết rằng túi nilon được làm từ polyetylen mật độ thấp.
	Cho biết chỉ sử dụng trong nhà.
	Cho biết bộ phận đạt chứng nhận hiệu quả năng lượng sáu cấp.

สารบัญ

ข้อมูลเบื้องต้น	58
คำอธิบายทั่วไป	59
วัตถุประสงค์ในการใช้งานและข้อบ่งชี้	60
ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ	60
ก่อนใช้งานครั้งแรก	63
การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ	63
การใช้เครื่องปัมน้ำนม	67
การใช้เครื่องปัมน้ำนมเมื่อคุณมีอาการนมคัด	72
เมื่อเลิกใช้งาน	73
การป้อนน้ำนมด้วยขวดนม	74
ความเข้ากันได้	76
การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมและอะไหล่	76
การรีไซเคิล	77
คำแนะนำในการถอดแบตเตอรี่	77
การรับประกันและสนับสนุน	78
การแก้ปัญหา	78
ผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์	80
สภาพแวดล้อมในการจัดเก็บ	81
คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)	81
ข้อมูลด้านเทคนิค	81
คำอธิบายสัญลักษณ์	84

ข้อมูลเบื้องต้น

เรามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่คุณได้เลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเราและต้อนรับเข้าสู่ Philips Avent! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips Avent มอบให้ โปรดลงทะเบียนเครื่องปัมน้ำนมของคุณที่ www.philips.com/mybreastpump

เครื่องปัมน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบเดียว/บีบคู่รุ่น Premium ของ Philips Avent ได้รับแรงบันดาลใจมาจากการกและการเคลื่อนไหวในการดูดตามธรรมชาติของการที่ทารกแรกเกิดซึ่โคนนมช่วยกระตุ้นน้ำนมด้วยการนวดที่นุ่มนวลและช่วยให้คุณปัมน้ำนมได้อย่างสบายและมีประสิทธิภาพ การผสมผสานระหว่างการบีบและการกระตุ้นน้ำนมทำให้น้ำนมไหลอย่างรวดเร็วมากขึ้น การออกแบบที่ไม่ต้องเอียงตัวไปข้างหน้าช่วยให้คุณสามารถนั่งในท่าที่ผ่อนคลายได้ในขณะปัมน้ำนม

ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพและองค์การอนามัยโลกแนะนำให้เลี้ยงลูกด้วยนมแม่ในช่วงหกเดือนแรก และให้นมแม่ต่อไปเป็นเวลาสองปีพร้อมด้วยอาหารที่มีคุณค่าทางโภชนาการ

เนื่องจากน้ำนมของคุณจะปรับเปลี่ยนเป็นพิเศษไปตามความต้องการของลูกน้อย และช่วยปกป้องลูกน้อยของคุณจากการติดเชื้อต่างๆ และภูมิแพ้ เพื่อให้สามารถเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ได้นานขึ้น คุณสามารถปัมน้ำนมและเก็บไว้เพื่อให้ลูกน้อยยังคงได้รับสารอาหารที่มีประโยชน์จากนมแม่ แม้ว่าคุณจะไม่สามารถอยู่ป้อนนมได้ก็ตาม ด้วยเครื่องปั๊มที่มีขนาดกะทัดรัด ทำงานเงียบ

ใช้งานโดยไม่ต้องต่อกับอุปกรณ์อื่น ทำให้คุณสามารถพกพาไปได้ทุกที่
ซึ่งช่วยให้คุณปัมน้ำนมได้ตามความสะดวกและรักษาการผลิตน้ำนมของคุณ
หากการเลี้ยงลูกด้วยนมเป็นไปด้วยดี แนะนำให้ (ยกเว้นกรณีที่คุณเชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพแนะนำให้รอ)
จนกว่าจะมีน้ำนมผลิตขึ้นใหม่และกำหนดตารางเวลา (ปกติอย่างน้อย 2 ถึง 4 สัปดาห์หลังคลอด)
ก่อนที่จะเริ่มการปัมน้ำนม

คำอธิบายทั่วไป

① หมายเหตุ: หมายเลขที่แสดงด้านล่าง อ้างถึงหมายเลขของรูปที่อยู่บนด้านหน้าอุปกรณ์ของคุณที่มีการใช้งานนี้

② หมายเหตุ: เครื่องปัมน้ำนมบีบบีบแบบคู่ มาพร้อมกับชิ้นส่วนสองชิ้นที่แสดงในรูป B และ C

คำอธิบายผลิตภัณฑ์ (รูป A)

A1 มอเตอร์เครื่องปัมนม

A2 ชุดเครื่องปัมน้ำนม

A3 ขวดนม

A4 อะแดปเตอร์*

A5 เครื่องปัมน้ำนมบีบบีบคู่

*

อะแดปเตอร์ที่ให้มาอาจแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ

ชุดเครื่องปัมน้ำนม (รูป B)

B1 ท่อยางซิลิโคนและฝา

B2 โดอะแฟรมซิลิโคน

B3 ตัวเครื่อง

B4 ที่ครอบ

B5 ซิลิโคนกันกระแทก

B6 วาล์วสีขาว

ขวดนม Natural ของ Philips Avent (รูป C)

C1 ฝาขวดนม

C2 วงแหวนเกลียว

C3 จุกนม

C4 แผ่นปิดฝาเกลียว

C5 ขวดนม

อุปกรณ์เสริม

บรรจุภัณฑ์เครื่องปัมน้ำนมมีหลายรุ่น มาพร้อมกับอุปกรณ์เสริม Philips Avent ที่แตกต่างกันต่อไปนี้

- แผ่นซับน้ำนม
- กระเป๋าสําหรับพกพา
- กระเป๋ากักตัวเครื่องปั๊ม
- แปรงทำความสะอาด
- ถ้วยเก็บน้ำนมพร้อมอะแดปเตอร์*
- ถูใช้นํ้านม*
- ขวดนม Natural

*อุปกรณ์เสริมเหล่านี้จะมีคู่มือผู้ใช้แยกต่างหาก

วัตถุประสงค์ในการใช้งานและข้อบ่งชี้

เครื่องบิมน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบเดียว/บีบคู่รุ่น Premium ของ Philips Avent

ใช้สำหรับบีบและเก็บน้ำนมจากเต้านมของแม่ที่ให้นมบุตร และมีไว้เพื่อบรรเทาอาการนมคัดตึงเต้านม

อุปกรณ์นี้สำหรับผู้ใช้รายเดียวเท่านั้น อุปกรณ์นี้สำหรับผู้ใช้รายเดียวเท่านั้น

ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องบิมน้ำนมและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

คู่มือการใช้งานยังสามารถดูออนไลน์ได้ในเว็บไซต์: www.philips.com/support

ผลิตภัณฑ์นี้ใช้งานโดยแม่ที่ให้นมบุตรด้วยตัวเอง

คุณสามารถใช้เครื่องบิมน้ำนมได้ทุกวัน

ข้อห้ามใช้



- ห้ามใช้เครื่องบิมน้ำนมขณะที่ตั้งครรภ์ เพราะจะเป็นการเร่งให้คลอด

คำเตือน



คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงการสำลัก การบับรัดคอและการบาดเจ็บ:

- ไม่ควรปล่อยให้เด็กหรือสัตว์เลี้ยงเล่นแท่นมอเตอร์ อะแดปเตอร์ วัสดุบรรจุภัณฑ์ หรืออุปกรณ์เสริม

- ควรถอดปลั๊กเครื่องบิมน้ำนมออกหลังจากการใช้งานและเมื่อชาร์จไฟเต็มแล้ว ควรเก็บเครื่องบิมน้ำนมเมื่อไม่มีการใช้งาน

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรง ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องบิมน้ำนมนี้ไปใช้งาน บุคคลเหล่านี้สามารถใช้เครื่องบิมน้ำนมนี้ได้ต่อเมื่ออยู่ในการควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำที่เหมาะสมในการใช้งานผลิตภัณฑ์โดยผู้รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย

คำเตือนเพื่อป้องกันการแพร่กระจายการติดเชื้อ:

- หากคุณเป็นแม่ที่ติดเชื้อไวรัสตับอักเสบบี ไวรัสตับอักเสบบี หรือไวรัสภูมิคุ้มกันบกพร่อง (HIV) การบิมน้ำนมจะไม่ลดหรือขจัดความเสี่ยงในการถ่ายทอดเชื้อไวรัสสู่ทารกผ่านทางน้ำนมของคุณ

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อต:

- ตรวจสอบเครื่องบิมน้ำนม รวมทั้งอะแดปเตอร์เพื่อตรวจหาร่องรอยหรือความเสียหายก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ไม่ควรใช้เครื่องบิมน้ำนมหากอะแดปเตอร์หรือปลั๊กเสียหาย หรือในกรณีที่เครื่องทำงานผิดปกติ ชาร์จหรือตกหล่นหรือจมน้ำ

- โปรดใช้อะแดปเตอร์ (S009AHZ050yyyy) ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องบิมน้ำนมนี้เท่านั้น

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าสามารถปลดสายไฟของอุปกรณ์ออกจากตัวรับได้อย่างง่ายดาย หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ อะแดปเตอร์ถือเป็นอุปกรณ์ที่ไม่ควรเชื่อมต่อไว้

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนและเพื่อความสะดวกและถูกสุขลักษณะ:

- เพื่อสุขอนามัยที่ดี เครื่องปั้มน้ำนมที่ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานเพียงคนเดียวเท่านั้น
- ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อชิ้นส่วนทั้งหมดก่อนการใช้งานครั้งแรกและหลังการใช้งานแต่ละครั้ง
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดฆ่าเชื้อแบบที่เรียกว่าน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูงเพื่อทำความสะอาดชิ้นส่วนของเครื่องปั้มน้ำนมเนื่องจากอาจทำให้ชำรุดเสียหายได้
- ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำก่อนที่ คุณจะสัมผัสกับชิ้นส่วนของเครื่องปั้มน้ำนมและเต้านมเพื่อป้องกันการปนเปื้อน หลีกเลี่ยงการสัมผัสด้านในของภาชนะบรรจุหรือฟาปิด

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาที่อาจเกิดขึ้นกับหน้าอกและหัวนมซึ่งรวมถึงการบาดเจ็บ:

- ไม่ควรใช้เครื่องปั้มน้ำนมหากโดนอะพรมซิลิโคนเสียหายหรือแตกหัก อ่าน 'การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมและอะไหล่' เพื่อทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเปลี่ยนอะไหล่
- ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนที่ Philips Avent แนะนำเท่านั้น
- ภายในแท่นมอเตอร์ของเครื่องปั้มน้ำนมไม่มีชิ้นส่วนที่ผู้ใช้สามารถถอดเปลี่ยนได้
- ไม่อนุญาตให้ทำการดัดแปลงเครื่องปั้มน้ำนม ถ้ามีการดัดแปลง การรับประกันสินค้าจะหมดไป
- ห้ามใช้เครื่องปั้มน้ำนมขณะที่ง่วงนอนหรือเซื่องซึมเพื่อหลีกเลี่ยงการไม่ได้คอยดูเครื่องระหว่างการใช้งาน
- ปิดสวิตช์เครื่องปั้มน้ำนมก่อนที่จะถอดตัวเครื่องปั้มน้ำนมออกจากเต้านมของคุณเสมอ เพื่อคลายแรงดูดจากเครื่อง
- หากเครื่องปั้มน้ำนมทำให้รู้สึกอึดอัดหรือเจ็บปวด ให้ปิดสวิตช์และถอดเครื่องปั้มน้ำนมออกจากเต้านมของคุณ
- ในแต่ละครั้งหากว่าไม่มีน้ำนมออกมา ห้ามคุณปั้มน้ำนมต่อเนื่องนานเกินกว่าห้านาที ให้ลองปั้มน้ำนมในเวลาอื่นของวัน
- หากรู้สึกอึดอัดหรือเจ็บปวดอย่างมาก ให้หยุดการใช้เครื่องปั้มน้ำนมและปรึกษาแพทย์หรือพยาบาลของคุณ

คำเตือนเพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องปั้มน้ำนมเกิดความเสียหายและทำงานผิดปกติ:

- ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสารระบบคลื่นวิทยุ (RF) แบบพกพา (รวมถึงโทรศัพท์มือถือและอุปกรณ์ต่อพ่วง เช่น สายเสาอากาศและเสาอากาศภายนอก) ใกล้กับชิ้นส่วนของเครื่องปั้มน้ำนมและอะแดปเตอร์มากกว่า 30 ซม. (12 นิ้ว) เพราะอาจส่งผลเสียต่อประสิทธิภาพการทำงานของเครื่องปั้มน้ำนม
- ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับอุปกรณ์อื่น หรือวางซ้อนอุปกรณ์อื่นๆ เพราะอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานอย่างไม่เหมาะสม

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้อุปกรณ์ปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าเพิ่มขึ้น

หรือมีภูมิคุ้มกันการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าลดลง ซึ่งจะส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานได้ไม่เหมาะสม:

- ห้ามใช้อะแดปเตอร์หรือสายชาร์จอื่นที่ไม่ได้มาพร้อมกับอุปกรณ์

คำแนะนำด้านความปลอดภัยของแบตเตอรี่

- ใช้ผลิตภัณฑ์ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้เท่านั้น โปรดอ่านข้อมูลสำคัญนี้ให้ละเอียดก่อนที่จะใช้งานผลิตภัณฑ์รวมถึงแบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริม และเก็บคู่มือไว้ให้อ้างอิงในคราวต่อไป การนำไปใช้ในทางที่ผิดอาจก่อให้เกิดอันตรายหรือการบาดเจ็บสาหัสได้ อุปกรณ์เสริมที่ให้อาจแตกต่างกันไปตามแต่ละผลิตภัณฑ์
- ในการชาร์จแบตเตอรี่ ให้ใช้เฉพาะอะแดปเตอร์ที่สามารถถอดออกได้ (S009AHZ050yyyy) ที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์เท่านั้น ห้ามใช้สายต่อ
- ชาร์จ ใช้ และเก็บผลิตภัณฑ์ตามช่วงอุณหภูมิที่ระบุไว้ในตารางข้อมูลทางเทคนิคในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้
- เก็บผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟไหม้ และห้ามให้ผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่สัมผัสแสงอาทิตย์หรือความร้อนสูง
- หากผลิตภัณฑ์ร้อนผิดปกติ มีกลิ่นแปลกๆ เปลี่ยนสี หรือใช้เวลานานผิดปกติ ให้หยุดใช้และหยุดชาร์จผลิตภัณฑ์ แล้วติดต่อ Philips
- ห้ามวางผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ไว้ในเตาไมโครเวฟหรือบนเตาแม่เหล็กไฟฟ้า
- ห้ามเปิด ดัดแปลง เจาะ ทำให้เกิดความเสียหาย หรือถอดแยกชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์หรือแบตเตอรี่เพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ร้อนเกินไป หรือปล่อยสารพิษหรือสารที่เป็นอันตราย อย่าทำให้แบตเตอรี่เกิดไฟฟ้าลัดวงจร ชาร์จไฟเกิน หรือชาร์จไฟกลับด้าน

- หากแบตเตอรี่เสียหายหรือรั่ว ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผิวหนังหรือดวงตา หากเกิดเหตุการณ์เช่นนี้ ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าทันที และไปพบแพทย์

ข้อควรระวัง



ข้อควรระวังเพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องปัมน้ำเกิดความเสียหายและทำงานผิดปกติ:

- ระวังอย่าให้อะแดปเตอร์และมอเตอร์สัมผัสกับน้ำ
- ไม่ควรนำแท่นมอเตอร์หรืออะแดปเตอร์ไปจุ่มน้ำหรือใส่ลงในเครื่องล้างจานเพราะจะทำให้เกิดความเสียหายถาวรต่อชิ้นส่วนเหล่านี้
- ควรเก็บอะแดปเตอร์และท่อยางซิลิโคนให้ห่างจากพื้นผิวที่ร้อนเพื่อหลีกเลี่ยงความร้อนที่สูง และการทำให้ชิ้นส่วนเหล่านี้เปลี่ยนรูปร่าง

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ถอดแยกและทำความสะอาดและฆ่าเชื้อชิ้นส่วนทุกชิ้นที่สัมผัสกับน้ำนมก่อนใช้เครื่องปัมน้ำนมเป็นครั้งแรกและหลังการปั๊มทุกครั้ง

ซาร์เจเบตเตอร์ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรกหรือหลังจากไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลานาน

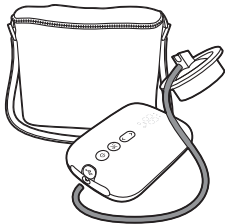
การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

ภาพรวม

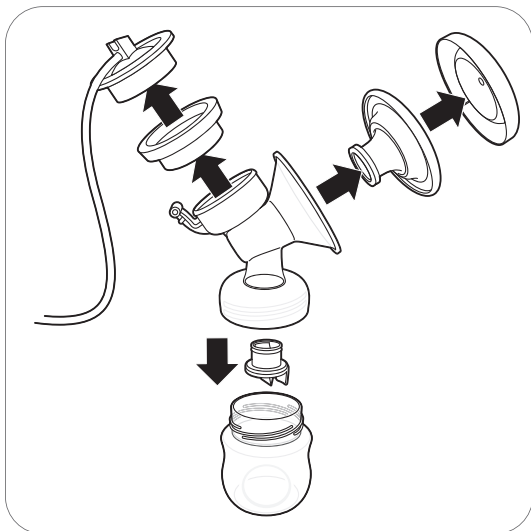
ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อชิ้นส่วนที่สัมผัสกับเต้านมและน้ำนมตามที่อธิบายด้านล่าง

	เมื่อใด	อย่างไร
	ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อก่อนการใช้งานครั้งแรกและหลังการใช้งานทุกครั้ง	ถอดแยกชิ้นส่วนทั้งหมดแล้วทำความสะอาดตามที่อธิบายไว้ในบท 'การทำความสะอาด' และฆ่าเชื้อตามที่อธิบายไว้ในบท 'การฆ่าเชื้อ'
		

ชิ้นส่วนต่อไปนี้ไม่ได้สัมผัสกับเต้านมและน้ำนม ให้ทำความสะอาดตามที่อธิบายด้านล่าง

	เมื่อใด	อย่างไร
	ทำความสะอาดเมื่อจำเป็น	เช็ดด้วยผ้าสะอาดชุบน้ำหมาดและน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ

ขั้นตอนที่ 1: การถอด



ถอดส่วนประกอบทั้งหมดของเครื่องพ่นน้ำแบบ ขวดนม และถ้วยเก็บน้ำนม
รวมถึงถอดวาล์วสีขาวออกจากเครื่องพ่นน้ำนม (รูป B3)

ขั้นตอนที่ 2: การทำความสะอาด

สามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สัมผัสกับน้ำนมด้วยตนเองหรือในเครื่องล้างจานได้

⚠ คำเตือน:

ห้ามนำน้ำยาทำความสะอาดมาเช็ดแบคทีเรียหรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูงเพื่อทำความสะอาดชิ้นส่วนของเครื่องพ่นน้ำนมเนื่องจากอาจทำให้ชำรุดเสียหายได้

⚠ ข้อควรระวัง:

ไม่ควรนำแท่นมอเตอร์หรืออะแดปเตอร์ไปจุ่มน้ำหรือใส่ลงในเครื่องล้างจานเพราะจะทำให้เกิดความเสียหายถาวรต่อชิ้นส่วนเหล่านี้

⚠ ข้อควรระวัง: โปรดระมัดระวังในการถอดและทำความสะอาดวาล์วสีขาว

เพราะหากชำรุดจะทำให้เครื่องพ่นน้ำนมทำงานผิดปกติ โดยในการถอดวาล์วสีขาวออกมาให้ดึงที่แถบเป็นซี่ซึ่งอยู่ด้านข้างของวาล์วเบาๆ ในการทำความสะอาดวาล์วสีขาวให้สอดวาล์วไว้ระหว่างนิ้วแล้วถูเบาๆ ในน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจาน ห้ามสอดวัตถุเข้าไปในวาล์วสีขาวเนื่องจากอาจทำให้วาล์วชำรุดได้

ขั้นตอนที่ 2A: การทำความสะอาดด้วยตนเอง

อุปกรณ์ที่จำเป็น:

- น้ำยาล้างจานสูตรอ่อนโยน
- น้ำดื่ม
- แปรงทำความสะอาดที่อ่อนนุ่ม
- ผ้าเช็ดจานที่สะอาดหรือราวตากผ้า
- ทำความสะอาดอ่างน้ำหรือฝาโคม



1. ล้างชิ้นส่วนทุกชิ้นด้วยน้ำอุ่น โดยเปิดน้ำก๊อกให้ไหลผ่าน



2. แช่ชิ้นส่วนทั้งหมดเป็นเวลา 5 นาทีด้วยน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจานสูตรอ่อนโยน



3. ทำความสะอาดทุกส่วนด้วยแปรงทำความสะอาดโดยใช้น้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจานสูตรอ่อนโยน หากคุณใช้แปรงทำความสะอาดปลายจุกนม ให้ทำความสะอาดอย่างระมัดระวังที่สุดเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย



4. ล้างชิ้นส่วนทั้งหมดให้สะอาดทั่วถึงด้วยน้ำเย็นโดยเปิดน้ำก๊อกให้ไหลผ่าน



5. ปล่อยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้งโดยวางไว้บนผ้าเช็ดจานที่สะอาดหรือราวตากผ้า

ขั้นตอนที่ 2B: การทำความสะอาดโดยใช้เครื่องล้างจาน

อุปกรณ์ที่จำเป็น:

- น้ำยาล้างจานหรือสารล้างจานสูตรอ่อนโยน
- น้ำดื่ม

❗ หมายเหตุ: สีของอาหารอาจทำให้ชิ้นส่วนต่างๆ ของขวดนมเปลี่ยนสีได้



1. วางชิ้นส่วนทั้งหมดไว้ที่ตะแกรงชั้นบนของเครื่องล้างจาน



2. ใส่น้ำยาหรือสารล้างจานลงในเครื่อง แล้วเรียกใช้โปรแกรมมาตรฐาน



3. ปลอ่ยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้งโดยวางไว้บนผ้าเช็ดจานที่สะอาดหรือราวตากผ้า

ขั้นตอนที่ 3: การฆ่าเชื้อโรค

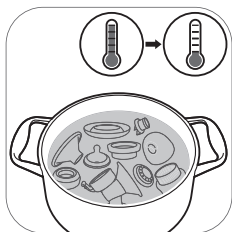
อุปกรณ์ที่จำเป็น:

- หม้อที่ใช้ในครัวเรือน
- น้ำดื่ม

⚠ ข้อควรระวัง: ในระหว่างฆ่าเชื้อด้วยการต้ม อย่าให้ขวดหรือชิ้นส่วนอื่นๆ แตะถูกภาชนะที่ใช้ต้ม เพราะอาจทำให้เกิดกลิ่นที่เปลี่ยนรูปร่างหรือเสียหายแบบแก้ไขไม่ได้ โดยที่ Philips จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหาย



1. เติมน้ำลงในหม้อที่ใช้ในครัวให้เพียงพอที่จะท่วมชิ้นส่วนทั้งหมด และใส่ชิ้นส่วนทั้งหมดลงในหม้อ ต้มน้ำประมาณ 5 นาที ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนไม่สัมผัสกับด้านข้างของหม้อ



2. รอให้น้ำเย็นลง



3. ค่อยๆ นำชิ้นส่วนออกจากน้ำ วางชิ้นส่วนลงบนพื้นผิว/ผ้าเช็ดจานที่สะอาดหรือราวตากผ้าเพื่อปลอ่ยทิ้งไว้ให้แห้ง



4. เก็บชิ้นส่วนที่แห้งแล้วอย่างปลอดภัยในบริเวณที่สะอาดและมีการป้องกันจกน้ำ จะต้องการใช้อีกครั้ง ตรวจสอบว่าฝั่ลมชิ้นส่วนที่สะอาดจนแห้งสนิทก่อนจัดเก็บ เพื่อป้องกันไม่ให้เชื้อโรคและเชื้อราเติบโต

การใช้เครื่องบีมน้ำนม

ขนาดของทีซิลีคอนกันกระแทก

เครื่องบีมน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบเดียว/บีบคู่รุ่น Premium ของ Philips Avent

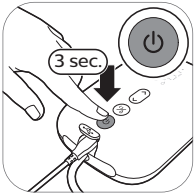
มีซิลีคอนกันกระแทกที่นุ่มและเหมาะกับการใช้งาน ที่กันกระแทกมีขนาดเดียวเท่านั้น โดยจะค่อยๆ

กระตุ้นหัวนมของคุณเพื่อให้ให้น้ำนมไหล ที่กันกระแทกทำจากซิลีคอนที่ยืดหยุ่นซึ่งพอดีกับขนาดหัวนมสูงสุดถึง 30 มม.

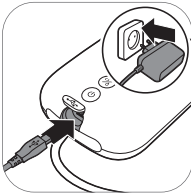
การชาร์จแบตเตอรี่เครื่องบีมน้ำนม

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานเครื่องบีมน้ำนมครั้งแรกและเมื่อแบตเตอรี่ต่ำ

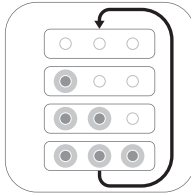
การชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มจะใช้เวลาสูงสุด 4 ชั่วโมง



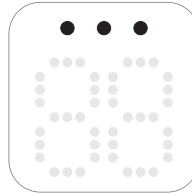
1. ปิดการทำงานของอุปกรณ์



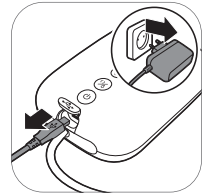
2. เสียบอะแดปเตอร์เข้ากับเต้ารับบนผนังและเสียบปลั๊กขนาดเล็กที่ปลายอีกข้างหนึ่งลงในแท่นชาร์จ



3. ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะสว่างขึ้นทีละดวงและดับลงพร้อมกัน: กำลังชาร์จไฟแบตเตอรี่

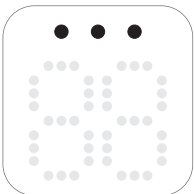


4. ไฟทั้งหมดติดสว่างสม่ำเสมอ: แบตเตอรี่ชาร์จไฟเต็มแล้ว



5. ถอดปลั๊กอะแดปเตอร์ออกจากเต้ารับบนผนังและดึงสายไฟขนาดเล็กออกจากแท่นชาร์จ

คำอธิบายไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่



ไฟทั้งหมดติดสว่างสม่ำเสมอ
แบตเตอรี่ชาร์จไฟเต็มแล้ว
แบตเตอรี่ที่ชาร์จทำงานประมาณ 3 รอบการบีบ*



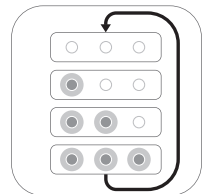
ไฟสองดวงติดสว่างสม่ำเสมอ
มีการชาร์จแบตเตอรี่อย่างเพียงพอสำหรับสองรอบสูงสุด*



ไฟดวงแรกกะพริบซ้ำๆ
มีการชาร์จแบตเตอรี่อย่างเพียงพอสำหรับหนึ่งรอบสูงสุด*



ไฟดวงแรกกะพริบเร็วๆ
แบตเตอรี่ต่ำมาก อุปกรณ์จะหยุดทำงานในไม่ช้า จำเป็นต้องชาร์จแบตเตอรี่



ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะสว่างขึ้นทีละดวงและดับลงพร้อมกัน กำลังชาร์จไฟแบตเตอรี่

* หนึ่งรอบการบีบเทียบเท่ากับ 15 นาที (สำหรับเครื่องบีมน้ำนมไฟฟ้าบีบคู่) หรือ 30 นาที (สำหรับเครื่องบีมน้ำนมไฟฟ้าบีบเดียว)

การประกอบเครื่องปัมน้ำนม

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณทำความสะอาดและฆ่าเชื้อชิ้นส่วนของเครื่องปัมน้ำนมที่สัมผัสกับน้ำนม

⚠ คำเตือน: โปรดระมัดระวังเมื่อคุณฆ่าเชื้อชิ้นส่วนของเครื่องปัมน้ำนมด้วยการต้ม เนื่องจากชิ้นส่วนอาจร้อนมาก เพื่อป้องกันการเกิดแผลไหม้ ให้เริ่มต้นประกอบเครื่องปัมน้ำนมเมื่อชิ้นส่วนที่ฆ่าเชื้อเย็นลงแล้วเท่านั้น

⚠ คำเตือน:

ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำก่อนที่คุณจะสัมผัสกับชิ้นส่วนของเครื่องปัมน้ำนมและเต้านมเพื่อป้องกันการปนเปื้อน หลีกเลี่ยงการสัมผัสด้านในของภาชนะบรรจุหรือฟาลัง

ตรวจสอบชิ้นส่วนของชุดเครื่องปัมน้ำนมว่ามีการสึกหรอหรือความเสียหายหรือไม่ก่อนการใช้งาน และเปลี่ยนชิ้นส่วนนั้นหากจำเป็น

❗ หมายเหตุ: การวางตำแหน่งที่ถูกต้องของที่กันกระแทก ไดอะแฟรมซิลิโคน และถ้วยยางซิลิโคนเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับเครื่องปัมน้ำนมในการสร้างสุญญากาศที่เหมาะสม



1. ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำเปล่า



2. ดันวาล์วสีขาวเข้าไปในตัวเครื่องให้ลึกที่สุด



3. หมุนตัวเครื่องลงบนขวดนม



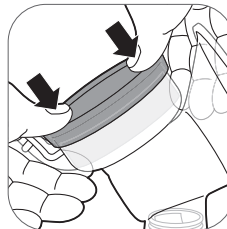
4. ใส่ที่กันกระแทกเข้าไปในตัวเครื่อง และตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอบของที่กันกระแทกครอบคลุมตัวเครื่อง



4A. ดันส่วนด้านในของที่กันกระแทกเข้าไปในกรวยตามเส้น (ระบุด้วยลูกศร).



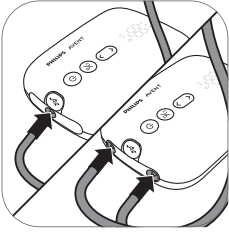
5. ใส่ไดอะแฟรมซิลิโคนลงในตัวเครื่อง



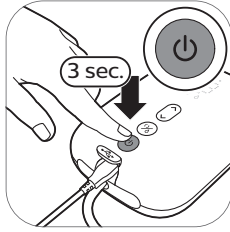
5A. แล้วตรวจสอบให้แน่ใจว่าไดอะแฟรมซิลิโคนแน่นพอดีกับขอบโดยรอบโดยใช้นิ้วหัวแม่มือกด



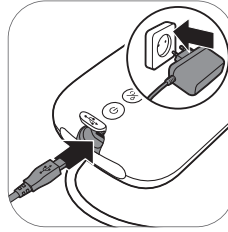
6. ใส่ถ้วยยางซิลิโคนและฟาลังบนไดอะแฟรมซิลิโคน ดันฟาลังจนกระทั่งเข้าที่แน่นพอดี



7. ต่อท่อกับแท่นมอเตอร์



8A. เพื่อชาร์จเครื่องปั๊มนมแล้ว
คุณสามารถใช้งานแบบไม่
ต้องต่อสายไฟได้
กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกร-
งังอุปกรณ์เปิดทำงาน



8B. คุณยังสามารถใช้เครื่องปั๊มนมได้ในขณะที่เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง หากแบตเตอรี่ต่ำ ให้เสียบอะแดปเตอร์เข้ากับเต้ารับบนผนังและต่อปลั๊กขนาดเล็กที่ปลายอีกข้างหนึ่งเข้ากับแท่นมอเตอร์

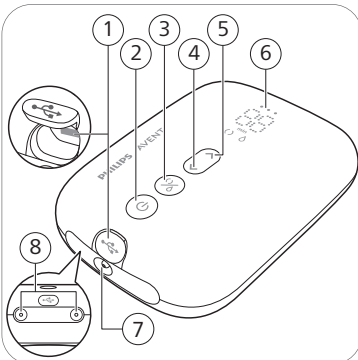


9. เครื่องปั๊มนมพร้อมใช้งานแล้วในขณะนี้



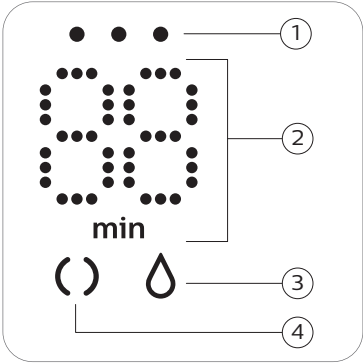
หมายเหตุ:
คุณสามารถปิดฝาครอบบนที่-
กันกระแทกเพื่อให้เครื่องปั๊-
มนมยังคงสะอาด
เมื่อยามพกพาและในขณะที-
เตรียมการปั๊มนม

คำอธิบายในส่วนของแท่นมอเตอร์



- 1 ช่องเสียบไฟ USB
- 2 ปุ่มเปิด/ปิด พร้อมฟังก์ชันหยุดชั่วคราว/ปั๊ม
- 3 ปุ่มเลือกโหมด
- 4 ปุ่ม 'ลดระดับ'
- 5 ปุ่ม 'เพิ่มระดับ'
- 6 จอแสดงผล LED
- 7 ท่อพอร์ตเสียบท่อสำหรับเครื่องปั๊มนมบีบเดียว
- 8 ท่อพอร์ตเสียบท่อสำหรับเครื่องปั๊มนมบีบคู่

คำอธิบายหน้าจอแสดงผล LED



- 1 ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่
- 2 ตัวจับเวลา (นาฬิกา) และตัวแสดงระดับการป้อน
- 3 ไอคอนแสดงการป้อน
- 4 ไอคอนแสดงการกระตุ้น

คำอธิบายโหมดต่างๆ

เครื่องปั๊มน้ำนมมีสองโหมด คุณสามารถดูคำอธิบายของโหมดเหล่านี้ได้ที่ด้านล่าง

ไอคอนแสดงโหมดการทำงาน	โหมด	คำอธิบาย	หมายเลขแสดงระดับการป้อน
	โหมดการกระตุ้น	โหมดเพื่อกระตุ้นเต้านมให้เริ่มปล่อยน้ำนม	การป้อนมี 8 ระดับ
	โหมดการป้อน	โหมดเพื่อการปั๊มน้ำนมอย่างมีประสิทธิภาพ หลังจากให้น้ำนมเริ่มไหล หลังจากการกระตุ้น 90 วินาที อุปกรณ์จะสลับไปยังโหมดการป้อนโดยอัตโนมัติ	การป้อนมี 16 ระดับ
		ตัวเลขบนหน้าจอแสดงเวลาในการทำงานเป็นนาฬิกา	
		เมื่อคุณเปลี่ยนระดับการป้อน หน้าจอจะแสดงระดับการป้อนที่เลือกเป็นเวลาสองถึงสามวินาที จากนั้นจะแสดงเวลาในการทำงานอีกครั้ง	

คำแนะนำในการบีม

⚠ คำเตือน: ปิดสวิทช์เครื่องบีมนํ้านมก่อนที่จะถอดตัวเครื่องบีมออกจากเต้านมของคุณเสมอ เพื่อคลายแรงดูดจากเครื่อง

⚠ คำเตือน: ในแต่ละครั้งหากว่าไม่มีนํ้านมออกมา ห้ามคุณบีมนํ้านมต่อเนื่องนานเกินกว่าห้านาที ให้ลองบีมนํ้านมในเวลาอื่นของวัน

⚠ คำเตือน: หากรู้สึกอัดอัดหรือเจ็บปวดอย่างมาก ให้หยุดการใช้เครื่องบีมนํ้านมและปรึกษาแพทย์หรือพยาบาลของคุณ

❗ หมายเหตุ: หากคุณบีมนํ้านมเป็นประจำโดยได้ปริมาณมากกว่า 125 มล./4 ออนซ์ ต่อรอบ คุณสามารถซื้อและใช้ขวดนม Philips Avent Natural ขนาด 260 มล./9 ออนซ์แทน เพื่อป้องกันการล้นและหกได้

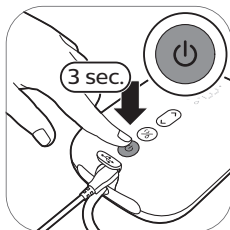
❗ หมายเหตุ: เครื่องบีมนํ้านมสามารถใช้แบบไม่ต่อสายไฟได้หากได้รับการชาร์จไฟเพียงพอ แต่คุณก็ยังสามารถใช้เครื่องเมื่อเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง



1. ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำเปล่า และตรวจสอบให้แน่ใจว่าเต้านมของคุณสะอาด



2. วางชุดเครื่องบีมนํ้านมลงบนเต้านมของคุณ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวนมของคุณอยู่ที่ตรงกลาง



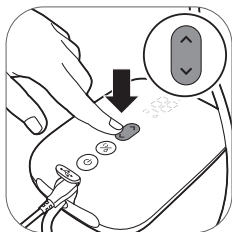
3. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกระทั่งอุปกรณ์เปิดทำงาน ไฟแสดงสถานะสว่างขึ้นเพื่อบอกว่าเครื่องอยู่ในโหมดการกระตุ้น



4. เครื่องบีมนํ้านมเริ่มต้นในโหมดการกระตุ้น และค่อยๆ เพิ่มสัญญาณเป็นระดับการดูดสำหรับการกระตุ้นที่ใช้ครั้งล่าสุด (หรือระดับที่ 5 เมื่อใช้ครั้งแรก)



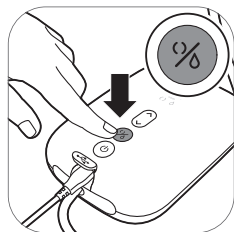
5. หน้าจอจะแสดงเวลาในการทำงาน



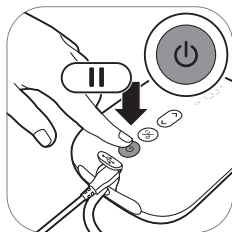
6. ใช้ปุ่ม 'เพิ่มระดับ' และ 'ลดระดับ' เพื่อปรับเปลี่ยนระดับการดูดตามความต้องการของคุณ



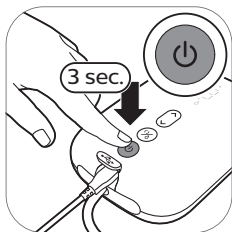
7. หลังจากผ่านไป 90 วินาที เครื่องปั้มน้ำนมจะสลับเป็นโหมดการปั้มน้ำนมอ่อนและค่อยๆ เพิ่มแรงปั้มขึ้นทีละน้อย จนถึงระดับแรงปั้มที่ใช้ครั้งล่าสุด (หรือระดับที่ 11 เมื่อใช้เป็นครั้งแรก)



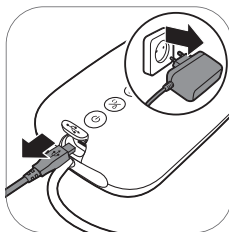
8. หากน้ำนมของคุณเริ่มไหลเร็วขึ้น หรือหากคุณต้องการเปลี่ยนจากโหมดการปั้มเป็นโหมดการกระตุ้น คุณสามารถสลับโหมดได้ด้วยปุ่มเลือกโหมด



9. กดปุ่มเปิด/ปิดเป็นเวลาสั้นๆ หากคุณต้องการหยุดชั่วคราว หากต้องการให้เครื่องทำงานต่อ กดปุ่มเปิด/ปิดเป็นเวลาสั้นๆ อีกครั้ง



10. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อปิดเครื่อง



11. ถอดปลั๊กอะแดปเตอร์ออกจากตัวรับบนผนัง และดึงสายไฟขนาดเล็กออกจากแท่นมอเตอร์

❗ **เคล็ดลับ:** เพื่อการปั้มที่ดีที่สุด ให้เลือกการตั้งค่าแรงปั้มสูงสุดที่คุณยังรู้สึกสบาย การตั้งค่านี้อาจแตกต่างกันในแต่ละรอบการปั้ม

❗ **เคล็ดลับ:**

คุณสามารถใช้เครื่องปั้มน้ำนมบีบคู่เป็นเครื่องปั้มน้ำนมบีบเดี่ยวได้โดยเชื่อมต่อเฉพาะท่อของชุดเครื่องปั้มน้ำนมหนึ่งชุดเข้ากับแท่นมอเตอร์

❗ **หมายเหตุ:** เครื่องปั้มน้ำนมจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติหลังจาก 30 นาที เพื่อป้องกันไม่ให้อุ่นมากเกินไป

การใช้เครื่องปั้มน้ำนมเมื่อคุณมีอาการนมคัด

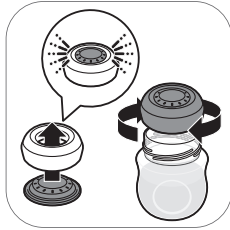
คัดตั้งแต่นมหมายถึงเต้านมของคุณมีน้ำนมมากเกินไป ซึ่งเป็นภาวะที่ก่อให้เกิดความเจ็บปวดและรู้สึกไม่สบาย การปั้มนมออกบ่อยๆ และระบายน้ำนมออกจากเต้าให้หมด จะช่วยลดอาการคัดตั้งแต่นมได้ เมื่อคุณมีอาการคัดตั้งแต่นม คุณควรใช้แรงบีบระดับต่ำเพื่อลดการยึดของเนื้อเยื่อเต้านม

❗ หมายเหตุ: เมื่อเกิดอาการคัดตึงเต้านม คุณควรบีบระบายน้ำนมออกจากเต้าให้หมดในแต่ละรอบการบีบ

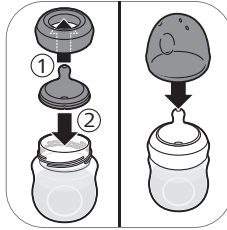
เมื่อเลิกใช้งาน



1. คลายเกลียวขวดนมออก



2A. ในการจัดเก็บน้ำนมของคุณ: ปิดขวดนมด้วยแผ่นปิดฝาเกลียวและฝาเกลียว



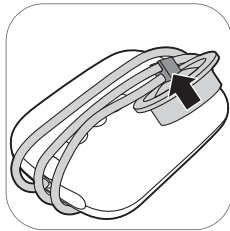
2B. ในการเตรียมขวดนมสำหรับป้อนลูกน้อยของคุณ: ใส่จุกนมในฝาเกลียวและใส่ฝาเกลียวลงบนขวดนม ปิดจุกนมด้วยฝา (ดู "การประกอบขวดนม") ขวดนม



3. ถอดท่ออย่างซิลิโคนและฟาล์วออกจากชุดเครื่องบีบน้ำนม



4. ถอดแยกและทำความสะอาดชิ้นส่วนทั้งหมดที่ได้สัมผัสกับน้ำนม (ดู "การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ")



5. ควรพันท่ออย่างซิลิโคนไว้อย่างแน่นหนาและหนีบฟาล์วไว้กับท่ออย่างแน่นหนาเพื่อความสะดวกในการจัดเก็บ

⚠ คำเตือน: แช่น้ำนมที่บีบได้ลงในตู้เย็นหรือช่องแช่แข็งทันที หรือเก็บไว้ที่อุณหภูมิ 16-29 °C ไม่เกิน 4 ชั่วโมงก่อนที่คุณจะป้อนนมลูกน้อย

❗ หมายเหตุ: สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเครื่องบีบน้ำนมและคำแนะนำในการบีบน้ำนม โปรดไปที่ www.philips.com/support

การเก็บรักษาน้ำนม

คุณสามารถดูแนวทางในการเก็บรักษาน้ำนมได้ที่ด้านล่าง

ตำแหน่งที่จัดเก็บ	อุณหภูมิที่เหมาะสม	ระยะเวลาการจัดเก็บสูงสุด
ห้อง	16-29 °C	4 ชั่วโมง
ตู้เย็น	4 °C	4 วัน
ช่องแช่แข็ง	< -4 °C	6 เดือน

 คำเตือน: ห้ามนำน้ำนมที่ละลายแล้วกลับมาแช่แข็งใหม่ เพื่อหลีกเลี่ยงคุณภาพน้ำนมที่ลดลง

 คำเตือน: อย่านำน้ำนมที่บีมออกมาทันทีใส่ลงในน้ำนมแม่แช่แข็ง เพื่อหลีกเลี่ยงการลดลงของคุณภาพน้ำนมและการละลายของน้ำนมที่แช่แข็งโดยไม่ตั้งใจ

การป้อนน้ำนมด้วยขวดนม

เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของลูกคุณ

คำเตือน!



- การดูดของเหลวอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานเป็นสาเหตุของฟันผุ
- โปรดตรวจสอบอุณหภูมินม/อาหารก่อนป้อนการทุกครั้ง
- หากพบว่าซารุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป
- เก็บรักษาส่วนประกอบที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามผูกสาย รัปบัน เชือกหรือเศษผ้า อาจทำให้ลูกน้อยถูกรัดจนหายใจไม่ออก
- อย่าใช้จุกนมแทนหัวนมยาง
- โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ
- เก็บฝาครอบขวดนมให้ห่างจากเด็กเพื่อหลีกเลี่ยงการขาดอากาศหายใจ
- อย่าให้เด็กเล่นชิ้นส่วนขนาดเล็ก หรือดิน/รังขณะใช้ขวดนม
- ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดก่อนใช้งานและลองดึงจุกนมไปทุกทิศทางให้ถึงชิ้นส่วนที่มีร่องรอยซารุดหรือเสียหายแม้เพียงเล็กน้อย
- ทิ้งน้ำนมที่เหลือจากการป้อนนมทุกครั้ง

ข้อควรระวัง: เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาวาดนมเสียหาย



- ห้ามวางผลิตภัณฑ์ในเตาอบ พลาสติกอาจละลายได้

- การฆ่าเชื้อและการใช้ความร้อนสูงอาจส่งผลต่อคุณสมบัติของพลาสติกที่ใช้ผลิต ซึ่งอาจส่งผลให้ฟลางขวดนมไม่พอดีกับตัวขวด
- ห้ามวางจุกนมทิ้งไว้กลางแสงแดดหรือทิ้งให้โดนความร้อนโดยตรง หรือแช่ไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อโรคนานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุดเสียหายได้

ก่อนการใช้งานขวดนม

- ตรวจสอบขวดนมและจุกนมก่อนใช้งานแต่ละครั้ง และลองดึงจุกนมไปทุกทิศทางเพื่อป้องกันอันตรายจากการฉีกหัก หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป
- ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อขวดนมก่อนการใช้งานครั้งแรกและหลังการใช้งานทุกครั้ง (ดู "การทำทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ")

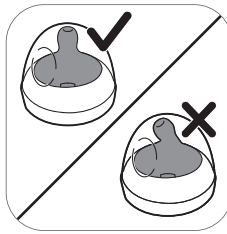
การประกอบขวดนม



1. การประกอบจุกนมจะง่ายขึ้นถ้าคุณใช้วิธีขยับจุกไปมาในขณะที่ดึงจุกขึ้นแทนที่จะดึงขึ้นมาตรงๆ



2. บิดและดึงจุกนมจนกระทั่งฐานของจุกขนานกับฟลางเกลียว



3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใส่ฟลางในแนวตั้งบนขวดนมเพื่อให้จุกนมตั้งขึ้น



4. หมุนฟลางเกลียวที่มีจุกนมและฟลางบนขวดนม



5. หากต้องการดึงฟลางขวดนมออก ให้จับฟลางขวดนมโดยวางนิ้วโป้งบนรอยบุ๋มของฟลางขวดนม

การอุ่นนม

หากคุณจะใช้นมที่แช่แข็ง ควรปล่อยให้ให้น้ำแข็งละลายจนหมดก่อนที่จะนำไปอุ่น

❗ หมายเหตุ: หากคุณต้องการป้อนนมให้แก่ลูกน้อยทันที คุณสามารถละลายนมในชามน้ำร้อนได้

นำขวดนมที่บรรจุนมและละลายแล้วหรือแช่เย็นไว้ มาอุ่นในชามน้ำร้อนหรือเครื่องอุ่นขวดนม ถอดฝาเกลียวและแผ่นปิดฝาเกลียวออกจากขวดนม

⚠ คำเตือน: ไม่แนะนำให้ใช้ไมโครเวฟในการอุ่นนม ไมโครเวฟอาจเปลี่ยนแปลงคุณภาพของนมแม่ และทำลายสารอาหารบางอย่างในนมแม่ และยังอาจทำให้เกิดอุณหภูมิสูงแค่บางส่วนภายในขวดนมได้ หากคุณอุ่นนมในไมโครเวฟ ให้ใส่ภาชนะโดยไม่มีฝาเกลียว จุกนม และฝาในไมโครเวฟ โปรดคนนมที่อุ่นเพื่อให้ความร้อนกระจายอย่างทั่วถึงและตรวจสอบอุณหภูมิก่อนนำมาป้อน

เลือกจุกนมที่เหมาะสมกับลูกน้อยของคุณ



จุกนม Natural Response ของ Philips Avent มีอัตราการไหลหลายระดับ เครื่องปั๊มนมมาพร้อมกับจุกนมหมายเลข 2 ซึ่งเป็นจุกนมขนาด 0m+ ซึ่งแนะนำให้เริ่มต้นใช้สำหรับการก่อกำเนิด

ใช้จุกที่มีอัตราการไหลเร็วขึ้นถ้าลูกน้อยมักไหลย้อนกลับระหว่างดื่มนม รู้สึกหงุดหงิด หรือเล่นกับจุกนมแทนที่จะดูด
เลือกใช้จุกนมที่มีอัตราการไหลช้าลงถ้าลูกน้อยดูดนมปริมาณเยอะ หรือมีนมไหลออกจากปากในระหว่างการป้อน

มีตัวเลขระบุอัตราการไหลอย่างชัดเจนที่ด้านข้างจุกนม Natural Response ของ Philips Avent สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดู www.philips.com/avent

การจัดเก็บขวดนม

- เก็บชิ้นส่วนทั้งหมดไว้ในภาชนะที่แห้ง สะอาด และมีฝาปิดมิดชิด
- ห้ามวางจุกนมทิ้งไว้กลางแสงแดดหรือทิ้งให้โดนความร้อนโดยตรง หรือแช่ไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อโรคนานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุดเสียหายได้
- ด้วยเหตุผลด้านสุขอนามัย เราแนะนำให้เปลี่ยนจุกนมหลังจากได้ไปแล้ว 3 เดือน

ความเข้ากันได้

เครื่องปั๊มนมไฟฟ้า แบบบีบเดียว/บีบคู่รุ่น Premium ของ Philips Avent สามารถใช้ร่วมกับขวดนม Natural ทั้งหมดของ Philips Avent และถ้วยเก็บนม Philips Avent ได้โดยใช้อะแดปเตอร์ เราไม่แนะนำให้ใช้ขวดนมชนิดแก้ว Natural ของ Philips Avent กับเครื่องปั๊มนม

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมและอะไหล่

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดไปที่ www.philips.com/support หรือติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ Philips นอกจากนี้ คุณยังสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ

เมื่อคุณซื้อจุกนมสำรองไว้ ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้จุกนมที่มีอัตราการไหลที่ถูกต้องสำหรับช่วงอายุลูกน้อย (ดู "เลือกจุกนมที่เหมาะสมกับลูกน้อยของคุณ") ของคุณ และห้ามนำชิ้นส่วนของขวดนมและจุกนมป้องกันอาการโคลิคของ Philips Avent มาประกอบเข้าด้วยกันกับชิ้นส่วนของขวดนม Natural ของ Philips Avent เพราะจะไม่พอดีกันและอาจมีรอยรั่วหรือปัญหาอื่นๆ ได้

การใช้เซคิ

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลัไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี
- ผลิตภัณฑ์นี้มีแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ในตัวซึ่งไม่ควรทิ้งรวมกับขยะภายในบ้านทั่วไป เราขอแนะนำให้คุณนำผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์รวบรวมอย่างเป็นทางการ หรือศูนย์บริการของ Philips เพื่อทำการถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ออกโดยผู้ที่มีความชำนาญ
- ปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศของคุณสำหรับชุดผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ รวมทั้งนำแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ในแต่ละชุด การทิ้งอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในแง่ลบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

คำแนะนำในการถอดแบตเตอรี่

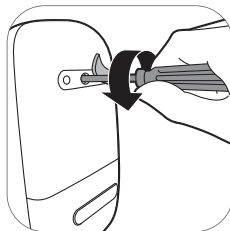
- เมื่อคุณจัดการแบตเตอรี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามือของคุณ ผลิตภัณฑ์ และแบตเตอรี่แห้ง
- เพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจรของแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจหลังการถอด อย่าให้ขั้วแบตเตอรี่สัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ (เช่น เหรียญ ที่หนีบผม แหวน) ห้ามห่อแบตเตอรี่ด้วยแผ่นฟอยล์อลูมิเนียม ควรพันขั้วแบตเตอรี่หรือใส่แบตเตอรี่ในถุงพลาสติกก่อนทิ้ง
- หากแบตเตอรี่เสียหายหรือรั่ว ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผิวหนังหรือดวงตา หากเกิดเหตุการณ์เช่นนี้ ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าทันที และไปพบแพทย์

หมายเหตุ: ถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออกเมื่อต้องการทิ้งผลิตภัณฑ์เท่านั้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนังและไม่มีประจุไฟหลงเหลืออยู่ในแบตเตอรี่แล้วก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่ออก

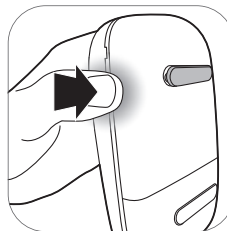
หมายเหตุ: ดำเนินการด้วยความระมัดระวังเมื่อคุณหยิบจับเครื่องมือเพื่อเปิดตัวเครื่อง รวมถึงขณะที่ทิ้งแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้



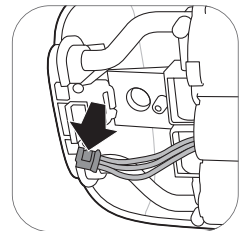
1. ถอดแผ่นยางออกจากฐานของแท่นมอเตอร์



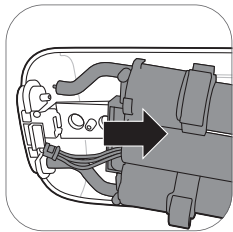
2. ถอดสกรูออกด้วยไขควงหกแฉก (torx)



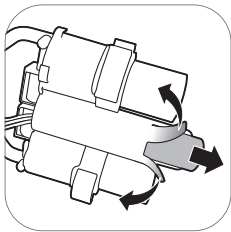
3. เปิดแท่นมอเตอร์โดยกดด้านบนข้างของอุปกรณ์



4. ถอดขั้วต่อออกจากแผงวงจร



5. ถอดโครงแบตเตอรี่ออกจากแกนมอเตอร์



6. ตัดหรือพับส่วนปลายของโครงแบตเตอรี่ที่เป็นพลาสติก
ถอดแบตเตอรี่ออกจากโครงแบตเตอรี่ที่เป็นพลาสติก

ⓘ **หมายเหตุ:**
ทั้งแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้ที่จุดแยกเก็บขยะเฉพาะที่ ชิ้นส่วนอื่นๆ สามารถทิ้งได้ในสถานที่เฉพาะสำหรับการกำจัดขยะที่เป็นอุปกรณ์ไฟฟ้า

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

ช่องทางการติดต่อ

ชื่อ: บริษัท ฟิลิปส์ (ประเทศไทย) จำกัด

ที่อยู่: เลขที่ 1768 อาคารไทยซัมมิททาวเวอร์ ชั้น 28

ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวงบางกะปิ เขตห้วยขวาง กรุงเทพมหานคร 10310

หมายเลขโทรศัพท์: 02-6143300

การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้จากการใช้เครื่องปัมน้ำนม

หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหามาตามข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
ฉันรู้สึกเจ็บเมื่อใช้เครื่องปัมน้ำนม	- เลือกระดับการบีบที่ทำให้คุณรู้สึกสบาย - ตรวจสอบว่าไดอะแฟรมซิลิโคนไม่เสียหาย (ไม่มีรอยแตกขนาดเล็ก รูล ฯลฯ) - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวนมอยู่ที่ตรงกลางของที่กันกระแทก - หากยังรู้สึกเจ็บปวด ให้หยุดการใช้เครื่องปัมน้ำนมและปรึกษาแพทย์หรือพยาบาลของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องปัมน้ำนมจะไม่เปิดในขณะที่เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง	- โปรดใช้อะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอะแดปเตอร์ได้เสียบเข้ากับเต้ารับที่ผนังอย่างถูกต้องและปลั๊กขนาดเล็กได้เสียบเข้ากับแท่นมอเตอร์อย่างถูกต้อง - เสียบอะแดปเตอร์เข้ากับเต้ารับบนผนัง จากนั้นกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อตรวจสอบว่าเครื่องปัมน้ำนมสามารถเปิดใช้งานได้หรือไม่ - หากยังคงประสบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง www.philips.com/support
เครื่องปัมน้ำนมไม่เปิด (ไฟแสดงสถานะไม่ติดสว่าง)	- ตรวจสอบว่ามีการ ชาร์จ (ดู "การชาร์จแบตเตอรี่เครื่องปัมน้ำนม") แบตเตอรี่หรือต่อเข้ากับเต้ารับบนผนังเรียบร้อยแล้วหรือไม่
เครื่องปัมน้ำนมไม่ได้ชาร์จแบตเตอรี่อยู่	- โปรดใช้อะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอะแดปเตอร์ได้เสียบเข้ากับเต้ารับที่ผนังอย่างถูกต้องและปลั๊กขนาดเล็กได้เสียบเข้ากับแท่นมอเตอร์อย่างถูกต้อง - เครื่องปัมน้ำนมเย็นเกินไปหรือร้อนเกินไปสำหรับการชาร์จแบตเตอรี่ ปลอ่ยให้เครื่องปัมน้ำนมปรับเข้ากับสภาพอุณหภูมิห้องเป็นเวลา 30 นาที - หากยังคงประสบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง www.philips.com/support
การชาร์จเครื่องปัมน้ำนมใช้เวลานานมาก	- โปรดใช้อะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอะแดปเตอร์ได้เสียบเข้ากับเต้ารับที่ผนังอย่างถูกต้องและปลั๊กขนาดเล็กได้เสียบเข้ากับแท่นมอเตอร์อย่างถูกต้อง - เครื่องปัมน้ำนมเย็นเกินไปหรือร้อนเกินไป - แนะนำให้ชาร์จเครื่องปัมน้ำนมที่อุณหภูมิห้อง - หากยังคงประสบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง www.philips.com/support
ฉันไม่รู้สีกว่าฉันแรงดูด/ระดับการดูดต่ำเกินไป	- หากเป็นไปได้ ให้ลองระดับการดูดที่สูงขึ้น - ตรวจสอบว่าประกอบไดอะแฟรมซิลิโคนอย่างถูกต้องหรือไม่ (ดู "การประกอบเครื่องปัมน้ำนม") - ตรวจสอบว่าวาล์วไม่เสียหายและประกอบอย่างถูกต้องหรือไม่ (ดู "การประกอบเครื่องปัมน้ำนม") - ตรวจสอบว่าส่วนอื่นๆ ของเครื่องปัมน้ำนมยังคงสมบูรณ์อยู่และประกอบอย่างถูกต้องหรือไม่ - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวางเครื่องปัมน้ำนมบนหน้าอกในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อให้เกิดการฟลักซ์สุญญากาศระหว่างเครื่องปัมน้ำนมและเต้านม - หากคุณยังไม่รู้สีกว่ามีการดูดใดๆ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง www.philips.com/support
เครื่องปัมน้ำนมดูดแรงเกินไป	- หากเป็นไปได้ ให้ลองระดับการดูดที่ต่ำลง เมื่อคุณปัมน้ำนมเป็นครั้งแรก เริ่มต้นด้วยระดับการดูดเริ่มต้น (ระดับที่ 5 ในโหมดการกระตุ้น, ระดับที่ 11 ในโหมดการปั๊ม) และเพิ่ม/ลดระดับเมื่อคุณต้องการ ในแต่ละรอบการปั๊ม ด้วยระดับแรงบีบที่แตกต่างกันอาจส่งผลทำให้คุณรู้สึกสบายต่างกัน - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้เฉพาะชิ้นส่วนของเครื่องปัมน้ำนมที่ให้มาพร้อมกับเครื่องปัมน้ำนมนี้เท่านั้น - ตรวจสอบว่าไดอะแฟรมซิลิโคนไม่เสียหาย (ไม่มีรอยแตกขนาดเล็ก รู ฯลฯ) - หากยังคงประสบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง www.philips.com/support

ปัญหา	การแก้ปัญหา
ฉันบีมน้ำนมได้น้อย/ไม่มีน้ำนมเลยเมื่อฉันใช้เครื่องบีมน้ำนม	- หากคุณรู้สึกว่ามีแรงดูดไม่เพียงพอ โปรดตรวจสอบรายการการแก้ไขปัญหา 'ฉันไม่รู้สึกรู้ว่ามีแรงดูด/ระดับการดูดต่ำเกินไป' - หากคุณกำลังใช้เครื่องบีมน้ำนมของ Philips Avent เป็นครั้งแรก คุณอาจต้องฝึกการใช้งานก่อนจึงจะสามารถบีมน้ำนมได้ สามารถดูเคล็ดลับในการบีมนมเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ Philips www.philips.com/mybreastpump
เมื่อฉันเปิดใช้เครื่องบีมน้ำนมหลังจากมีการเก็บรักษาเครื่องจะไม่เริ่มทำงานในทันที	- ตรวจสอบว่าแบตเตอรี่ ชาร์จ (ดู "การชาร์จแบตเตอรี่เครื่องบีมน้ำนม") ไฟเต็มหรือต่อเข้ากับตัวรับบนผนังเรียบร้อยแล้วหรือไม่ - คุณอาจเก็บเครื่องบีมน้ำนมไว้ในที่ที่อุณหภูมิต่ำกว่าอุณหภูมิขั้นต่ำในการจัดเก็บ หรือสูงกว่าอุณหภูมิสูงสุดในการจัดเก็บ - ปล่อยให้เครื่องบีมน้ำนมปรับเข้ากับสภาพอากาศในห้องที่ 20 °C เป็นเวลา 30 นาทีเพื่อปรับอุณหภูมิให้อยู่ในช่วงที่ใช้งานได้ (5 °C ถึง 40 °C)
หน้าจอแสดงผล 'Er' และอุปกรณ์จะปิดลงโดยอัตโนมัติ	- หากคุณกำลังใช้งานเครื่องบีมน้ำนมด้วยพลังงานแบตเตอรี่ ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 30 นาทีแล้วลองเปิดสวิตช์อีกครั้ง - หากคุณกำลังใช้งานเครื่องบีมน้ำนมโดยใช้อะแดปเตอร์เชื่อมต่อเข้ากับตัวรับบนผนัง ให้ตรวจสอบว่าคุณได้ใช้อะแดปเตอร์ที่เข้ากับอุปกรณ์หรือไม่ - หากยังคงประสบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง www.philips.com/support

ผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์

เมื่อใช้เครื่องบีมน้ำนม อาจมีผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์เกิดขึ้นตามรายละเอียดด้านล่างนี้
หากคุณรู้สึกว่ามีอาการเหล่านี้ ให้ติดต่อแพทย์หรือพยาบาลหรือผู้เชี่ยวชาญด้านการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่

ผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์	ลักษณะ
รู้สึกเจ็บ	รู้สึกเจ็บปวดที่เต้านมหรือหัวนม หรือรู้สึกว่าการตอบสนองต่อการดูดอยู่เหนือระดับที่สบาย
ปวดหัวนม	มีอาการปวดต่อเนื่องที่หัวนมตั้งแต่ช่วงแรกของรอบการบีมน้ำนม หรือตลอดระยะเวลาที่บีมน้ำนม หรือมีอาการปวดในระหว่างรอบการบีมน้ำนม
มีผื่นแดง (อาการแดง)	ผิวของเต้านมมีสีแดง
ฟกช้ำ	ผิวหนังมีการเปลี่ยนเป็นสีม่วงแดงซึ่งเมื่อกดแล้วสีไม่จางลง เมื่อรอยฟกช้ำจาง อาจกลายเป็นสีเขียวและน้ำตา
มีลิ่มเลือด	ลิ่มเลือดอาจส่งผลให้เกิดอาการกดเจ็บ ปวด รอยแดง บวม และ/หรือร้อน
ผิวที่หัวนมเป็นแผล (การบาดเจ็บของหัวนม)	- หัวนมมีรอยหรือรอยแตก - เนื้อเยื่อผิวหนังลอกออกจากหัวนม โดยปกติเกิดร่วมกับหัวนมแตกและ/หรือเป็นแผลพอง - หัวนมเป็นแผล - แผลพอง คล้ายมีฟองอากาศขนาดเล็บบนผิวหนัง - มีเลือดออก หัวนมที่แตกหรือเป็นแผล อาจทำให้เลือดไหลออกบริเวณที่ได้รับผลกระทบ

สภาพแวดล้อมในการจัดเก็บ

เก็บเครื่องปัมน้ำนมให้ห่างจากแสงแดดส่อง เนื่องจากอาจทำให้ซีดจาง

จัดเก็บเครื่องปัมน้ำนมและอุปกรณ์เสริมในที่แห้ง สะอาดและปลอดภัย

หากเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่ร้อนหรือเย็นจัด ให้วางเครื่องในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิ 20 °C เป็นเวลา 30 นาที เพื่อปรับให้เครื่องมีอุณหภูมิอยู่ในสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมต่อการใช้งาน (5 °C ถึง 40 °C) ก่อนการใช้งาน
 ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนที่จะจัดเก็บเครื่องปัมน้ำนมไว้เป็นระยะเวลานาน

คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

อุปกรณ์ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าทั้งหมดทุกประการ

ข้อมูลด้านเทคนิค

	เครื่องปัมน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบเดียว	เครื่องปัมน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบคู่
แรงดูด	การกระตุ้น: -60 ถึง -200 mbar (-45 ถึง -150 mmHg) การบีบ: -60 ถึง -360 mbar (-45 ถึง -270 mmHg) ปรับได้ครั้งละ 20 mbar สูญญากาศเป็นระยะ	
ความเร็วรอบ	การกระตุ้น: 105-120 รอบ/นาที โดยขึ้นอยู่กับแรงบีบ การบีบ: 53-85 รอบ/นาที โดยขึ้นอยู่กับแรงบีบ	
กระแสไฟเข้าแท่นมอเตอร์	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.1 A	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.8 A
กระแสไฟเข้าอะแดปเตอร์สายไฟหลัก	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
กระแสไฟส่งออกอะแดปเตอร์สายไฟหลัก	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.1 A	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.8 A
หมายเลขประเภทอะแดปเตอร์	S009AHZ050yyyy ตัวอักษร "yyyy" หมายถึงกระแสไฟฟ้าขาออกตั้งแต่ 0100 (1000 mA) ถึง 0180 (1800 mA) โดยเพิ่มครั้งละ 100 mA ตัวอักษร "z" หมายถึงชนิดของปลั๊ก ซึ่งได้แก่: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F	
แบตเตอรี่	แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้: 3.6 V 2600 mAh (ไม่สามารถเปลี่ยนได้)	
พอร์ตจ่ายไฟ	Micro-USB	
สภาพแวดล้อมการทำงาน	อุณหภูมิที่เหมาะสม 5 °C ถึง 40 °C ความชื้นสัมพัทธ์: 15 ถึง 90 % (โดยไม่กลั่นตัวเป็นหยดน้ำ)	

	เครื่องปัมน้ำไฟฟ้า แบบบีบเดียว	เครื่องปัมน้ำไฟฟ้า แบบบีบคู่
สภาพแวดล้อมการจัดเก็บและการทำงาน	อุณหภูมิที่เหมาะสม -20 °C ถึง 45 °C ความชื้นสัมพัทธ์: ไม่เกิน 90 % (โดยไม่กลั่นตัวเป็นหยดน้ำ)	
แรงดันขณะใช้งานและจัดเก็บ	700 - 1060 hPa (ความสูง <3000 ม.)	
น้ำหนักสุทธิ	230 กรัม	310 กรัม
ขนาดด้านนอก	ແກ່ນມອເຕຣ໌: 145 มม. x 95 มม. x 45 มม. (ຍxກxສ)	
ประเภทอุปกรณ์	ประเภทที่มีผลบังคับใช้: ระดับการป้องกันไฟฟ้าช็อต: - อุปกรณ์ Class II ME - ชิ้นส่วนที่ใช้งานเป็นประเภท BF เครื่องปัมน้ำและอะแดปเตอร์ได้รับการระบุว่าเป็นระบบไฟฟ้าทางการแพทย์ตาม IEC 60601-1	
วัสดุ	ABS, ซิลิโคน (ແກ່ນມອເຕຣ໌) โพลีพรופิลีน, ซิลิโคน (ชิ้นส่วนอื่นๆ)	
อายุการใช้งาน	500 ชั่วโมง	
โหมดการทำงาน	การทำงานต่อเนื่อง	การทำงานไม่ต่อเนื่อง เปิด 55 นาที ปิด 180 นาที ที่ 22 °C (ค่าตัวชี้โวลเทจ 23 %) เปิด 20 นาที ปิด 90 นาที ที่ 40 °C (ค่าตัวชี้โวลเทจ 18 %)
ปิดเครื่องอัตโนมัติ	หลังจาก 30 นาที (หลังใช้งานครั้งล่าสุด)	
มาตรฐานการป้องกัน	IP22 (ແກ່ນມອເຕຣ໌), IP20 (อะแดปเตอร์)	

ความเข้ากันได้ทางคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า - ข้อมูลว่าด้วยการปฏิบัติตามข้อบังคับ

อุปกรณ์นี้ได้ผ่านการทดสอบและพบว่ามีคุณสมบัติตรงตาม IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0
สำหรับความเข้ากันได้ทางคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) ใน Class B ตาม CISPR 11:2009
ระดับการทดสอบแสดงอยู่ในตารางเสริม ใช้เครื่องปัมน้ำไฟฟ้าบีบเดียว/บีบคู่ รุ่น Premium ของ Philips Avent
กับอะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น

การปล่อย	การปฏิบัติตามข้อบังคับ	สภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า – คำแนะนำ
การปล่อยคลื่นวิทยุ CISPR 11	กลุ่ม 1	อุปกรณ์นี้ไม่ใช่พลังงานคลื่นวิทยุสำหรับการทำงาน- ตามวัตถุประสงค์ ดังนั้นการปล่อยคลื่นวิทยุจึงอยู่ในระดับต่ำมาก และไม่ไม่น่าก่อให้เกิดการรบกวนใดๆ ต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในบริเวณใกล้เคียง

การปล่อย	การปฏิบัติตามข้อบังคับ	สภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า – คำแนะนำ
การปล่อยคลื่นวิทยุ CISPR 11	ระดับ B	อุปกรณ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในสถานที่ในสภาพแวดล้อมแบบที่อยู่อาศัยและในสถานที่ที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟแรงดันต่ำโดยตรงที่จ่ายไฟให้กับอาคารเพื่อการใช้งานภายใน
การปล่อยฮาร์มอนิกส์ IEC 61000-3-2	ความสอดคล้อง ประเภท Class A	
ความผันผวนของแรงดัน / การปล่อยคลื่นไม่คงที่ IEC 61000-3-3	ความสอดคล้อง	

คำแนะนำและคำประกาศของผู้ผลิต – ภูมิคุ้มกันการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า

เครื่องปัมน้ำไฟฟ้าปั๊มเดียว/ปั๊มคู่ รุ่น Premium ของ Philips Avent
เหมาะสำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุด้านล่าง
ผู้ใช้อุปกรณ์ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการใช้งานในสภาพแวดล้อมเช่นนี้เพื่อป้องกันการดำเนินงานที่ไม่เหมาะสม

การทดสอบภูมิคุ้มกัน	ระดับการทดสอบภูมิคุ้มกัน	สภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า - คำแนะนำ
ไฟฟ้าสถิต (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV สัมผัส ± 15 kV อากาศ	พื้นอาจเป็นแหล่งของไฟฟ้าสถิตได้ เมื่ออากาศแห้งมาก (<20 % RH) ผู้ใช้ควรใช้อุปกรณ์ในห้องที่มีพื้นคอนกรีตหรือพื้นไม้ (แทนที่จะใช้ในห้องที่มีพื้นสิ่งเคลือบ)
สนามแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีการแผ่คลื่นวิทยุ IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM ที่ 1 kHz	
ใกล้เคียงจากอุปกรณ์สื่อสารไร้สายผ่านคลื่นวิทยุ IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	อุปกรณ์มีต่อกับอุปกรณ์สื่อสารไร้สายผ่านคลื่นวิทยุ เช่น สมาร์ทโฟน, อุปกรณ์ Wi-Fi หรือ Bluetooth ในระยะอย่างน้อย 30 ซม. (11.8 นิ้ว) หลีกเลี่ยงการเข้าใกล้เกินกว่านี้เพราะอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานได้ไม่เหมาะสม
ความถี่กำลังไฟฟ้า สนามแม่เหล็ก IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz หรือ 60 Hz	
การเกิดแรงดันไฟฟ้าเกิน/ชั่วครู่แบบรวดเร็ว IEC 61000-4-4	±2 kV ความถี่ในการซ้ำ 100 kHz	คุณภาพแหล่งจ่ายไฟที่คาดไว้ของสภาพแวดล้อมแบบที่อยู่อาศัยหรือในเชิงพาณิชย์ทั่วไป
ไฟกระชาก IEC 61000-4-5	±1 kV ระหว่างสาย ±2 kV สายสู่พื้นดิน	คุณภาพแหล่งจ่ายไฟที่คาดไว้ของสภาพแวดล้อมแบบที่อยู่อาศัยหรือในเชิงพาณิชย์ทั่วไป
การรบกวนที่เกิดจากการเหนี่ยวนำโดยสนามคลื่นความถี่วิทยุ IEC 61000-4-6	3 Vrms ก่อนที่จะปรับใช้ 0.15 MHz – 80 MHz 6 Vrms ก่อนที่จะปรับใช้ ใน ISM และช่วงคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 MHz และ 80 MHz 80 % AM ที่ 1 kHz	

การทดสอบภูมิคุ้มกัน	ระดับการทดสอบภูมิคุ้มกัน	สภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า - คำแนะนำ
แรงดันไฟฟ้าตกชั่วขณะ ไฟกะพริบ และการเปลี่ยนแปลงแรงดันใน สายเข้าแหล่งจ่ายไฟ IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 รอบ ที่อุณหภูมิ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° และ 315° 0 % UT; 1 รอบและ 70 % UT; 25/30 รอบ เฟสแรกที่อุณหภูมิ 0° 0 % UT; 250/300 รอบ	คุณภาพแหล่งจ่ายไฟที่คาดไว้ของสภาพแวดล้อมแบบ ที่อยู่อาศัยหรือในเชิงพาณิชย์ทั่วไป เมื่อไฟดับ เครื่องปั๊มน้ำมักจะสลับไปที่ใช้แบตเตอรี่โดยอัตโนมัติโดยไม่รบกวนการทำงานของเครื่อง

หมายเหตุ: UT เป็นแรงดันไฟฟ้าหลัก AC ก่อนที่จะใช้ในระดับการทดสอบ

หากเกิดเหตุการณ์ที่ไม่น่าเป็นไปได้ที่เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบเดียว/บีบคู่รุ่น Premium ของ Philips Avent ถูกล็อคให้ไม่ทำงานเพราะมีการรบกวนจากอุปกรณ์อื่นๆ เกินระดับที่ระบุไว้ในตารางข้างต้น

อุปกรณ์จะปิดเครื่องอย่างสมบูรณ์และรีเซ็ตในกรณีนั้น

ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เพิ่มระยะห่างกับอุปกรณ์อื่นที่ก่อให้เกิดการรบกวนนี้

คำอธิบายสัญลักษณ์

ป้ายและสัญลักษณ์เตือนจำเป็นต่อการตรวจสอบว่าคุณใช้อุปกรณ์นี้อย่างปลอดภัยและถูกต้อง และเพื่อปกป้องคุณและบุคคลอื่นจากการได้รับบาดเจ็บ

คุณสามารถดูความหมายของป้ายและสัญลักษณ์เตือนบนฉลากและในคู่มือผู้ใช้ได้ทางด้านล่าง

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	แสดงว่าให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน
	แสดงข้อมูลสำคัญ เช่น คำเตือนและข้อควรระวัง
	แสดงเคล็ดลับการใช้งาน ข้อมูลเพิ่มเติมหรือหมายเหตุ
	แสดงผู้ผลิต
	แสดงวันที่ผลิต
	แสดงถึงการปฏิบัติตามข้อกำหนดที่จำเป็นของ Council Directive 93/42/EEC ณ วันที่ 14 มิถุนายน 1993 ที่เกี่ยวกับอุปกรณ์ทางการแพทย์
	แสดงหมายเลขแค็ตตาล็อกเครื่องปั๊มน้ำนมของผู้ผลิต

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	แสดงหมายเลขชุดของอุปกรณ์ทางการแพทย์
	แสดงว่าอุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์
	แสดงว่าชิ้นส่วนของเครื่องที่มีการสัมผัสกับร่างกายผู้ใช้ (หรือที่เรียกว่าชิ้นส่วนที่ใช้งาน) เป็นประเภท BF (Body Floating) ตาม IEC 60601-1 ชิ้นส่วนที่ใช้งานคือชุดเครื่องปัมน้ำนม
IP22	แสดงการป้องกันการเข้าของสิ่งแปลกปลอมที่เป็นของแข็งขนาดใหญ่กว่า 12.5 มม. และอันตรายที่เกิดจากการไหลของน้ำหยดเมื่อเอียงที่ 15 องศา
IP20	แสดงการป้องกันการเข้าของสิ่งแปลกปลอมที่เป็นของแข็งขนาดใหญ่กว่า 12.5 มม. และไม่มีการป้องกันหากน้ำเข้า
	แสดงว่าเป็น 'ไฟฟ้ากระแสสลับ'
	แสดงว่าเป็น 'ไฟฟ้ากระแสตรง'
	แสดงว่าเป็น 'อุปกรณ์ Class II' อะแดปเตอร์ได้รับการหุ้มฉนวนสองชั้น (Class II)
	แสดงว่าเป็น USB
	แสดงขีดจำกัดอุณหภูมิในการเก็บรักษาและการขนส่งที่อุปกรณ์ที่สามารถสัมผัสได้อย่างปลอดภัย: -20 °C ถึง 45 °C
	แสดงขีดจำกัดความชื้นสัมพัทธ์สูงสุดที่อุปกรณ์สามารถสัมผัสได้อย่างปลอดภัย: สูงสุด 90%
	แสดงถึงระดับความดันขณะทำงาน: 700 ถึง 1060 hPa
	แสดงว่าต้องเก็บเครื่องปัมน้ำนมไว้ในที่แห้ง
	แสดงว่าต้องเก็บเครื่องปัมน้ำนมให้พ้นจากแสงแดดที่ส่องถึงโดยตรง
	แสดงว่ามีการรับประกันทั่วโลกของ Philips 2 ปี

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	แสดงว่าเป็น Forest Stewardship Council เครื่องหมายการค้า FSC ช่วยให้ผู้บริโภคสามารถเลือกผลิตภัณฑ์ที่สนับสนุนการอนุรักษ์ป่าไม้ เพื่อให้เกิดผลประโยชน์ทางสังคม และช่วยให้ตลาดมีแรงจูงใจในการจัดการป่าที่ดีขึ้น
	ระบุว่าวัสดุที่ใช้ในผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัยสำหรับการใช้อาหาร
	ระบุ UDI Carrier รวมถึง AIDC และข้อมูลที่สามารถอ่านได้
	แสดงว่าวัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์คือกระดาษลูกฟูก
	แสดงว่าวัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์คือกระดาษแข็ง/กระดาษเสริมเส้นใยที่ไม่เป็นลูกฟูก
	แสดงว่าวัสดุที่ใช้สำหรับถุงพลาสติกเป็นโพลีเอทิลีนความหนาแน่นต่ำ
	แสดงว่าใช้งานภายในอาคารเท่านั้น
	แสดงว่าชิ้นส่วนนั้นผ่านการรับรองว่ามีประสิทธิภาพการใช้พลังงานระดับหก

סמל	הסבר
	מציין Forest Stewardship Council. הסמלים המסחריים של מועצת FSC - Forest Stewardship מאפשרים לצרכנים לבחור מוצרים שתומכים בשימור יערות, מציעים הטבות חברתיות ומאפשרים לשוק לספק תמריץ לניהול יערות טוב יותר.
	מציין שהחומר ממנו עשוי המוצר בטוח למגע עם מזון.
	מזהה את הספק UDI, כולל AIDC ומידע קריא אנושי.
	מציין שהחומר שבו נעשה שימוש לאריזת המוצר לצורך השינוע הוא קרטון גלי.
	הוא מציין שהחומר המשמש לאריזה הוא קרטון לא-גלי/סיבית.
	מציין שהחומר המשמש בשקית הפלסטיק הוא פוליאתילן בצפיפות נמוכה.
	מציין שהמוצר נועד לשימוש ביתי בלבד.
	מציין שהחלק מאושר עם דירוג של שש דרגות של נצילות אנרגיה.

סמל	הסבר
	מצוין את המספר הקטלוגי ברשימת היצרן עבור משאבת החלב.
	מצוין את מספר האצווה של המכשיר הרפואי.
	מצוין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.
	מצוין שהחלק של המכשיר שבא במגע פיזי עם המשתמש (מכונה גם החלק השימושי) הוא מסוג (Body Floating) BF לפי IEC 60601-1. זהו חלק מערכת משאבת החלב.
IP22	מצוין הגנה מפני חדירה של עצמים מוצקים זרים בגודל של יותר מ-12.5 מ"מ ומפני תופעות מזיקות בשל חדירת מים כאשר מטים את המכשיר בזווית של 15 מעלות.
IP20	מצוין את ההגנה מפני חדירה של עצמים מוצקים זרים בגודל של יותר מ-12.5 מ"מ ומפני תופעות מזיקות עקב חדירת מים.
	מצוין 'זרם חילופין'.
	מצוין 'זרם ישר'.
	מצוין 'ציווד דרגה II'. המתאם בעל בידוד כפול (Class II).
	מצוין USB.
	מצוין את מגבלות טמפרטורת האחסון וטמפרטורת השינוע, אשר עד אליהן אפשר לחשוף את המכשיר: 20°C עד 45°C.
	מצוין את הגבול העליון של הלחות היחסית, שעד אליו אפשר לחשוף את המכשיר באופן בטיחותי: עד 90%.
	מצוין את טווח לחץ ההפעלה: 700 עד 1060 hPa.
	מצוין שמשאבת החלב חייבת להישאר יבשה.
	מצוין שמשאבת החלב חייבת להישאר מחוץ לאור שמש ישיר.
	מצוין אחריות של Philips לשנתיים ברחבי העולם.

בדיקת עמידות	דרגת בדיקת עמידות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
הפרעות הולכה הנגרמות על ידי שדות ת"ר לפי IEC 61000-4-6	3 וולט rms, לפני הפעלה של אפנון 0.15 מגהרץ – 80 מגהרץ 6 וולט rms, לפני הפעלה של אפנון, בפסי שידור לתעשייה מדע ורפואה (ISM) ובפסי רדיו לחובבים, בין 0.15 מגהרץ ל-80 מגהרץ 80 % באפנון AM ב-1 קילוהרץ	
נפילות מתח, הפרעות קצרות ושינויי מתח בקווי אספקת החשמל לפי IEC 61000-4-11	0.5 % UT; מחזור ב-0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ו-315° 0 % UT; מחזור ו-70 % UT; 25/30 מחזורים במופע (phase) יחיד ב-0° 0 % UT; 250/300 מחזורים	איכות אספקת החשמל מהרשת צפויה להיות כזו שאופיינית לסביבה מסחרית או לסביבת מגורים. בהפסקות חשמל משאבת החלב תעבור באופן אוטומטי למצב סוללה בלי להפסיק את הפעולה.

הערה: UT הוא מתח רשת החילופין לפני הפעלת רמת הבדיקה. אם במקרה הלא סביר, משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה של Philips Avent תינעל ללא אפשרות הפעלה במצב פעולה כלשהו כתוצאה מהפרעות ממכשירים אחרים שחורגות מהרמות המוצהרות בטבלה לעיל, המכשיר יעבור למצב כבוי לחלוטין ויתחיל לפעול מחדש. במקרה זה, ודאי שיוגדל המרחק מאותו מכשיר שגורם להפרעות אלו.

הסבר לגבי הסמלים

הסימנים והסמלים שמציינים אזהרה חיוניים כדי להבטיח שימוש בטוח ונכון במכשיר ומטרתם להגן עליך ועל אחרים מפני פגיעה. בהמשך אפשר למצוא את המשמעויות של הסימנים והסמלים לאזהרה המופיעים בתווית ובמדריך למשתמש.

סמל	הסבר
	מצוין שיש לציית להוראות השימוש.
	מצוין מידע חשוב כגון אזהרות ואמצעי זהירות.
	מצוין עצות לשימוש, מידע נוסף או הערה.
	מצוין את היצרן.
	מצוין את תאריך הייצור.
	מצוין עמידה בדרישות החיוניות של Council Directive 93/42/EEC מ-14 ביוני 1993 בנושא מכשירים רפואיים.

פליטות	תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
פליטות ת"ר (RF) CISPR 11	סיווג B	המכשיר מתאים לשימוש במקומות שנמצאים בסביבות מגורים ובמבנים שמחוברים ישירות לרשת אספקת חשמל במתח נמוך אשר מסופקת למבנים המשמשים למגורים.
פליטות הרמוניות לפי IEC 61000-3-2	תואם את סיווג Class A	
פליטות כתוצאה מתנודות והבהוב במתח לפי IEC 61000-3-3	תואם את	

הדרכה והצהרת היצרן – עמידות אלקטרומגנטית

משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Philips Avent של Premium מיועדת לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית המפורטת בהמשך. יש לוודא שהמכשיר נמצא בשימוש בסביבה כזו, על מנת למנוע פעולה לא תקינה.

בדיקת עמידות	דרגת בדיקת עמידות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
פריקה אלקטרוסטטית (ESD) לפי IEC 61000-4-2	± 8 קילוולט במגע ± 15 קילוולט דרך האוויר	רצפות יכולות להיות מקור לחשמל סטטי. כאשר האוויר יבש מאוד (לחות יחסית פחות מ-20%), מומלץ להשתמש במכשיר בחדר שבו יש רצפת בטון או רצפת עץ (במקום להשתמש בחדר שבו יש רצפה מחומר סינטטי).
שדות אלקטרומגנטיים עם קרינת ת"ר (RF) לפי IEC 61000-4-3	10 וולט/מטר 80 מגהרץ – 2.7 ג'יגהרץ 80 % באפנון AM ב-1 קילוהרץ	
שדות סמוכים מצידו תקשורת אלחוטית בתדר רדיו (RF) לפי IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	המכשיר עמיד בפני כל מכשיר תקשורת ת"ר אלחוטית כגון טלפון חכם, Wi-Fi או מכשיר Bluetooth במרחק של 30 ס"מ או יותר. הימנעי ממרחק קרוב יותר מפני שהתוצאה עלולה להיות פעולה לא תקינה.
תדירות הספק נקובה שדות מגנטיים 61000-4-8	30 אמפר/מטר 50 הרץ או 60 הרץ	
תופעות מעבר מהירות/פריצות חשמליות לפי IEC 61000-4-4	±2 קילוולט תדירות חזרות 100 קילוהרץ	איכות אספקת החשמל מהרשת צפויה להיות כזו שאופיינית לסביבה מסחרית או לסביבת מגורים.
נחשולי מתח לפי IEC 61000-4-5	± 1 קילוולט קו לקו ± 2 קילוולט קו להארקה	איכות אספקת החשמל מהרשת צפויה להיות כזו שאופיינית לסביבה מסחרית או לסביבת מגורים.

משאבת חלב חשמלית יחידה		משאבת חלב חשמלית כפולה
תנאי הפעלה		טמפרטורה: 5 °C עד 40 °C לחות יחסית: 15% עד 90% (ללא עיבוי)
תנאים לאחסון ולשינוע		טמפרטורה: 20 °C עד 45 °C לחות יחסית: עד 90% (ללא עיבוי)
לחץ הפעלה ואחסון		700 - 1060 הקטו פסקל (בגובה פחות מ-3000 מ')
משקל נטו		230 גר' 310 גר'
מידות חיצוניות		יחידת מנוע: 145 מ"מ x 95 מ"מ x 45 מ"מ (אורך ארוחבאגובה)
סיווג המכשיר		סיווג המכשיר: רמת ההגנה מפני מכת חשמל: - ציוד רפואי-חשמלי (ME) בסיווג Class II - החלק השימושי הוא מסוג BF (Body Floating) משאבת החלב והמתאם מסווגים כמערכת רפואית-חשמלית בהתאם לפי IEC 60601-1.
חומרים		ABS, סיליקון (יחידת מנוע) פוליפרופילן, סיליקון (חלקים אחרים)
חיי שירות		500 שעות
מצב הפעלה		פעולה לא רצופה 55 דקות פעולה, 180 דקות הפסקה בטמפרטורה של 22°C (מחזור פעילות 23%) 20 דקות פעולה, 90 דקות הפסקה בטמפרטורה של 40°C (מחזור פעילות 18%)
כיבוי אוטומטי		אחרי 30 דקות (אחרי נגיעה אחרונה)
הגנה מפני חדירה		IP22 (יחידת מנוע), IP20 (מתאם)

תאימות אלקטרומגנטית - מידע לגבי תאימות

המכשיר נבדק ונמצא תואם לתקן IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 מבחינת תאימות אלקטרומגנטית (EMC) בדרגה B לפי CISPR 11:2009. רמות הבדיקות מופיעות בטבלאות הנלוות. במשאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Premium של Philips Avent יש להשתמש רק בשילוב עם המתאם המצורף.

פליטות	תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
פליטות ת"ר (RF) CISPR 11	קבוצה 1	המכשיר לא משתמש באנרגיית ת"ר (RF) לפעולה המיועדת שלו. לכן, פליטות הת"ר שלה נמוכות מאוד ולא סביר שיגרמו להפרעה כלשהי בציוד אלקטרוני שבסביבה.

תופעת לוואי לא רצויה	תיאור
רקמה פצועה על הפטמה (טראומה של הפטמה)	- סדקים בעור או פטמות סדוקות.
	- קילוף של רקמת העור באזור הפטמה. מתרחש בעיקר בשילוב עם פטמות סדוקות ו/או שלפוחיות.
	- קרע בפטמה.
	- שלפוחיות. נראות כמו בועות קטנות על פני העור.
	- דימום. סדקים או קרעים בפטמות עלולים לגרום לדימום באזור המושפע.

תנאי אחסון

הקפידו לשמור את משאבת החלב הרחק מאור שמש מפני שחשיפה ממושכת עלולה לגרום לדהייה. יש לאחסן את משאבת החלב ואת האביזרים שלה במקום בטוח, נקי ויבש.

אם המכשיר אחסן בסביבה חמה או קרה, הנח אותו בסביבה עם טמפרטורה של 20 °C למשך 30 דקות כדי לאפשר לו להגיע לטמפרטורה בתנאי השימוש (5 °C עד 40 °C) לפני השימוש בו.

טענו את הסוללה לגמרי לפני אחסון משאבת החלב לפרק זמן ממושך.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

המכשיר הזה של Philips תואם לכל התקנים והתקנות הישימים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

מידע טכני

משאבת חלב חשמלית יחידה	משאבת חלב חשמלית כפולה	
רמת ואקום	גירוי: 60- עד 200 מיליבר (45- עד 150 מ"מ כספית) שאיבה: 60- עד 360 מיליבר (45- עד 270 מ"מ כספית) ניתן לכיוון בצעדים של 20 מיליבר ואקום לסירוגין	
מהירות מחזור	גירוי: 105-120 מחזורים בדקה, תלוי ברמת הוואקום שאיבה: 53-85 מחזורים בדקה, תלוי ברמת הוואקום	
כניסה נקובה של יחידת מנוע	5 V זרם ישר / 1.1 A	5 V זרם ישר / 1.8 A
כניסת מתח נקוב של מתאם חשמלי	240-100 וולט  50/60 הרץ 400 מילי-אמפר	
יציאת מתח נקוב של מתאם חשמלי	5 V זרם ישר / 1.1 A	5 V זרם ישר / 1.8 A
מספר סוג מתאם	S009AHz050yyyy האותיות "yyyy" מציגות את זרם היציאה מ- 0100 (mA 1000) עד 0180 (mA 1800), במרווחי פסיעות של 100 mA. האות "z" מציינת את סוג תקע, שיכול להיות: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
סוללה	סוללה נטענת: 3.6 וולט 2600 מילי אמפר-שעה (לא ניתנת להחלפה)	
יציאת אספקת חשמל	Micro-USB	

בעיה	פתרון
השאיבה במשאבת החלב חזקה מדי.	- אם אפשר, נסי רמת יניקה נמוכה יותר. בשאיבת החלב הראשונה, התחילי ברמת יניקה שמוגדרת כברירת מחדל (רמה 5 במצב הדמיה, רמה 11 במצב שאיבה) והגדילי או הורידי את הרמה כאשר יש צורך. ייתכן שתרגישי נוח ביותר ברמות שונות בסבבי שאיבה שונים. - הקפידי להשתמש רק בחלקים של משאבת החלב שהיו מצורפים למשאבת החלב הזו. - הקפידי לבדוק שאין נזק בדיאפרגמת הסיליקון (אין בה סדקים או חורים קטנים, וכדומה). - אם הבעיה נמשכת, פני אל 'שירות הלקוחות' בכתובת www.philips.com/support.
אני מצליחה לשאוב מעט חלב או לא מצליחה לשאוב כלל, כאשר אני משתמשת במשאבת החלב.	- אם את לא מרגישה יניקה מספקת, בדקי את הפריט 'אני לא מרגישה יניקה/רמת היניקה נמוכה מדי' בחלק איתור תקלות. - אם את משתמשת במשאבת החלב של Philips Avent בפעם הראשונה, ייתכן שאת צריכה להתנסות מעט לפני שתצליחי לשאוב חלב. ניתן למצוא טיפים מביעים נוספים באתר פיליפס www.philips.com/mybreastpump.
כאשר הפעלתי את משאבת החלב לאחר אחסון, היא לא תתחיל לפעול מייד.	- יש לוודא שהסוללה טעונה לחלוטין (ראו את 'טעינה של משאבת החלב'), ואם לא, לחבר את משאבת החלב לשקע החשמל. - ייתכן שמשאבת החלב הייתה מאוחסנת בטמפרטורה נמוכה מטמפרטורת אחסון מינימלית או גבוהה מטמפרטורת אחסון מקסימלית. תן למשאבת החלב להתאקלם בחדר של 20°C למשך 30 דקות כדי להתאים את הטמפרטורה שלה לטווח הפעולה (5°C עד 40°C).
התצוגה מראה 'Er' והמכשיר יעבור למצב כבוי באופן אוטומטי.	- אם משאבת החלב פועלת על סוללה, יש להניח לה להתקרר במשך 30 דקות ולנסות להפעיל אותה שוב. - אם את מפעילה את משאבת החלב עם מתאם מחובר לשקע החשמל, בדקי שאת משתמשת במתאם שמצורף למכשיר. - אם הבעיה נמשכת, פני אל 'שירות הלקוחות' בכתובת www.philips.com/support.

תופעות לוואי לא רצויות

בעת שימוש במשאבת החלב, תופעות הלוואי הבאות עלולות להתרחש. אם תחוו את אחד התסמינים האלו, צרי קשר עם מומחים בשירותי הבריאות או עם יועצת הנקה.

תופעת לוואי לא רצויה	תיאור
תחושת כאב	כאב שמורגש בשד או בפטמה או כאב שמורגש כתגובה לשאיבה ברמה מעל הרמה הנוחה.
פטמות רגישות	כאב נמשך בפטמות בתחילת סבב השאיבה או כאב שנמשך בכל תהליך השאיבה או כאב שמופיע בין סבבים.
האדמה (אדמומיות)	האדמה של עור השד.
חבורה	שינויי צבע בגוון אדמוני-סגלגל שלא מתעמים בעת לחיצה. כאשר סימני החבורות יתעמעמו, הגוון שלהם יכול להשתנות לירוק וחום.
פקקת	פקקת יכולה לגרום לרגישות, כאב, אדמומיות, נפיחות ו/או חום.

איתור ופתירת בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר שניתן להיתקל עם משאבת החלב. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע בהמשך, בקרי באתר www.philips.com/support כדי לעיין ברשימת השאלות הנפוצות, או פני למרכז שירות לקוחות מקומי.

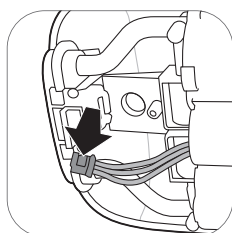
בעיה	פתרון
כאשר אני משתמשת במשאבת החלב אני סובלת מכאבים.	- בחרי את רמת היניקה שנוחה לך. - הקפידו לבדוק שאין נזק בדיאפרגמת הסיליקון (אין בה סדקים או חורים קטנים, וכדומה). - ודאי שהפטמה מונחת במרכז הכרית. - אם הכאב נמשך, הפסיקי את השימוש במשאבת החלב והתייעצי עם מומחים בשירותי הבריאות.
משאבת החלב לא עובדת כאשר היא מחוברת לשקע בקיר.	- יש להשתמש רק במתאם המצורף. - יש לוודא שהמתאם הוכנס כהלכה לשקע החשמל והתקע הקטן הוכנס כהלכה ליחידת המנוע. - חברי את המתאם לשקע חשמל אחר. לאחר מכן, יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הלחצן on/off כדי לבדוק אם אפשר להפעיל את משאבת החלב. - אם הבעיה נמשכת, פני אל 'שירות הלקוחות' בכתובת www.philips.com/support.
לא ניתן להעביר את משאבת החלב למצב פועל (נורת המחוון לא מאירה).	- יש לוודא שהסוללה טעונה (ראו את 'טעינה של משאבת החלב') ואם לא, לחבר את משאבת החלב לשקע החשמל.
משאבת החלב אינה נטענת.	- יש להשתמש רק במתאם המצורף. - יש לוודא שהמתאם הוכנס כהלכה לשקע החשמל והתקע הקטן הוכנס כהלכה ליחידת המנוע. - משאבת החלב קרה מדי או חמה מדי לטעינה. הניחי למשאבת החלב להסתגל לטמפרטורת חדר של 30 דקות. - אם הבעיה נמשכת, פני אל 'שירות הלקוחות' בכתובת www.philips.com/support.
טעינת משאבת החלב נמשכת זמן רב.	- יש להשתמש רק במתאם המצורף. - יש לוודא שהמתאם הוכנס כהלכה לשקע החשמל והתקע הקטן הוכנס כהלכה ליחידת המנוע. - משאבת החלב קרה מדי או חמה מדי. מומלץ לטעון את משאבת החלב בטמפרטורת החדר. - אם הבעיה נמשכת, פני אל 'שירות הלקוחות' בכתובת www.philips.com/support.
אני לא מרגישה יניקה/רמת היניקה נמוכה מדי.	- אם אפשר, נסי רמת יניקה גבוהה יותר. - בדקי שדיאפרגמת הסיליקון מורכבת כהלכה (ראו את 'הרכבת משאבת החלב'). - יש לבדוק שאין כל נזק בשסתום הלבן ושהוא מורכב בצורה נכונה (ראו את 'הרכבת משאבת החלב'). - בדקי שאין פגם בחלקים אחרים של משאבת החלב ושהם מורכבים בצורה נכונה. - ודאי שמשאבת החלב מונחת כהלכה על השד כדי לאפשר אטימה בין משאבת החלב לשד. - אם עדיין אינך חשה ביניקה, פני אל 'שירות הלקוחות' בכתובת www.philips.com/support.

הוראות להסרת סוללה

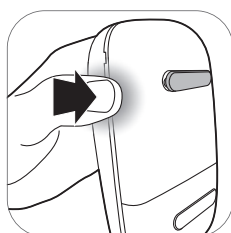
- בעת הטיפול בסוללה, יש לוודא שהידיים, המוצר והסוללות יבשים.
- כדי למנוע קצר מקרי של הסוללות לאחר הסרתן, אין לאפשר לקוטבי הסוללה לבוא במגע עם חפצים מתכתיים (לדוגמה מטבעות, סיכות שיער, טבעות). אין לעטוף את הסוללות ביריעת מתכת או בנייר אלומיניום. יש להדביק סלוטיפי על קוטבי הסוללה או להכניס לשקית פלסטיק לפני שמשליכים אותן.
- אם הסוללות נפגמות או נוזלות, יש להימנע ממגע עם העור והעיניים. במקרה של מגע, יש לשטוף היטב במים ולפנות לקבלת טיפול רפואי.

ⓘ הערה: יש להוציא את הסוללה הנטענת רק כאשר משליכים את המכשיר. לפני הוצאת הסוללה, ודאי שהמוצר מנותק משקע החשמל ושהסוללה ריקה לחלוטין.

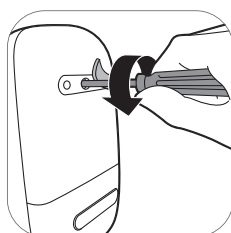
ⓘ הערה: נקוט את כל אמצעי הבטיחות הנדרשים כשאתה מטפל בכלים לפתיחת המוצר וכשאתה משליך את הסוללות הנטענות.



4. נתקי את המחברים מלוח המעגל המודפס.



3. פתחי את יחידת המנוע בלחיצה על דפנות המכשיר.

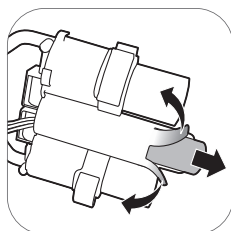


2. הוציאי את הבורג עם מברג כוכב (טורקס).

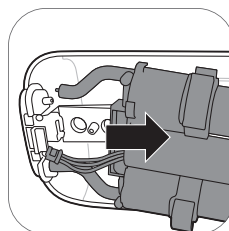


1. הסירי את תחתית הגומי מבסיס יחידת המנוע.

ⓘ הערה: יש להשליך את הסוללה הנטענת בנקודת איסוף מקומית נפרדת. את החלקים האחרים אפשר להשליך במקום ייעודי להשלכת ציוד חשמלי.



6. יש לחתוך או לקפל את השוליים של מסגרת הפלסטיק של הסוללה. הסירי את הסוללה ממסגרת הפלסטיק של הסוללה.



5. הסירי את המסגרת מיחידת המנוע.

אחריות ותמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר www.philips.com/support.

בחירה בפטמת האכלה המתאימה לתינוק שלך



את פטמות ההנקה Natural Response של Philips Avent אפשר להשיג בקצבי זרימה שונים. משאבת החלב מגיעה עם פטמת הנקה מספר 2. זו הפטמה 0m+ המומלצת לתינוקות שזה עתה נולדו.

השתמשי בקצב זרימה גבוה יותר, אם התינוק נרדם במהלך ההאכלה, מפגין תסכול או אם הוא משחק עם הפטמה במקום לניק. השתמשי בפטמה בעלת קצב זרימה חלש יותר אם התינוק בולע בגמיעות גדולות או אם חלב מטפטף מפיו במהלך הניקה.

הפטמות Natural Response של Philips Avent ממוספרות בצורה ברורה בשוליים, כדי לציין את קצב הזרימה. למידע נוסף, יש לעיין באתר www.philips.com/avent.

אחסון הבקבוקים

- אחסני את כל החלקים במכל נקי, יבש ומכוסה.
- אל תחשפי פטמת הנקה ישירות לאור שמש ישיר או לחום ואל תשאירי אותה בתוך חומר החיטוי יותר מהזמן המומלץ, כדי לא לגרום נזק למוצר.
- מטעמי היגיינה, אנו ממליצים להחליף פטמות הנקה לאחר שלושה חודשים.

תאימות

משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Premium של Philips Avent תואמת לכל בקבוקי התינוקות בתחום Natural של Philips Avent ולכוסות האחסון עם מתאם של Philips Avent. אנו לא ממליצים על שימוש בבקבוקי זכוכית Natural של Philips Avent עם משאבת החלב.

הזמנת אביזרים וחלקי חילוף

לרכישת אביזרים או חלקי חילוף, בקר ב- www.philips.com/support או פנה למשווק של פיליפס. תמיד אפשר לפנות ל'שירות הלקוחות' של Philips.

בעת הזמנת חלקים נוספים, הקפידו להשתמש בפטמת הנקה עם קצב הזרימה המתאים עבור תינוקך (ראו את 'בחירה בפטמת האכלה המתאימה לתינוק שלך') ואל תשלבי חלקי בקבוק ופטמות של Anti-colic של Philips Avent עם חלקי בקבוק ופטמה של Philips Avent Natural. הם לא מתאימים ועלולים לגרום לנזילה או לבעיות אחרות.

מיחזור

- בסיום חייו, אין להשליך את המוצר עם הפסולת הביתית הרגילה, אלא להעביר אותו למיחזור, בנקודת איסוף מאושרת. כך, אתם תורמים לשימור איכות הסביבה.
- המוצר כולל סוללה נטענת מובנית שאסור להשליכה עם פסולת ביתית רגילה. קח את המוצר לנקודת איסוף רשמית או למרכז שירות של Philips על מנת שאיש מקצוע יסיר את הסוללה הנטענת.
- יש לציית לחוקים הלאומיים לגבי הפרדה ואיסוף של מוצרים חשמליים ואלקטרוניים, כמו גם סוללות נטענות. השלכה נאותה עוזרת למנוע השפעות שליליות על הסביבה ועל הבריאות.

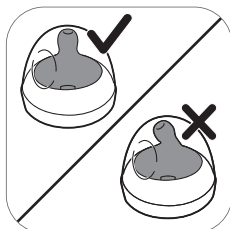
לפני השימוש בבקבוק

- לפני כל שימוש יש לבדוק את הבקבוק ופטמת ההאכלה ולמשוך את הפטמה לכל הכיוונים, כדי למנוע סכנת חנק. השליכי את המכשיר עם הסימונים הראשונים לנזק או פגם.
- הקפידו לנקות ולחטא את הבקבוק לפני שימוש ראשון ולאחר כל שימוש (ראו את 'ניקוי וחיטוי').

הרכבת הבקבוק



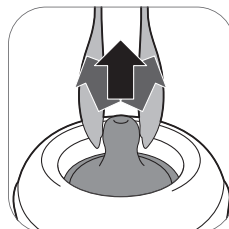
4. הבריגי את טבעת ההברגה, עם פטמת ההנקה והכיסוי, על הבקבוק.



3. הקפידו להניח את הכיסוי באופן אנכי על הבקבוק, כדי שפטמת ההנקה תפנה מעלה.



2. הקפידו למשוך את פטמת ההנקה עד הסוף, עד שהחלק התחתון שלה יהיה בקו ישר עם טבעת ההברגה.



1. קל יותר להרכיב את הפטמה אם מונענים אותה מעלה במקום למשוך אותה למעלה בקו ישר.



5. על מנת להסיר את המכסה, הנחי את היד על המכסה ואת האגודל בגומה שבו.

חימום חלב-אם

אם את משתמשת בחלב-אם קפוא, הניחי לו להפשר לגמרי לפני שתחממי אותו.

ⓘ הערה: אם עלייך להאכיל את התינוק מיד, את יכולה להפשר את החלב בקערה עם מים חמים.

חממי את הבקבוק עם חלב אם מופשר או מקורר בקערה עם מים חמים או במחמם בקבוקים. הסירי את טבעת ההברגה ודיסקית האטימה מהבקבוק.

⚠ **אזהרה:** לא מומלץ להשתמש במיקרוגל לחימום חלב אם. המיקרוגל עלול לשנות את איכות חלב האם ולהרוס חומרים מזינים בעלי ערך, והוא יכול לגרום להיווצרות טמפרטורות נקודתיות גבוהות. אם את מחממת חלב אם במיקרוגל, הקפידו להניח בו רק את המכל ללא הטבעת המתברגת, פטמת ההנקה או הכיסוי. הקפידו תמיד לבחוש את חלב האם שחומם כדי לוודא שיש פיזור אחיד של החום, ובדקי את הטמפרטורה לפני השימוש.

אחסון חלב-אם

בהמשך תוכלי למצוא הנחיות לאחסון חלב אם:

מיקום האחסון	טמפרטורה	משך אחסון מרבי
בחדר	16-29 C°	ארבע שעות
במקרר	4 C°	ארבעה ימים
במקפיא	> -4 C°	6 חודשים

⚠️ אזהרה: לעולם אל תקפיאי חלב אם שהופשר, כדי למנוע פגיעה באיכות החלב.

⚠️ אזהרה: לעולם אל תוסיפי חלב אם טרי לחלב אם קפוא, כדי למנוע פגיעה באיכות החלב והפשרה לא מכוונת של חלב קפוא.

הזנת התינוק בחלב אם עם הבקבוק

למען בטיחות ילדכם ובריאותו

אזהרה!



- מציצה רציפה וממושכת של נוזלים תגרום לריקבון השיניים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה.
- השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם.
- יש לשמור רכיבים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.
- לעולם אל תחברי לחוטים, סרטים, שרוכים או חלקים רופפים של ביגוד. הילד עלול להיחנק.
- אין לעשות שימוש בפטמת הזנה כמוצץ.
- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר בכל עת.
- הרחיקי את כיסויי הבקבוק מילדים כדי למנוע חנק.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים או להסתובב או לרוץ בעת השימוש בבקבוקים.
- יש לבדוק את כל החלקים ולמשוך את פטמת ההזנה בכל הכיוונים, לפני כל שימוש. השליכי כל חלק שיש בו סימנים ראשונים של נזק או פגם.
- יש לשפוך תמיד את שארית החלב שנותרה בתום ההאכלה.

זהירות: על מנת למנוע נזק לבקבוק



- אין להניח בתנור מחומם, פלסטיק יכול להינמס.
- התכונות של החומר הפלסטי יכולים להיות מושפעים מחיטוי ומטמפרטורות גבוהות. פעולה זו עלולה להשפיע על התאמת הכיסוי של הבקבוק.
- אל תחשפי פטמת הנקה ישירות לאור שמש ישיר או לחום ואל תשאירי אותה בתוך חומר החיטוי יותר מהזמן המומלץ, כדי לא לגרום נזק למוצר.

שימוש במשאבת השד כאשר יש לך תסמינים של גודש

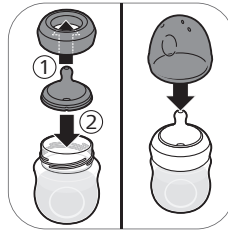
גודש בשד פירושו שהשד מלא בחלב. מצב זה כרוך בכאב ובחוסר נעימות. הוצאת חלב לעתים קרובות וריקון השדיים מחלב לחלוטין, יכול להפחית את התופעה של גודש שד. אם יש לך תסמינים של גודש, הקפידו להשתמש ברמת ואקום נמוכה יותר כדי להקטין את המתיחה של רקמת השד.

ⓘ הערה: כאשר יש תסמינים של גודש, הקפידו לרוקן את השדיים לחלוטין בכל שאיבה.

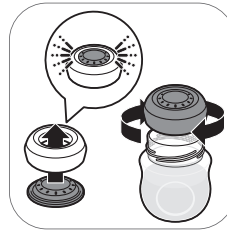
לאחר השימוש



3. הסירו את צינורית הסיליקון והכיסוי מהערכה של משאבת החלב.



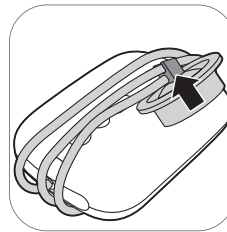
2B. כדי להכין את הבקבוק להאכלת התינוק: הניחו את הפטמה שבערכה בתוך טבעת ההברגה, והבריגו את טבעת ההברגה המתחברת על הבקבוק. אטמי את הפטמה עם המכסה (ראו את 'הרכבת הבקבוק' של הבקבוק).



2A. על מנת לאחסן את חלב האם: סגרו את הבקבוק עם דיסקית האיסטום וטבעת ההברגה.



1. שחררו בהברגה את הבקבוק.



5. לאחסון קל, לפפי את צינורית הסיליקון סביב יחידת המנוע והצמידו הכיסוי על הצינורית.



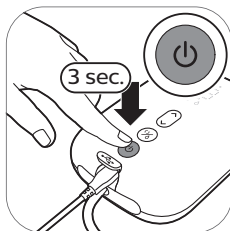
4. פרקו את כל החלקים שבאו במגע עם חלב האם (ראו את 'ניקוי וחיטוי' ונקי אותם).

ⓘ אזהרה: יש לאחסן במקרר או להקפיא חלב שנשאב מייד או לשמור אותו בטמפרטורה של 16-29°C לכל היותר במשך 4 שעות לפני שאתם מאכילים את תינוכם.

ⓘ הערה: למידע נוסף על משאבת חלב וטיפים להפחתת חלב, בקר www.philips.com/support.



4. משאבת החלב תתחיל במצב גירוי ותגביר באיטיות את הוואקום עד רמת השאיבה ששימשה בגירוי האחרון (או עד רמה 5 אם משתמשים במשאבה בפעם הראשונה).



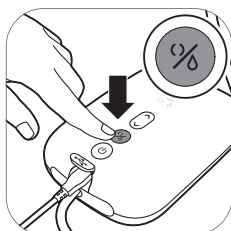
3. יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הלחצן, עד אשר המכשיר יעבור למצב הפעלה/כיבוי. נורת המחוון תאיר כדי לציין שהמכשיר נמצא במצב גירוי.



2. הניחי את ערכת המשאבה על השד. הקפדי למרכז את הפטמה.



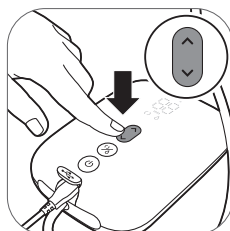
1. שטפי ידיים באופן יסודי במים וסבון וודאי שהשד נקי.



8. אם זרימת החלב תתחיל לפני כן, או אם תבקשי לעבור ממצב שאיבה למצב גירוי, תוכלי להחליף בין המצבים בעזרת לחצן בחירת המצבים.



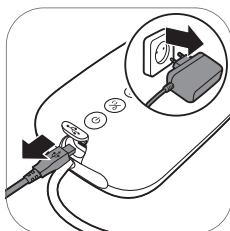
7. לאחר 90 שניות, משאבת החלב תעבור בצורה חלקה למצב שאיבה ותעלה באיטיות את הוואקום עד לרמה האחרונה ששימשה לשאיבה (או עד רמה 11 אם משתמשים במשאבה בפעם הראשונה).



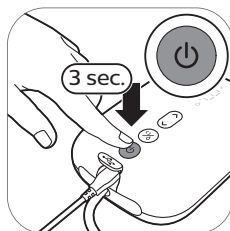
6. השתמשי בלחצנים 'העלה רמה' ו'הורד רמה' כדי לשנות את רמת השאיבה לפי העדפותיך.



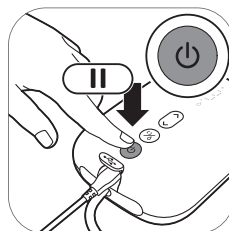
5. התצוגה מראה את הזמן החולף.



11. יש לנתק את המתאם משקע החשמל ולמשוך את התקע הקטן מחוץ ליחידת המנוע.



10. לחצי לחיצה ארוכה על הלחצן הפעלה/כיבוי כדי להעביר את המכשיר למצב כבוי.



9. לחצי בקצרה על הלחצן הפעלה/כיבוי אם תרצי לעצור. כדי להמשיך, לחצי בקצרה שוב על הלחצן הפעלה/כיבוי.

ⓘ עצה: לשאיבה אופטימלית, בחרי בהגדרה הגבוהה ביותר שבה עדיין תרגישי נוח. הגדרה זו יכולה להשתנות על פני סבבים שונים.

ⓘ עצה: במשאבה הכפולה תוכלי להשתמש כמו במשאבה יחידה, על ידי חיבור הצינורית של ערכת משאבה אחת בלבד אל יחידת המנוע.

ⓘ הערה: משאבת החלב תכבה באופן אוטומטי אחרי כ-30 דקות, כדי למנוע חימום יתר.

הסבר לגבי המצבים

למשאבת החלב יש שני מצבים. בהמשך אפשר למצוא הסבר לשני המצבים.

סמלי מצבים	מצב	הסבר	מספר רמות שאיבה
	מצב גירוי 	מצב לגירוי השד כדי שיתחיל את זרימת החלב.	8 רמות שאיבה
	מצב שאיבה 	מצב לשאיבה יעילה של החלב לאחר שהחל בזרימה. לאחר 90 שניות של גירוי, המכשיר יעבור אוטומטית למצב שאיבה.	16 רמות שאיבה
המספר בתצוגה שמראה את הזמן החולף בדקות.			
כאשר תשני את רמת היניקה, התצוגה תראה את רמת היניקה שנבחרה במשך שניות אחדות ולאחר מכן, תציג שוב את הזמן החולף.			

הוראות שאיבה

אזהרה: העבירי את משאבת החלב למצב כבוי לפני הסרת גוף המשאבה מהשד, על מנת לשחרר את הוואקום.

אזהרה: אל תשאבי ברציפות במשך יותר מאשר חמש דקות בכל פעם אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.

אזהרה: אם התהליך הופך מאוד לא נוח או כואב, הפסק להשתמש במשאבת חלב והתייעצי עם איש המקצוע הרפואי שלך.

הערה: אם את שואבת באופן רגיל יותר מ-125 מ"ל בכל פעם, תוכלי לרכוש בקבוק Natural בנפח של 260 מ"ל של Philips Avent ולהשתמש בו, כדי למנוע מילוי יתר או גלישה.

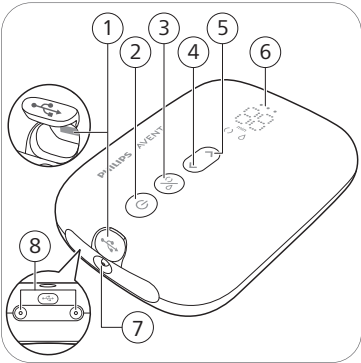
הערה: אפשר להשתמש במשאבת החלב באופן אלחוטי אם היא טעונה מספיק, אבל אפשר גם להשתמש בה כשהיא מחוברת לשקע החשמל.



הערה: את יכולה להניח את הכיסוי על הכרית לשמירה על ניקיון משאבת החלב, בזמן שאת לוקחת אותה איתך וכשאת מתכוננת לשאיבה.

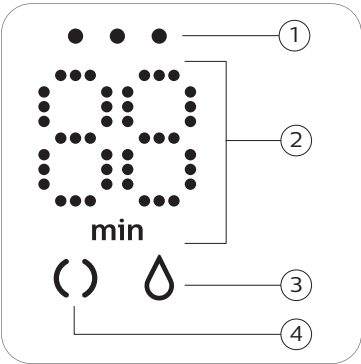
תיאור יחידת המנוע

- 1 כניסת מתח USB
- 2 לחצן הפעלה-כיבוי עם פונקציית עצור/המשך
- 3 לחצן בחירת מצב
- 4 לחצן 'הורדת רמה'
- 5 לחצן 'העלאת רמה'
- 6 תצוגת LED
- 7 פתח צינורית עבור משאבת חלב יחידה
- 8 פתחי צינוריות עבור משאבת חלב כפולה



תיאור תצוגת LED

- 1 נורות מחוון סוללה
- 2 מחוון של קוצב זמן (דקות) ושל רמת הוואקום
- 3 סמל שאיבה
- 4 סמל גירוי





4. הניחי את הכרית בגוף המשאבה וודאי שהעטרה מכסה את גוף המשאבה.



3. הבריגי את גוף המשאבה על הבקבוק.



2. דחפי פנימה את השסתום הלבן אל גוף המשאבה, ככל האפשר.



1. שיטפי ידיים ביסודיות עם מים וסבון.



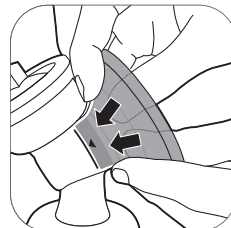
6. חברי את צינורית הסיליקון והכיסוי על דיאפרגמת הסיליקון. לחצי כלפי מטה על הכיסוי עד שיהיה במקום באופן מאובטח.



5A. לחצי מטה באצבעותיך על דיאפרגמת הסיליקון, כדי לוודא שהיא מהודקת היטב סביב העטרה.



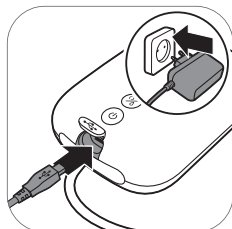
5. הניחי את דיאפרגמת הסיליקון בגוף המשאבה.



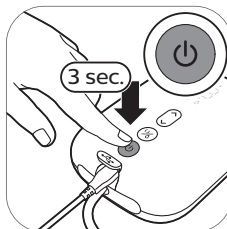
4A. דחפי את החלק הפנימי של הכרית לתוך המשפך כנגד הקו (מצוין עם חץ).



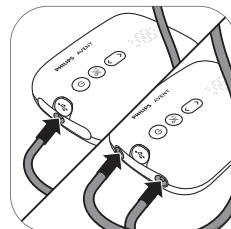
9. כעת משאבת החלב מוכנה לשימוש.



8B. אפשר גם להפעיל את משאבת החלב כשהיא מחוברת לשקע בקיר. אם הסוללה חלשה, יש להכניס את המתאם לשקע חשמל ולהכניס את התקע הקטן שבקצה האחר לתוך יחידת המנוע.



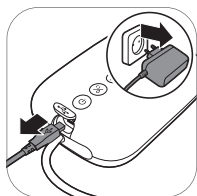
8A. כאשר משאבת החלב טעונה, אפשר להשתמש בה באופן אלחוטי. יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הלחצן, עד אשר המכשיר יעבור למצב פועל.



7. חברי את הצינורית (או הצינוריות) אל יחידת המנוע.

טעינה של משאבת החלב

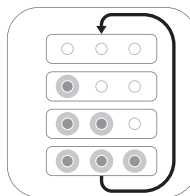
טעני את הסוללה לגמרי בטרם תשתמשי במשאבת החלב בפעם הראשונה וכאשר טעינת הסוללה חלשה. טעינה מלאה של הסוללה נמשכת עד ארבע שעות.



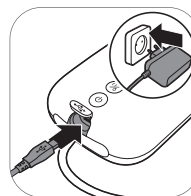
5. יש להסיר את המתאם משקע החשמל ולמשוך את התקע הקטן אל מחוץ ליחידת המנוע.



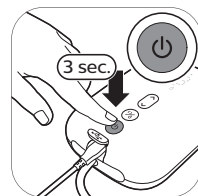
4. כל הנורות מאירות בקביעות: הסוללה טעונה לגמרי.



3. נורות הסוללה יאירו זו אחר זו ולאחר מכן יכבו כולן. הסוללה נטענת.

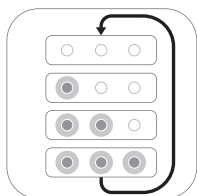


2. הכניסי את המתאם לשקע חשמל והכניסי את התקע הקטן שבקצה האחר לתוך יחידת המנוע.



1. יש לכבות את המכשיר.

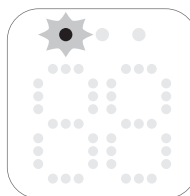
תיאור תאורת מחוון הסוללה



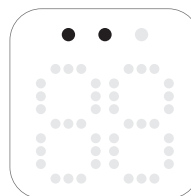
נורות הסוללה יאירו זו אחרי זו ויכבו כולן בבת אחת. הסוללה נטענת.



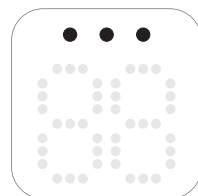
הנורה הראשונה מהבהבת במהירות. הסוללה חלשה מאוד, המכשיר יפסיק לפעול בקרוב, יש לטעון אותו.



הנורה הראשונה מהבהבת באיטיות. הסוללה טעונה מספיק לסבב אחד לכל היותר*.



שתי נורות מאירות בקביעות. הסוללה טעונה מספיק לשני סבבים לכל היותר*.



כל הנורות מאירות בקביעות. הסוללה טעונה פועלת במשך כ-3 סבבי שאיבות*.

* סבב אחד הוא שווה-ערך ל-15 דקות (במשאבת חלב חשמלית כפולה) או ל-30 דקות (במשאבת חלב חשמלית יחידה).

הרכבת משאבת החלב

הקפידו לנקות ולחטא את החלקים של משאבת החלב שבאים במגע עם החלב.

⚠ אזהרה: יש לנקוט זהירות בעת הרתחת החלקים של משאבת החלב לצורך חיטוי, הם יכולים להיות חמים מאוד. למניעת כוויות, התחילי בהרכבה של משאבת החלב רק כאשר החלקים שעברו חיטוי הצטננו.

⚠ אזהרה: שטפי ידיים ביסודיות במים וסבון בטרם תגעו בחלקי משאבת בחלב ובשדיים, כדי למנוע זיהום. הימנעי ממגע בחלקים הפנימיים של המכלים או במכסים.

יש לבדוק שאין בלאי של החלקים של ערכת משאבת החלב ולא נגרם להם נזק, ואם נדרש, להחליף אותם.

ⓘ הערה: הנחה נכונה של הכרית, דיאפרגמת הסיליקון וצינורית הסיליקון חיונית ליצירת ואקום תקינה על ידי משאבת החלב.



3. הניחי את כל החלקים לייבוש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש נקי.



2. הוסיפי נוזל או טבליה למדיח כלים במדיח והפעילי תוכנית רגילה.



1. הניחי את כל החלקים על המדף העליון של מדיח הכלים.

צעד 3: חיטוי

חומרים דרושים:

- סיר ביתי
- מי ברז באיכות מתאימה לשתיה

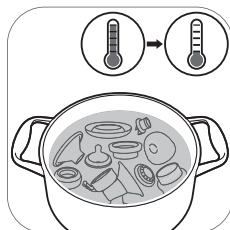
⚠️ זהירות: בזמן חיטוי במים רותחים, יש להקפיד שהבקבוק או חלקים אחרים לא יגעו בדפנות הסיר. מגע כזה בדפנות עלול לגרום למוצר עיוות או נזק בלתי הפיכים, שלא יהיו באחריותה של Philips.



4. יש לאחסן את הפריטים היבשים בבטחה ובאזור נקי ומוגן. יש לוודא כי החלקים הנקיים התייבשו לחלוטין לפני אחסונם בכדי למנוע הצטברות חיידקים ועובש.



3. הוציאי בעדינות את החלקים מהמים. הניחי את כל החלקים לייבוש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש נקי.



2. אפשרי למים להתקרר.



1. מלאי סיר עם מספיק מים לכיסוי כל החלקים והניחי את כל החלקים בתוכו. הניחי למים לרתוח במשך 5 דקות. יש לוודא שהחלקים לא נוגעים בדפנות הכלי.

שימוש במשאבת חלב

גודל הכרית

למשאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Premium של Philips Avent יש כרית פעילה רכה. לכרית יש גודל אחד בלבד. היא מגרה בעדינות את הפטמה כדי לעורר את זרימת החלב. הכרית עשויה מסיליקון גמיש ומותאם לפטמות בגודל של עד 30 מ"מ.

צעד 2A: ניקוי ידני

חומרים דרושים:

- נוזל עדין לשטיפה במדיח
- מי ברז באיכות מתאימה לשתייה
- מברשת נקייה, רכה
- מגבת נייר נקייה או משטח ייבוש
- כיור נקי או קערה נקייה



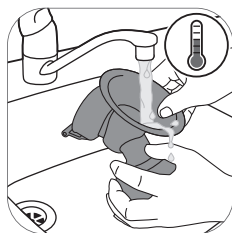
4. יש לשטוף את כל החלקים תחת מי ברז זורמים קרים ונקיים.



3. יש לנקות את כל החלקים באמצעות מברשת ניקוי תחת מים חמים עם מעט נזל ניקוי. אם אתה משתמש במברשת לניקוי יש לנקות בזהירות ככל האפשר כדי למנוע נזק לפטמת ההאכלה.



2. יש להשרות את כל החלקים במשך 5 דקות במים חמימים עם מעט נזל שטיפת כלים עדין.



1. יש לשטוף את כל החלקים תחת מי ברז זורמים פושרים.



5. הניחי את כל החלקים לייבוש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש נקי.

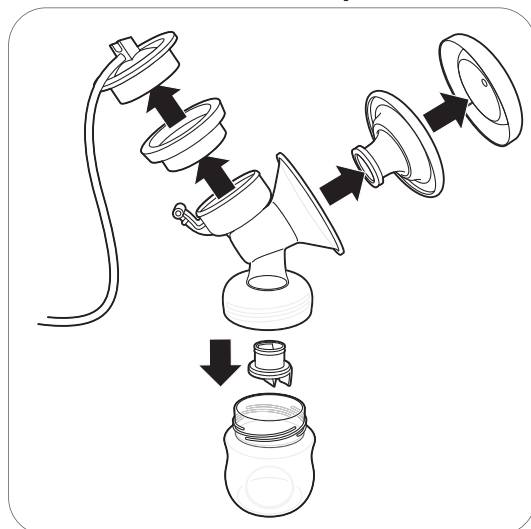
צעד 2B: ניקוי במדיח כלים

חומרים דרושים:

- נוזל עדין/טבליה המשמשים במדיח
- מי ברז באיכות מתאימה לשתייה

הערה: צבעי מאכל עשויים לשנות את צבעם של החלקים.

צעד 1: פירוק



פירוק מלא של משאבת החלב, הבקבוק וכוסית האחסון.
כמו כן, הסרה של השסתום הלבן ממשאבת החלב (איור B3).

צעד 2: ניקוי

את כל החלקים שבאים במגע עם חלב אפשר לנקות באופן ידני או במדיח הכלים.

⚠ אזהרה: אין להשתמש בחומרי ניקוי אנטיבקטריאליים או בחומרי ניקוי שוחקים כדי לנקות את החלקים של משאבת החלב, מפני שאלו עלולים לגרום נזק.

⚠ זהירות: לעולם אין להניח את יחידת המנוע או את המתאם במים או במדיח כלים, מפני שעלול להיגרם לחלקים אלו נזק תמידי.

⚠ זהירות: הקפידו לנקות תשומת לב בעת הסרה וניקוי של השסתום הלבן. אם ייגרם לו נזק, משאבת החלב לא תפעל בצורה תקינה. על מנת להסיר את השסתום הלבן, יש למשוך בעדינות בלשונית עם הצלעות שבצד השסתום. על מנת לנקות את השסתום הלבן, יש לשפשף אותו בעדינות בין האצבעות במים חמים עם מעט נזל שטיפת כלים. אין להחדיר חפצים אל תוך השסתום הלבן, אלו עלולים לגרום נזק.

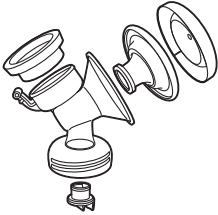
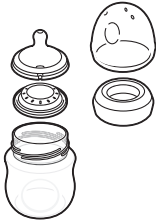
לפני השימוש הראשון

לפני שימוש במשאבת החלב בפעם הראשונה ולאחר כל שימוש, יש לפרק, לנקות ולחטא את כל החלקים שבאים במגע עם חלב אם. טעני את המכשיר לגמרי בטרם תשתמשי בו בפעם הראשונה או לאחר תקופה ארוכה של אי-שימוש.

ניקוי וחיתוי

סקירה כללית

יש לנקות ולחטא את כל החלקים שבאים במגע עם השד ועם חלב אם, כמתואר בהמשך:

מתי	איך	
	הקפידו לנקות ולחטא לפני השימוש הראשון ולאחר כל שימוש.	יש לפרק את כל החלקים, ולאחר מכן לנקות אותם כמתואר בפרק 'ניקוי' ולחטא אותם כמתואר בפרק 'חיתוי'.
		

את החלקים הבאים, שאינם באים במגע עם השד או עם חלב אם, יש לנקות כמתואר בהמשך:

מתי	איך	
יש לנקות כאשר נדרש.	נגבי עם מטלית נקייה ולחה, עם מים וחומר ניקוי עדין.	

אזהרות למניעת נזק ותקלות של משאבת החלב:

- בצידוד תקשורת נישא שפועל בתדר רדיו (RF) (לרבות טלפונים ניידים וציוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות), אין להשתמש במרחק קרוב מ-30 ס"מ (12 אינץ') לכל חלק של משאבת החלב, לרבות למתאם. עלולה להיות לכך השפעה שלילית על הביצועים של משאבת החלב.
- יש להימנע משימוש בציוד זה סמוך לציוד אחר או מעליו, מפני ששימוש כזה יכול לגרום לפעולה לא תקינה.

אזהרה כדי למנוע פליטות אלקטרומגנטיות מוגברת או עמידות אלקטרומגנטית מופחתת של מכשיר זה, מה שעלול לבוא לידי ביטוי בפעולה לא תקינה:

- אין להשתמש בשום מתאם או כבל טעינה פרט לאלה שסופקו עם המכשיר.

הוראות בטיחות לסוללות

- השתמש במוצר רק למטרה שלה הוא נועד. לפני השימוש במכשיר, בסוללות ובאביזרים שלו, יש לקרוא בקפידה את המידע החשוב שלהלן ולשמור אותו לעיון בעתיד. שימוש לא נכון עלול לגרום לסכנות או לפציעה. האביזרים המצורפים עשויים להשתנות ממוצר למוצר.
- לטעינת הסוללה, יש להשתמש רק במתאם שניתן לניתוק (S009AHZ050yyyy) המצורף למוצר. אין להשתמש בכבל מאריך.
- טען את המוצר, השתמש בו ואחסן אותו בטווחי טמפרטורה המפורטים בטבלת המפרט הטכני במדריך למשתמש.
- יש להחזיק את המוצר ואת הסוללות הרחק מאש, ואין לחשוף אותם לאור שמש ישיר או טמפרטורות גבוהות.
- אם המוצר מתחמם בצורה חריגה או פולט ריח מוזר, משנה את צבעו או שהטעינה נמשכת זמן ארוך מהרגיל, יש להפסיק את הטעינה והשימוש במוצר ולפנות למשווק המקומי של Philips.
- אין להניח את המוצרים והסוללות שלהם בתנורי מיקרוגל או על משטחי תנור אינדוקציה.
- אין לפתוח, לשנות, לנקב, לגרום נזק או לפרק את המוצר או הסוללה כדי למנוע התחממות של הסוללות ופליטה של חומרים מסוכנים. אין לגרום לקצר לסוללות, לטעינת יתר או להפוך את סוללות הטעינה.
- אם הסוללות נפגמות או נוזלות, יש להימנע ממגע עם העור והעין. במקרה של מגע, יש לשטוף היטב במים ולפנות לקבלת טיפול רפואי.

זהירות



אמצעי זהירות כדי למנוע נזק למוצר ופעולה לא תקינה שלו:

- יש למנוע מגע של המתאם ושל יחידת המנוע עם מים.
- לעולם אין להניח את יחידת המנוע או את המתאם במים או במדיח כלים, מפני שעלול להיגרם לחלקים אלו נזק תמידי.
- הרחק את המתאם ואת צינוריות הסיליקון ממשטחים שחוממו כדי למנוע חימום יתר ועיוות של החלקים האלו.

התווית נגד



- לעולם אל תשתמשי במשאבת חלב כאשר את בהיריון, מפני שהשיאיבה יכולה לזרז תהליך לידה.

אזהרה



אזהרות למניעת חנק, דחיסה ופגיעה:

- אל תאפשרי לילדים או לבעלי חיים לשחק עם יחידת המנוע, המתאם חומרי האריזה או האביזרים.

- תמיד יש לנתק את משאבת החלב מהחשמל לאחר שימוש וכאשר היא טעונה לחלוטין. אחסני את משאבת החלב כאשר אינה בשימוש.

משאבת חלב זו אינה מיועדת לשימוש על ידי אנשים (לרבות ילדים) עם יכולות פיזיות, יכולות חישה או יכולות מנטליות ירודות או כאלו שאין להם ניסיון וידע. לאנשים אלו מותר להשתמש במשאבת החלב רק בהימצאות אחראי על בטיחותם משניח עליהם או אם העביר להם הנחיות מתאימות לגבי השימוש במכשיר.

אזהרה למניעת העברה של מחלות מידבקות:

אם את אם שחולה בהפטיטיס B, הפטיטיס C או באיידס (HIV), שאיבת חלב האם לא תפחית או תעלים את הסיכון של העברת הווירוס שלך לתינוקך באמצעות חלב האם.

אזהרות למניעת מכת חשמל:

לפני השימוש, יש לבדוק את משאבת החשמל לרבות המתאם ולוודא שאין סימנים של נזק. אין להשתמש במשאבה אם יש נזק במתאם או בשקע, אם היא לא פועלת בצורה תקינה או אם היא נפלה או הוטבלה במים.
השתמשי רק במתאם (S009AHZ050yyyy) המצורף למשאבת החלב הזו.
ודאי תמיד כי ניתן לנתק בקלות את המכשיר משקע החשמל במקרה של תקלה. המתאם נחשב למכשיר הניתוק.

אזהרות למניעת זיהום ולהבטחת היגיינה:

מטעמי היגיינה, משאבת החלב מיועדת לשימוש חוזר של משתמשת יחידה בלבד.
הקפידו לנקות ולחטא את כל החלקים לפני השימוש הראשון ואחרי כל שימוש.
אין להשתמש בחומרי ניקוי אנטיבקטריאליים או בחומרי ניקוי שוחקים כדי לנקות את החלקים של משאבת החלב, מפני שאלו עלולים לגרום נזק.
שטפי ידיים ביסודיות במים וסבון בטרם תגעו בחלקי משאבת חלב ובשדיים, כדי למנוע זיהום. הימנעי ממגע בחלקים הפנימיים של המכלים או במכסים.

אזהרות למניעת בעיות בשד ובפטמה, לרבות כאב:

אין להשתמש במשאבה אם דיאפרגמת הסיליקון נראית פגומה או קרועה. ראה 'הזמנת אביזרים וחלקי חילוף' למידע נוסף על הזמנת חלקי חילוף.
השתמשי רק באביזרים ובחלקים המומלצים על ידי Philips Avent.
בתוך יחידת המנוע של משאבת החלב אין חלקים שמיועדים לטיפול על ידי המשתמש.
אין לבצע שינויים במשאבת החלב. אחרת, האחריות שלך תאבד את תוקפה.
לעולם, אל תשתמשי במשאבת החלב כאשר את ישונית או רדומה, כדי להימנע ממצבים של חוסר תשומת לב במהלך השימוש.
העבירי את משאבת החלב למצב כבוי לפני הסרת גוף המשאבה מהשד, על מנת לשחרר את הוואקום.
אם הוואקום גורם לחוסר נוחות או לכאבים, העבירי את משאבת החלב למצב כבוי והסירי את משאבת החלב מהשד.
אל תשאבי ברציפות במשך יותר מאשר חמש דקות בכל פעם אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.
אם התהליך הופך מאוד לא נוח או כואב, הפסק להשתמש במשאבת חלב והתייעצי עם איש המקצוע הרפואי שלך.

תיאור כללי

הערה: המספרים המצוינים בהמשך מתייחסים למספרים באיור המופיע בדף המקופל הקדמי בחוברת הוראות זו.

הערה: משאבת החלב הכפולה כוללת את שני חלקי הפריטים הנראים באיורים B ו-C.

תיאור המוצר (איור 1)

A1 יחידת מנוע	A4 מתאם*
A2 ערכת משאבת חלב	A5 משאבת חלב כפולה
A3 בקבוק	* המתאם המצורף יכול להיות שונה במדינות שונות.

ערכת משאבת חלב (איור B)

B1 צינורית סיליקון וכיסוי	B4 כיסוי
B2 דיאפרגמת סיליקון	B5 כרית
B3 גוף המשאבה	B6 שסתום לבן

בקבוק Natural של Philips Avent (איור C)

C1 כיסוי הבקבוק	C4 דיסקית אטימה
C2 טבעת הברגה	C5 בקבוק
C3 פטמה	

אביזרים

קיימות גרסאות רבות לחבילה של משאבת חלב זו, לכולן יש שילוב שונה של האביזרים הבאים של Philips Avent:

- רפידות שד	- כוסיות אחסון עם מתאם*
- תיק נסיעה	- שקיות אחסון לחלב אם*
- כיס בידוד	- בקבוקי Natural
- מברשת ניקוי	

* עבור אביזרים, יש חוברת הוראות בנפרד.

שימוש מיועד והתוויות שימוש

משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Premium של Philips Avent מיועדת לשאיבה ולאיסוף חלב מהשד של אישה מיניקה, ומותווית גם להקלה על תסמינים של גודש. המכשיר מיועד למשתמשת יחידה.

מידע חשוב בנושא בטיחות

יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש לפני שימוש במשאבת החלב ולשמור אותו לעיון בעתיד.

את חוברת ההוראות אפשר למצוא גם בכתובת: www.philips.com/support.

המוצר מופעל על ידי האישה המיניקה עצמה.

במשאבת חלב זו אפשר להשתמש בסביבה יומיומית.

תוכן העניינים

88	הקדמה
89	תיאור כללי
89	שימוש מיועד והתוויות שימוש
89	מידע חשוב בנושא בטיחות
92	לפני השימוש הראשון
92	ניקוי וחיטוי
95	שימוש במשאבת חלב
101	שימוש במשאבת השד כאשר יש לך תסמינים של גודש
101	לאחר השימוש
102	הזנת התינוק בחלב אם עם הבקבוק
104	תאימות
104	הזמנת אביזרים וחלקי חילוף
104	מיחזור
105	הוראות להסרת סוללה
105	אחריות ותמיכה
106	איתור ופתירת בעיות
107	תופעות לוואי לא רצויות
108	תנאי אחסון
108	שדות אלקטרומגנטיים (EMF)
108	מידע טכני
111	הסבר לגבי הסמלים

הקדמה

אנו מברכים אתכם על הרכישה ושמחים על הצטרפותכם למשתמשים ב-Philips Avent! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips Avent מציעה, יש לרשום את משאבת החלב בכתובת www.philips.com/mybreastpump. משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Premium של Philips Avent מבוססת על התנהגות תינוקות ומונעת מתנועת היניקה הטבעית שלהם. כרית הסיליקון הרכה מגירה את הפטמה בתנועות עיסוי עדינות ועוזרת לך לשאוב חלב בצורה נוחה ויעילה. השילוב של יניקה וגירוי הפטמה מעורר זרימת חלב מהירה. התכנון שאינו דורש ממך להישען לפניך, מאפשר לך לשבת בתנוחה זקופה ונינוחה בעת השאיבה.

מומחים בשירותי הבריאות וארגון הבריאות העולמי ממליצים להזין תינוקות בחלב אם בלבד במהלך ששת החודשים הראשונים לחייהם, ולהמשיך להזין אותם בחלב אם במשך שנתיים בצד מזונות נוספים. הסיבה טמונה בכך שחלב אם מותאם במיוחד לצרכים של תינוק ועוזר להגן על התינוק מפני זיהום ואלרגיה. על מנת להיניק לאורך זמן, את יכולה לשאוב ולאחסן את החלב, כדי שתינוקך יוכל ליהנות מהיתרונות שלו, גם אם אינך יכולה להיניק אותו בעצמך. מאחר שהמשאבה קומפקטית, שקטה ודיסקרטית לשימוש, אפשר לקחת אותה לכל מקום ולשאוב חלב בנוחות, כדי להמשיך לשמור על אספקת החלב שלך.

אם תהליך ההנקה מצליח, רצוי להמתין עד שאספקת החלב וזמני ההנקה יתבססו (אלא אם מומחים בשירותי הבריאות ממליצים אחרת), לפני שתתחילי בשאיבת חלב (בדרך כלל, שבועיים עד ארבעה שבועות, לפחות, לאחר הלידה).



Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.

© 2024 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved.

3000.048.7321.3 (2024-05-16)

